MUNDO HISPÁNICO

N.º 217-ABRIL-1966-15 ptas.

GIBRALTAR, por José María Pemán
Chile: su grandiosa naturaleza
ARNICHES A LOS CIEN AÑOS
La Seguridad Social Iberoamericana
CASTILLOS DE ESPAÑA
Rubén Darío, Adelantado de la Hispanidad



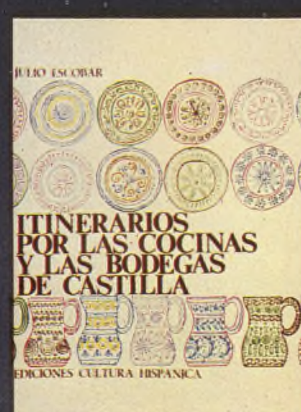
ediciones * cultura * hispanica



LA INTEGRACION DE CENTROAMERICA
Autor:
FELIX FERNANDEZ-SHAW
Precio: 450 ptas.

CLAVES DE ESPAÑA: Cervantes y el Quijote.
Autor:
RAMON DE GARCIASOL
Precio: 200 ptas.





ITINERARIOS POR LAS COCINAS Y BODEGAS DE CASTILLA
Autor:
JULIO ESCOBAR
Precio: 250 ptas.

Venta de ejemplares:
EDICIONES CULTURA HISPANICA
Av. Reyes Católicos (Ciudad Universitaria)
MADRID - 3. Tel. 2 44 06 00
Distribuidor: E. I. S. A., Oñate, 15. MADRID-20







REPORTAJE A FILIPINAS
Autor:
MANUEL CALVO HERNANDO

ESTAMPAS DE PUERTO RICO
Autor:
ERNESTO LA ORDEN
Precio: 300 ptas.

BANDEIRANTES Y PIONEROS
Autor:
VIANNA MOO
Precio: 225 ptas


204
1.130 C. C.
PEUGEOT
404
MODELOS 1966
ENTREGAS MUY RAPIDAS A TURISTAS
MATRICULA TURISTICA LIBRE DE IMPUESTOS
¡¡NUESTRO SISTEMA DE RECOMPRA RESULTARA MAS ECONOMICO QUE CUALQUIER MODALIDAD DE ALQUILER!!
1.618 C. C.
DISTRIBUIDORES GENERALES EN ESPAÑA - VENTAS Y SERVICIO
S.A.E. DE AUTOMOVILES PEUGEOT AVDA. DE LOS TOREROS, 6 y 8 - TELEF. 2 55 66 00 - MADRID (2)
AGENCIAS Y SERVICIOS EN TODA ESPAÑA


EL APERITIVO "super-refrescante"
UNO sólo, ya
CALMA la sed..!
BITTER*
CINZANO
soda
BITTER
CINZANO
soda
* SE BEBE BIEN FRIO


están a la venta
TAPAS
para encuadernar la revista
MUNDO HISPANICO
correspondiente al año 1965
También tenemos las correspondientes a los años 1948 a 1964, ambos inclusive.
Precio de venta: 70 pesetas
A los suscriptores de la revista: 60 pesetas
Pedidos a la Administración de MUNDO HISPANICO
Avd. de los Reyes Católicos (C. U.) - Apartado 245 - MADRID

Vespa 150 SPRINT

UN NUEVO AVANCE DE PERFECCION

Potencia 7'2HP y 35% de pendiente máxima superable.
Transmisión Directa. Rapidez 95 Kilómetros por hora.

MOTOVESPA MADRID

GUASTELLA, S. A.



Facilidades de pago **150 SPRINT** Un año de garantía



INDUSTRIA Y QUIMICA



ARNICHES



MODA VERANIEGA



CARRETERA DE LA SELVA



ROSTRO DE CHILE



PARQUE INFANTIL

MUNDO HISPANICO

217
abril 1966
Año XIX

Director: FRANCISCO LEAL INSUA
Subdirector: JOSE GARCIA NIETO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION
Avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria, Madrid-3
TELEFONOS
Redacción 244 06 00
Administración 243 92 79
DIRECCION POSTAL PARA TODOS LOS SERVICIOS
Apartado de Correos 245 Madrid
EMPRESA DISTRIBUIDORA
Ediciones Iberoamericanas (E. I. S. A.)
Oñate, 15 - Madrid-20
IMPRESO: EN LA FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE, LAS PAGINAS DE COLOR Y DE TIPOGRAFIA, Y EN H. FOURNIER, LAS DE HUECOGRABADO
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST OFFICE AT NEW YORK, MONTHLY: 1966. NUMBER 217, «MUNDO HISPANICO» ROIG SPANISH BOOKS, 208 WEST 14th Street. NEW YORK, N. Y. 10011
PRECIOS DE SUSCRIPCION
ESPAÑA.—Semestre: 85 pesetas. Año: 160 pesetas. Dos años: 270 pesetas. Tres años: 400 pesetas.
AMÉRICA.—Año: 5 dólares U. S. Dos años: 8,50 dólares U. S. Tres años: 12 dólares U. S.
ESTADOS UNIDOS Y PUERTO RICO.—Año: 6,50 dólares U. S. Dos años: 11,50 dólares U. S. Tres años: 16,50 dólares U. S.
EUROPA Y OTROS PAÍSES.—Año: certificado, 330 pesetas; sin certificar, 270 pesetas. Dos años: certificado, 595 pesetas; sin certificar, 475 pesetas. Tres años: certificado, 865 pesetas; sin certificar, 685 pesetas.
En los precios anteriormente indicados están incluidos los gastos de envío por correo ordinario.
Depósito legal: M. 1.034-1958

sumario

PUBLICIDAD:

PATYC, S. A.
Avenida de José Antonio, 26, 4.° izq.
Teléfono 232 06 54.

DELEGACIONES:

BARCELONA: Consejo de Ciento, 345. Despachos 31-32. Tels. 221 87 32 y 221 05 49.
VALENCIA: Moratín, 18, 5.° Tels. 21 65 54, 22 60 56, 22 62 23 y 22 64 75.
BILBAO: Hurtado de Amézaga, 48, 1.° Tels. 32 58 00 = 08-09.
SEVILLA: Plaza del Duque, 13, 3.° Tel. 21 15 72.
LA CORUÑA: Durán Lóriga, 9, 6.° letra D.

SUBDELEGACIONES:

PAMPLONA: C.I.D.E. Amaya, 38, bajo.
SANTANDER: Paseo de Pereda, 23. Apartado 30. Tel. 27 18 42.
OVIEDO: Uría, 33, bajo.
ALBACETE: Hernán Cortés, 20, 2.° D. Teléfono 1990.

UN VASCO ANTE

No es mi costumbre en estos artículos que dedico al mundo hispánico escribir sobre temas concretos y domésticos de España. Desde que pongo la pluma en el papel para referirme a la Hispanidad se me aviva en el alma el repudio de toda esa inelegante actitud, vicio de otras épocas, de imponer a esa inmensa extensión de gentes y pueblos la preocupación casera de «lo nuestro». Ni magisterio, ni misión, ni capitanía, es el tono legítimo de un discurrir de cosas hispánicas. El diálogo y el amor, el ir y el venir de la idea y el estilo, es el único modo de hablar a un pedazo de mundo en el que somos parte, sin privilegio especial ni grado jerárquico.

Hoy hago una aparente excepción al ocuparme del perfil humano y vivo del ministro Fernando María Castiella en relación con el problema de Gibraltar: tenacidad y cima de su hacer diplomático, que ahora logra ya una primera victoria táctica al conseguir la anuencia de la Gran Bretaña en iniciar el diálogo y la negociación con España.

Fernando Castiella pertenece plenamente a una especie de grupo español, social y político, que podríamos llamar la «escuela bilbaína». El vasco es un tipo diferencial hispánico, caracterizado por su mayor iberismo y su menor romanidad. El vasco tiene una lógica con pocos distingos y un idioma con pocos adornos. Todos los escritores vascos, desde Unamuno a Basterra o Maeztu, pelean un poco con el lenguaje y llegan a alcanzar ese valor estético y literario que es la victoria difícil. Cuando Jacob pelea con el Angel es Jacob el que se embellece y angeliza.

Ese estilo y esa lógica vascongada es peligrosa cuando toma veredas descarriadas. En una lógica rectilínea y tenaz importa mucho la dirección que se toma, puesto que, una vez tomada, se llega hasta el fin. Por eso pudo darse el fenómeno del nacionalismo separatista: fenómeno más peligroso todavía por lo que tiene de buena fe y de religiosidad. Pero por eso también el que hace funcionar en otra dirección su lógica y estilo llega a ese otro final, igualmente tenaz, que es un españolismo redondo y absoluto. Este era el clima de aquella tertulia del Lyon d'Or bilbaíno, en torno a aquel Sócrates vasco que era don Pedro Eguilior. Era un grupo con una brillantez, una chispa y una cultura de excepción; y todo puesto al servicio de una España total: Basterra, Maeztu, Areilza, Lequerica, Castiella, Mourlane Michelena. Gente más o menos participante de la tertulia, pero todos de directa sintaxis y desnuda españolidad. Lo que más inesperado resulta es que de aquella tertulia, toda ingenio y divagación, toda con estilo de informal sobremesa, saliera una cierta escuela diplomática: Maeztu, Areilza, Lequerica, Castiella. Todos han sido embajadores. Y todos han quedado bien no ya en la mesa de sus almuerzos, sino en la otra mesa de su despacho y gestión.

A Fernando Castiella, el benjamín de la escuela bilbaína, le ha tocado en suerte encararse con el problema de Gibraltar. Formado en la frecuentación de una españolidad rotunda, de una repulsa de todo separatismo, estaba mentalmente listo para sentir ese tema. Se había adiestrado en el repudio de un Gibraltar interior y eúskaro para el planteamiento dialéctico acerca del otro Gibraltar exterior y británico.

Desde el 4 de agosto de 1704, en que por un azar de guerra una fuerza combinada anglo-holandesa se apoderó de Gibraltar, en torno a esa plaza se había hecho de todo—contraataques, contrabando, olvidos, nostalgias—; de todo, menos lo más civilizado y lógico, que era dialogar. Ahora, en estos años que corremos, el clima y la exigencia de diálogo se han producido, sin querer, por la propia Inglaterra. El tema «descolonización» se ha hecho universal desde que dirige la política universal una antigua colonia, muy lógicamente ufana de su propio ascenso meteórico: Estados Unidos. Inglaterra ha tenido que engancharse a ese estilo y lenguaje, hasta encontrarse en una situación incómoda al hablar de «descolonización» conservando en Gibraltar una colonia, nada menos que en Eu-

NUEVAS APOSTILLAS A LA LEY DE PRENSA

LIBERTAD DE

por

FRANCISCO CASARES



DESPUES de mis apostillas anteriores en MUNDO HISPANICO, dejé relegado para una nueva glosa el análisis del contenido de la Ley de Prensa, aprobada recientemente por las Cortes. Me refería entonces a la orientación, exigida por la necesidad de actualizar un cuerpo legal que positivamente se había quedado anacrónico. Han cambiado de forma sustancial los medios informativos. También, simultáneamente, la profesión periodística. Todo ello se ha contemplado, condicionándolo a un espíritu de mayor libertad, en la Ley promulgada.

Ha sido larga y laboriosa la gestación. Se ha debatido con plausible amplitud por parte de los organismos a los que más directamente afectaba la reforma. En la Comisión encargada de emitir dictamen, primero. En el seno del Consejo Nacional de Prensa, para el oportuno informe acerca de los decretos complementarios de la Ley, después. Antes de dar el preceptivo refrendo legislativo a la ordenación que se implanta fueron examinados esos decretos, que pueden estimarse como la norma de aplicación, el reglamento que a toda ley corresponde. Fueron diez los decretos y comprendieron las materias y los matices de mayor interés del texto redactado. La presencia en la deliberación de la Comisión dictaminadora de representantes de varias agencias informativas, que a su vez difundieron acuerdos y decisiones para los periódicos, y el libre ejercicio de crítica y comentario sobre la labor que se iba desarrollando, han constituido la aplicación práctica del principio de libertad de prensa, que es el fundamento y la esencia de la propia Ley implantada.

GIBRALTAR

Por

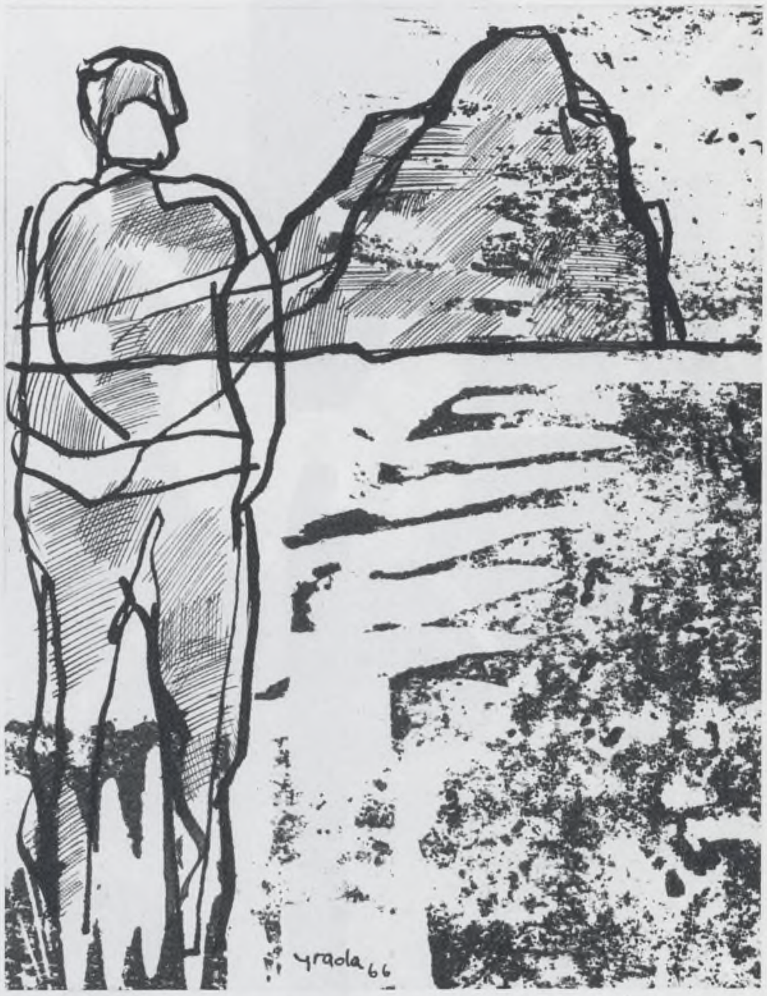
JOSE MARIA PEMAN

ropa. Entonces Inglaterra, fértil en recursos como Ulises, ha ideado esa pseudo-descolonización que consistía en convertir la plaza en una especie de administración autónoma. En 1950 se intentó esto, y naturalmente se rompió el silencio por parte de España. Se había mentado la soga en casa del ahorcado. Se había hecho ruido en torno a un tema en durmiente y provisional silencio. España alegó ante las Naciones Unidas. En 1963 el llamado Comité de los Veinticuatro inició, por cuenta propia, el tema gibraltareño. Y recomendó que España e Inglaterra entraran en diálogo y negocio.

Ese fue el momento justo para el vasco rectilíneo y antiseparatista que es Castiella. La escuela tenaz bilbaína iba a encontrar su mejor momento. Y, después de tres años de evasivas y subterfugios, Gran Bretaña accede al diálogo y la negociación.

Esto es un primer éxito de Fernando Castiella y del exhaustivo y sereno *Libro Rojo,* redactado en su Departamento con agotadora racionalidad. Es bueno que sea un bilbaíno el que dialogue por el lado de acá. Bilbao, mercantil y marítimamente, está a la vera de Inglaterra. Es una ciudad anglófila y britanizada. Dialogará sin ira y sin tapujo. También es bueno y providencial que el dialogador español sea el presidente del Patronato del Instituto de Cultura Hispánica. Castiella, que ya sirvió una embajada en Lima, sabe cómo calienta a la voz española en toda coyuntura internacional el eco y la resonancia de la Hispanidad. Belice o las Malvinas son palabras que fácilmente responden al tema Gibraltar. El mundo camina hacia volúmenes y vozarrones de más ancha estatura y capacidad. En este orbe de naciones unidas, de defensas atlánticas, de mercados comunes, tiene su sitio bien claro un bilbaíno que se educó, en su propia casa, en el duelo y la lógica antiseparatista. La separación artificiosa es siempre un dolor. Pero, además, en este mundo de achicamiento y unidad, es una herejía, una errata y un arcaísmo.

J. M.ª P.



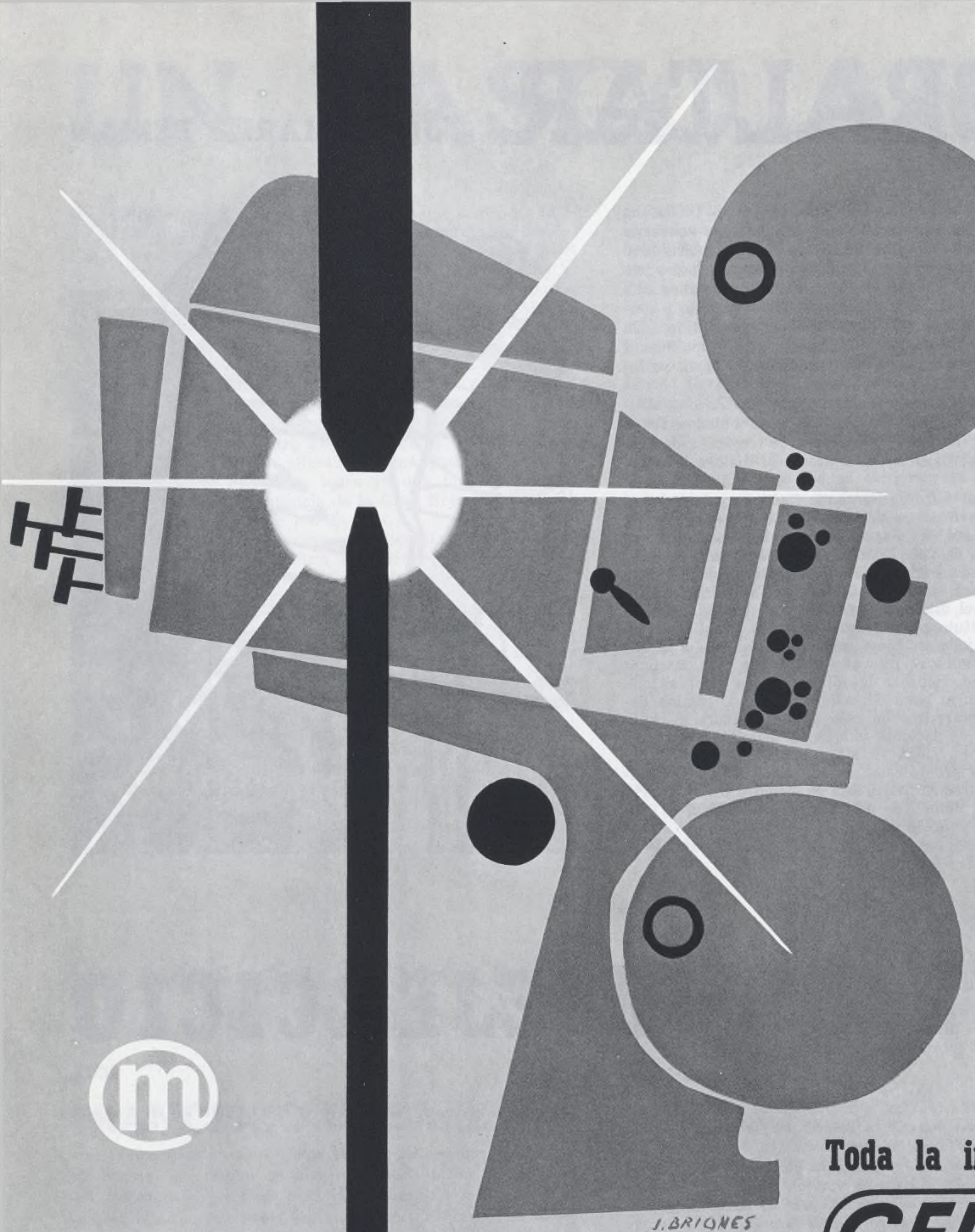
OPINION Y EJERCICIO

Ha desaparecido la censura y se reemplaza por la titulada «consulta voluntaria», que no es control ni fiscalización, sino trámite que refrenda la opinión mantenida, sin el cual se podría expedir libremente. Se trata más bien de una garantía que la dirección de los órganos de opinión y los propios autores de los artículos obtienen previamente. Al hacer alusión a la censura, que desaparece, es forzoso el reconocimiento de que en España, durante casi medio siglo, con unos y otros regímenes, en las distintas situaciones políticas, aun con las más democráticas y de resello liberal, existió la censura. Unas veces con más dureza y otras con menor sentido opresivo, no ha habido en la historia de los últimos tiempos un período en el que la prensa estuviera libre de esas trabas de la revisión previa de lo que iba a publicar.

Naturalmente, el cauce expedito, la desaparición de las trabas que durante muchos lustros obstaculizaban la libre expresión, lleva consigo una exigencia de mayores responsabilidades. Libertad y licencia—que es término sucedáneo de libertinaje—no se pueden ni se deben confundir. Hay regulación, que es distinto. Con los derechos, los deberes. Una de las interesantes modalidades de la Ley aprobada es que se define y configura, especialmente, la misión y el ejercicio del director. Por eso se discutió, con detenimiento no exento de pasión, la enmienda al texto inicial, que pretendía la instauración de una designación absolutamente libre para los directores, fuesen o no periodistas profesionales. Prevaleció, al fin, el requisito, lo que se puede considerar una importante reivindicación, por cuanto se reafirma la idea y el ejercicio de la profesionalidad.

La Ley representa, por sus modificaciones sustanciales respecto de lo hasta ahora legislado en materia de prensa, la ineludible necesidad de abordar una revisión del Estatuto Jurídico del Periodista, que ha tenido corta vigencia. La evidente proyección de muchos de los preceptos que ahora se van a poner en vigor, en la actividad específicamente profesional, exige determinadas revisiones para cohonestar principios y armonizar las nuevas normas. Si los decretos que se examinaron por el Consejo Nacional de Prensa y hubieron de pasar después al Consejo de Estado vienen a ser un desarrollo del cuerpo legal instituido, la reforma del Estatuto es otra acción que complementa lo dispuesto en la Ley de Prensa e Imprenta.

Como toda obra humana, podrá adolecer de algún defecto y ser susceptible de posteriores retoques. Mucho más si se tiene en cuenta que la innovación ha sido profunda, de incuestionable importancia. Pero, en términos generales, es justo decir que la Ley ha satisfecho. Singularmente en el campo profesional, y no se debe olvidar que la prensa la hacen primordialmente los periodistas. Por lo que tiene de reivindicaciones y enaltecimientos, por lo que significa de rectificación de vicios y errores, nuestro estamento estima que se ha dado un paso decisivo y que se han considerado aspectos y necesidades que permanecieron largo tiempo inéditos y requerían el estudio y la reforma que se han afrontado.



Toda la industria usa

GELTER

CARBONES ELECTRICOS



C. Móstoles S.A.

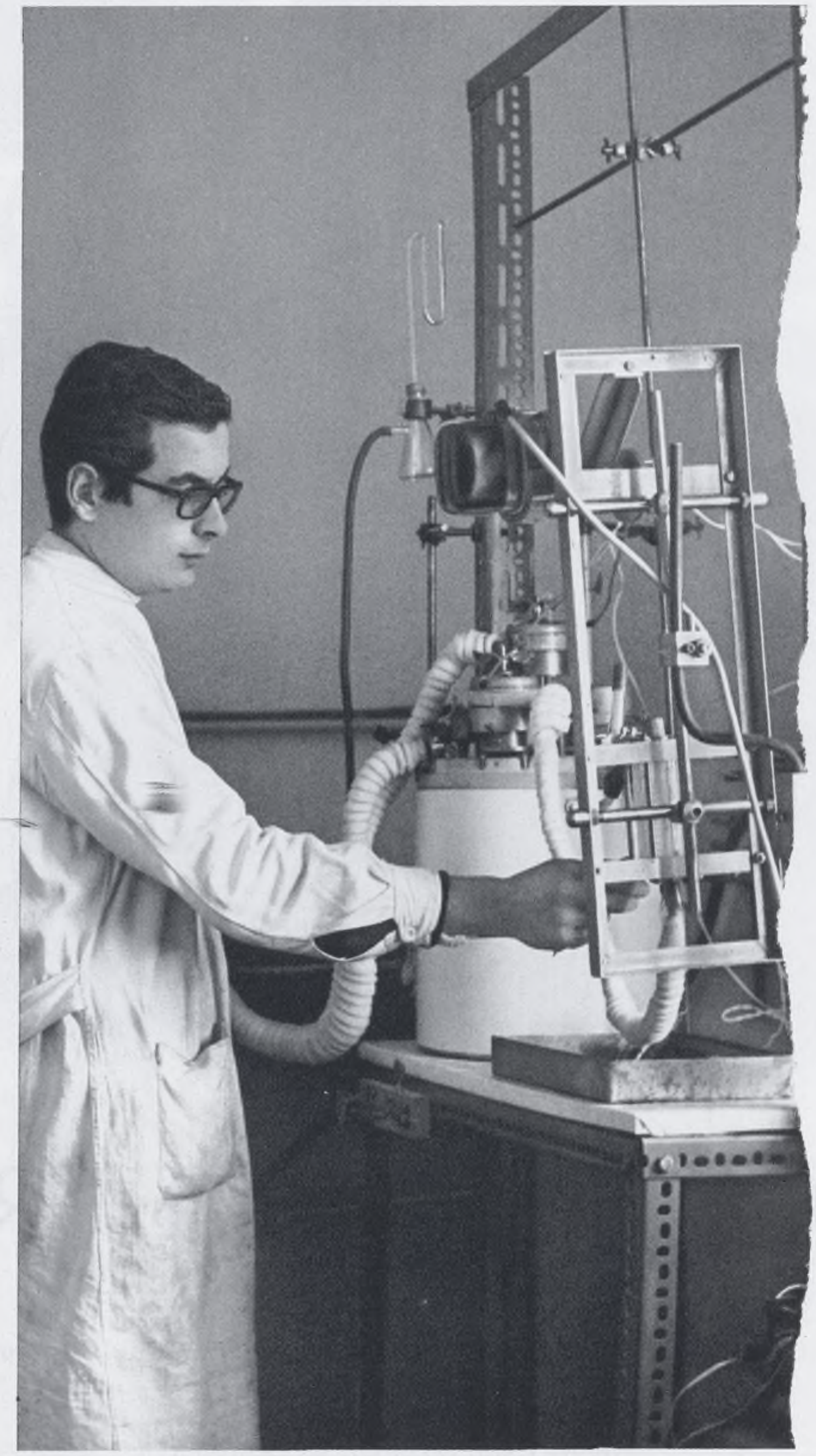
Fábrica:
MADRID
Antracita, 10 al 16

Fábrica:
BARCELONA
Esplugas del Llobreg



QUIMICA

INDUSTRIA

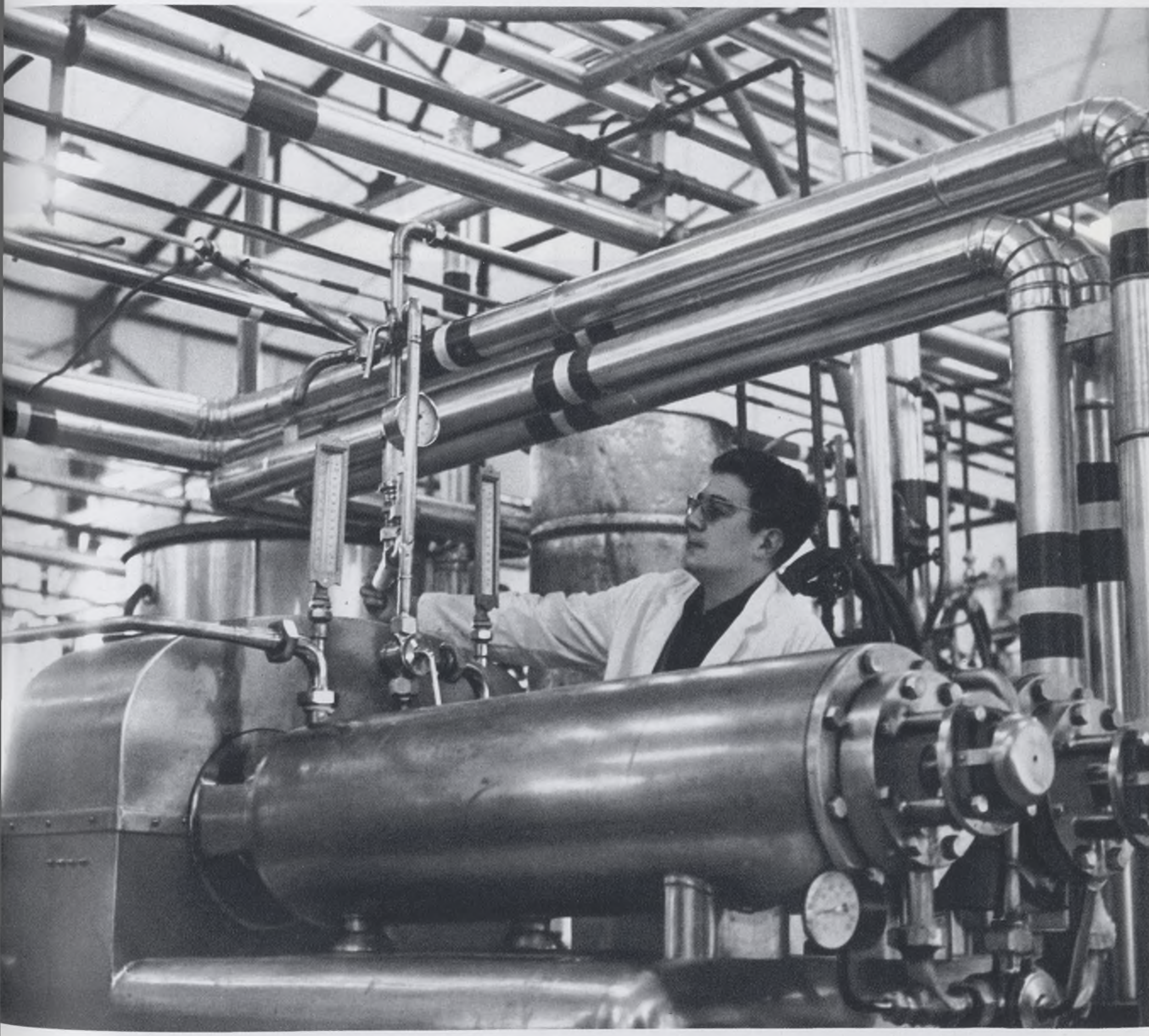


Instalaciones en la sección de físico-química de polímeros. A la derecha, cambiadores de color en el grupo de interesterificación, del departamento de bioquímica.



ECONOMIA

aceite de bellotas y azúcar de algarrobas

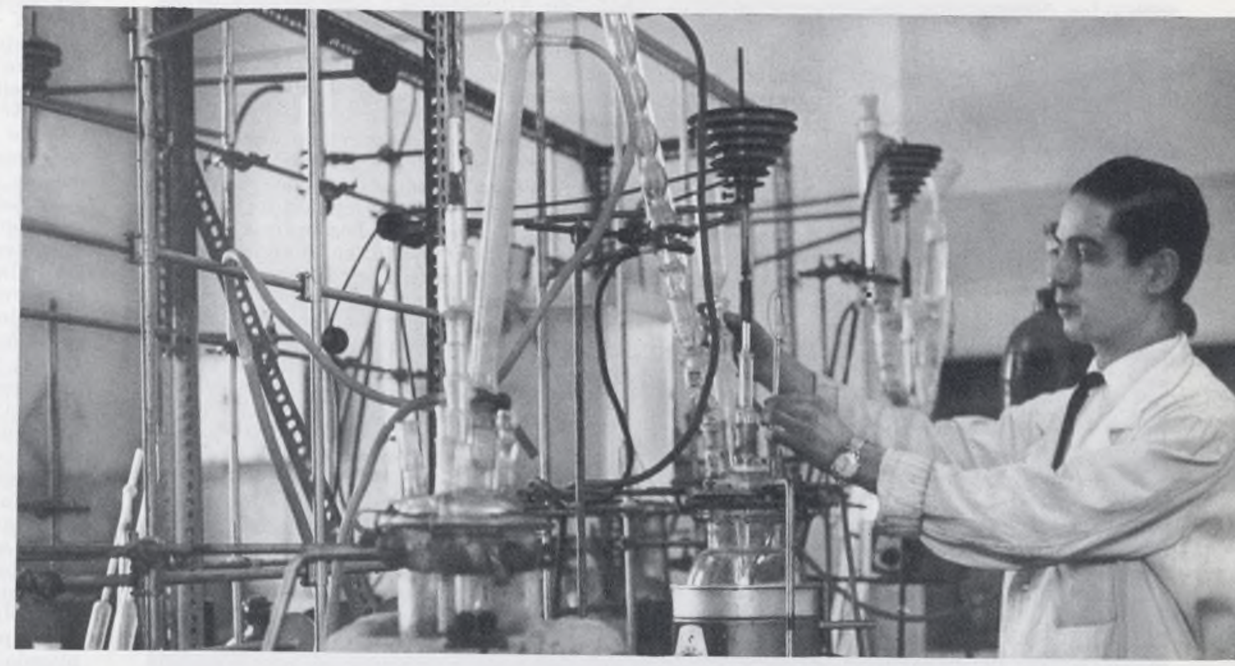


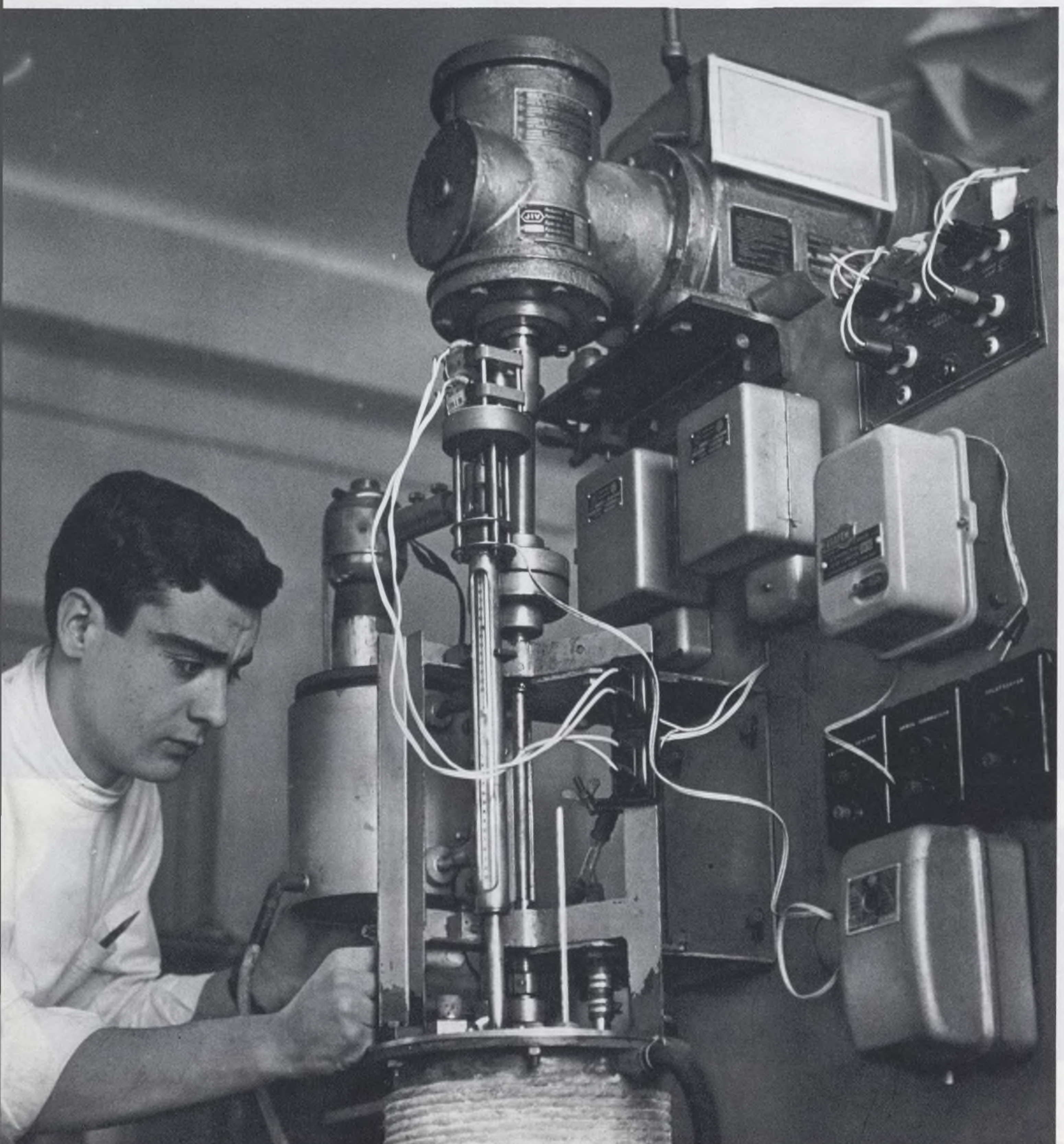
Por
MANUEL
CALVO
HERNANDO

EN todo el mundo se dedican cada vez mayores sumas de dinero a la investigación científica. España no podía ser una excepción, y empiezan a verse los resultados de la rentabilidad de la tarea investigadora. En MUNDO HISPANICO hemos hablado ya, en números anteriores, de algunos éxitos científicos recientes, y de tareas concretas desarrolladas por el Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas, la Junta de Energía Nuclear, etc. En este reportaje queremos limitarnos a un aspecto de gran interés: trabajos de ayuda a la industria, realizados por algunos de los centros de investigación agrupados en el Patronato «Juan de la Cierva», del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

- Investigaciones rentables en:
  - Almazaras de cooperativas olivareras.
  - Refinación de aceites de soja.
  - Mejoras en naranjas, tomates y conservas.
  - Preparación de horchata de chufa concentrada.
  - Estudios bioquímicos sobre el arroz.
- Plan experimental de pesca en Castellón.
- Bases científicas para la industria del aderezo de aceitunas verdes y para la elaboración de vinos finos.

A la izquierda, observaciones en la planta semi-piloto de bioquímica. A la derecha, un aspecto de policondensación, en el departamento de plásticos. Y, bajo estas líneas, un análisis térmico diferencial en el laboratorio de química-física del C. S. de I. C.







En los últimos años, los diversos institutos y centros del Patronato han aconsejado, ensayado, orientado, medido o probado aquellas actividades industriales cuyas especialidades entran dentro de sus programas. Y, según nos informa el propio Patronato, esta tarea de comprobación y aplicación de técnicas, de colaboración, en una palabra, ha demostrado no sólo gran utilidad, sino que, para ciertas empresas, tanto privadas como públicas, ha llegado a ser indispensable.

Ofrecemos hoy aquí algunos aspectos de estos trabajos (no todos, porque sería demasiado largo), correspondientes a ciencias químicas.

Grasas que valen millones

Empezamos, dentro de la química, por la grasa y sus derivados, de tan gran importancia en la economía moderna. Durante once campañas, de 1954 a 1965, el Instituto de la Grasa ha tenido en marcha una almazara experimental, en la cual se han estudiado diversas instalaciones y maquinarias. Sólo la divulgación y el fomento del empleo de centrífugas ha supuesto, en un año de cosecha media, un beneficio del orden de los 60 millones de pesetas. El Instituto ha dirigido la instalación de nuevas almazaras para cooperativas olivareras y les ha asesorado sobre la elección de maquinaria, racionalización del trabajo, controles durante el proceso, etc.

Se ha estudiado también, a escala de laboratorio y luego semiindustrial e industrial, el aprovechamiento de las aguas residuales de las almazaras para la fabricación de levaduras-pienso. En la actualidad existe una instalación industrial en marcha en la Cooperativa Olivarera de Pozoblanco (Córdoba) y hay otras en proyecto. La aportación de esta nueva industria a la economía española puede estimarse en unos cien millones de pesetas.

Además, el aprovechamiento de este producto rico en azúcares resuelve en parte el problema que suponía su desagüe a los ríos para su riqueza piscícola.

Pero el Instituto de la Grasa realiza también otros trabajos de gran interés. Su instalación semiindustrial para la refinación de aceites de soja crudos ha supuesto una notabilísima economía de divisas para el país, que antes importaba aceites refinados. En cuatro años, los beneficios parciales en este orden se han estimado en unos 1.400 millones de pesetas. Por otra parte, los estudios sobre calidades de aceites de soja crudos han servido de salvaguardia contra posibles importaciones de productos de baja calidad.

Y algo muy curioso. El Instituto, en colaboración con la Facultad de Veterinaria de Córdoba (en la que, por cierto, hay bastantes alumnos hispanoamericanos), ha estudiado la extracción del aceite contenido en las bellotas, para convertirlo en aceite comestible y en harina apta para la fabricación de piensos compuestos. Esta industrialización de la bellota—uno de cuyos aspectos más curiosos es obtener su grasa sin pasar por el cerdo—puede aportar a la economía nacional una cifra del orden de los 200 millones de pesetas.

Pero hay más. Se asesora a las industrias sobre el empleo de antioxidantes para la estabilización de aceites y mantecas de cerdo. Las investigaciones realizadas han permitido situar a la industria del aderezo de aceitunas verdes sobre una firme base científica. Entre estos estudios y los de conservación de aceitunas rellenas de anchoas, puede estimarse que han hecho aumentar las exportaciones de aceitunas sevillanas en unos 300 millones de dólares anuales.

Tecnología de los alimentos

Pasamos a otro centro de investigación: el Departamento de Agroquímica y Tecnología de Alimentos. He aquí algunos de los servicios prestados últimamente a la industria. Más del 30 por 100 de las naranjas exportadas han sido tratadas con formulaciones de fungicidas y ceras protectoras desarrolladas en este Departamento. Se ha logrado hacer desaparecer las alteraciones de conservas de tomate debidas al *Clostridium Pasteurianum*, catastrófico en otras temporadas. Se han conseguido mejoras en la industria conservera. Los equipos de ayuda técnica han puesto en marcha en 16 industrias la fabricación de segmentos cítricos en conserva, muy importante por haber abierto una vía de exportación y por permitir el funcionamiento de las industrias conserveras en la estación de mayor carencia de materia prima. En otras industrias se ha montado la fabricación de mermeladas de alta calidad, jaleas, conservas vegetales originales y platos preparados.

El Departamento de Agroquímica ha desarrollado un proceso de preparación de horchata de chufa concentrada, protegido por una patente y comercializado con éxito. Está ensayando un nuevo procedimiento de conservación de zumos nutritivos y bebidas refrescantes a partir de la uva, lo que puede contribuir a resolver el problema que plantea la producción vitivinícola española.

La industria privada está iniciando la explotación de un procedimiento, puesto a punto en el Departamento, que permite obtener azúcar en forma de jarabe muy puro a partir de la algarroba. Con ello se asegura la continuidad del cultivo de la algarroba en condiciones remuneradoras, ya que este producto puede sustituir al azúcar de caña o de remolacha en las fábricas alimenticias.

Aún hay más. Se estudian los procesos de deshidratación más adecuados para los productos agrícolas españoles, las variedades idóneas para este fin y las condiciones de cada proceso, de envase y de almacenamiento. Se utilizan técnicas de aire caliente, lecho de espuma y lecho explosivo. Los conocimientos adquiridos son base imprescindible para el desarrollo en España de una fuerte industria de deshidratados.

Los estudios bioquímicos realizados sobre el arroz son de gran interés, ya que permiten determinar su calidad, predecir su comportamiento en la cocción y fabricación de harinas de gran valor nutritivo. Este último sistema se está aplicando en varios países, patrocinado por la U. N. I. C. E. F. (Organización de las Naciones para la Ayuda a la Infancia).

Formulación de margarinas

Pasamos a otro centro de investigación de los integrados en el Patronato «Juan de la Cierva». Se trata del Departamento de Lipoquímica, que, en esta materia de aplicaciones a la industria, ha realizado, entre otras, las investigaciones siguientes:

— Estudios de condiciones óptimas para el fraccionamiento de grasas de cerdo nacionales.

— Formulación de margarinas, sobre la base de grasa de cerdo modificada.

— Modificación de grasa de cerdo para la obtención de aceite culinario y grasa dura. En Arganda del Rey, cerca de Madrid, se ha instalado una planta piloto a escala semiindustrial, como ya informamos a los lectores en un anterior trabajo en esta revista.

Vino, cerveza y vinagre

Otro Departamento es el de Fermentaciones Industriales. Son muchos los trabajos que aquí se realizan con una repercusión directa en la industria. Por ejemplo, su Laboratorio de Microbiología ha estudiado la flora blastomicética de las regiones vitivinícolas españolas y elaborado un mapa de distribución de las levaduras. La colección de levaduras que posee el centro permite suministrar a los industriales las cepas de mayor interés para sus mostos.

Varios fabricantes de la industria vinagrera envían regularmente muestras de sus vinagres al Departamento para establecer los índices de calidad que permitan sanear el mercado y evitar competencias ilícitas.

Desde 1954 se viene estudiando la elaboración de vinos finos por levaduras de «flor», y recientemente se ha conseguido un procedimiento original para acelerar el proceso de crianza con estas levaduras. Los estudios sobre la microflora y composición de los vinos finos han permitido asesorar y dirigir la elaboración de varias bodegas importantes en la zona de Montilla-Moriles. En vinos tintos y blancos, principalmente en la zona de La Rioja, se han efectuado estudios sobre la concentración en que se encuentran sus principales componentes y su evolución durante la crianza.

La producción de cerveza se ha multiplicado varias veces en los últimos años y alcanza actualmente un valor de unos 5.000 millones de pesetas. El Laboratorio de Cervecería del Departamento de Fermentaciones Industriales entró en contacto en 1962 con los industriales de este ramo, y el año siguiente se creó la Asociación Española de Técnicos de Cerveza y Malta. Esta asociación canaliza todos los ensayos de control que necesita la industria cervecera.

Investigaciones pesqueras

Cada año crece el consumo de pescado en España, y es lógico que los científicos se preocupen de estudiar todo lo que afecta a esta industria, especialmente en zonas extensas alejadas de la Península. El Instituto de Investigaciones Pesqueras es el centro que realiza estos trabajos. Existen ya éxitos formidables. Por ejemplo, el Instituto elaboró un plan experimental de pesca de arrastre en Castellón, y al ser aplicado en aquella zona las capturas se han duplicado en menos de tres años.

El Instituto estudia también el ataque de adherencias orgánicas a las pinturas marinas provistas de antiincrustantes, y se preocupa de numerosos problemas de tipo más tecnológico, planteados por la industria, en relación con actividades como la conservación de redes, fabricación de harinas de pescado, conservación de productos de pesca, depuración de moluscos para su consumo en fresco, etc.

La técnica de los plásticos

Desde la creación del Departamento de Plásticos, sus tareas han tenido una gran repercusión industrial y ha facilitado a las empresas dedicadas a esta fabricación patentes, orientaciones, ayuda técnica, formación profesional, etcétera. No señalamos los tipos concretos de trabajos de investigación, porque nada dirían al lector no especializado; pero sí afirmamos que la pujante industria nacional de plásticos, que ha alcanzado un nivel técnico y económico de gran interés, debe mucho a este equipo de hombres ilusionados que han hecho de los plásticos el objeto de sus investigaciones científicas.

Barcelona: contratos de investigación

En Barcelona, el Patronato «Juan de la Cierva» tiene una Delegación, que comprende los Departamentos de Química Orgánica y Textil y la Sección de Curtidos. De uno de los trabajos del Departamento de Química Orgánica, el realizado por el doctor Ballester y sus colaboradores, ya hemos hablado en un número anterior de MUNDO HISPÁNICO. Podemos añadir que se han realizado trabajos de gran importancia científica y práctica en lo que se refiere a la síntesis y estudio de cloruros de carbono polímeros, basados en el descubrimiento, en 1954, de un agente de cloración potentísimo, que preserva, como ningún otro, la integridad del esqueleto molecular. Estos trabajos han originado una patente española, otra canadiense y otra norteamericana.

Desde su creación, el Departamento Textil ha prestado excelentes servicios a la investigación de métodos de medida de las propiedades mecánicas y químicas de las fibras, hilo y tejidos, y ha creado técnicas y mejorado las existentes. Algunas de ellas han interesado internacionalmente, de modo especial las relativas a la medida de la finura y medulación de las lanas por birrefrigencia (pedimos perdón, pero parece ser que estas cosas no pueden decirse de otra manera), dinamometría de las lanas mediante las técnicas de los haces de fibras, medición de la vellosidad y cohesión de los tejidos, etc.

Otro aspecto interesante es el de las aportaciones al mejoramiento de los procesos, en especial el de hilatura de algodón. Entre estas investigaciones se destacan las realizadas sobre la hilabilidad de los algodones nacionales para informar a los cultivadores e industriales sobre las variedades más importantes, desde el punto de vista manufacturero, y los acabados especiales del tejido de lana.

El reconocimiento de la importancia de esta labor ha quedado plasmado en los sucesivos contratos de investigación suscritos con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y las ayudas recibidas del Secretariado Internacional de la Lana, que han permitido ampliar el campo inicial de investigaciones hacia fines más concretos.

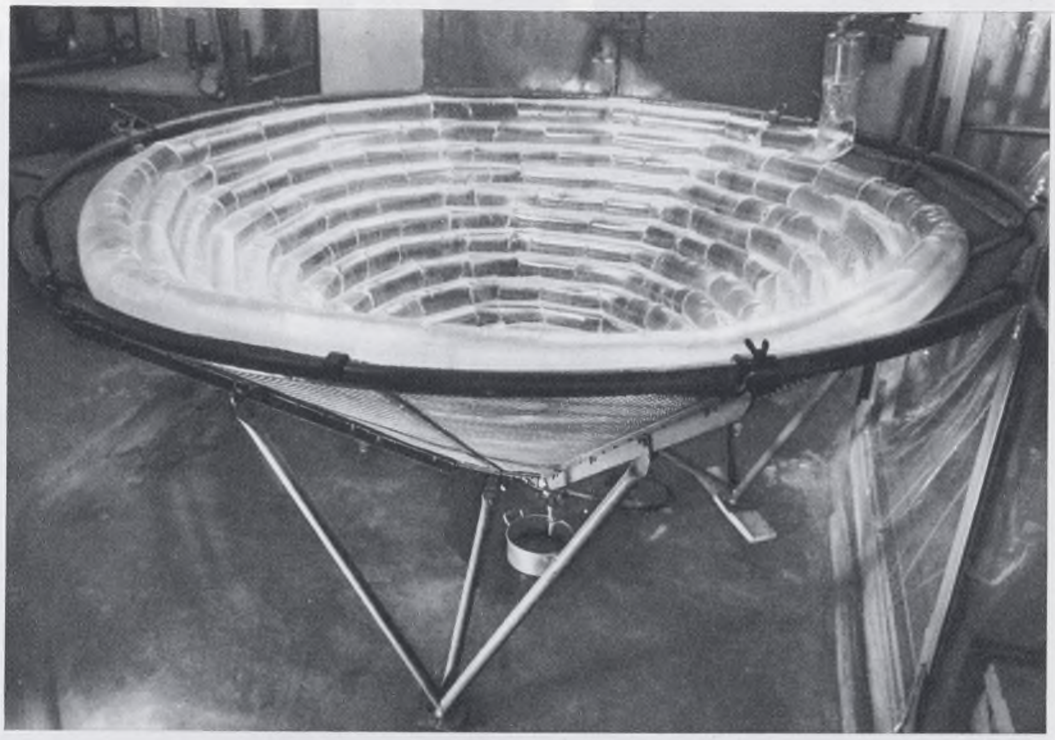
También corresponde a la Delegación del Patronato «Juan de la Cierva» en Barcelona la Sección de Curtidos. Fruto de sus trabajos han sido, entre otros, el establecimiento de una norma de conservación de piel vacuna salada con empleo de aditivos y cuya aplicación ha de repercutir en los beneficios que se produzcan al evitarse el deterioro o devolución de la piel en bruto; el estudio de la aplicación de antisépticos en licores de curtición vegetal, el desarrollo de técnicas de control analítico rápido de baños técnicos y de procesos de fabricación, el estudio de varios métodos de evaluación de propiedades del cuero, etc.

Por último, el Departamento de Química Orgánica instalado en Madrid ha conseguido algunos éxitos iniciales en la búsqueda de agentes hipotensores y anticancerosos potenciales, y en relación con nuevos pesticidas y herbicidas.

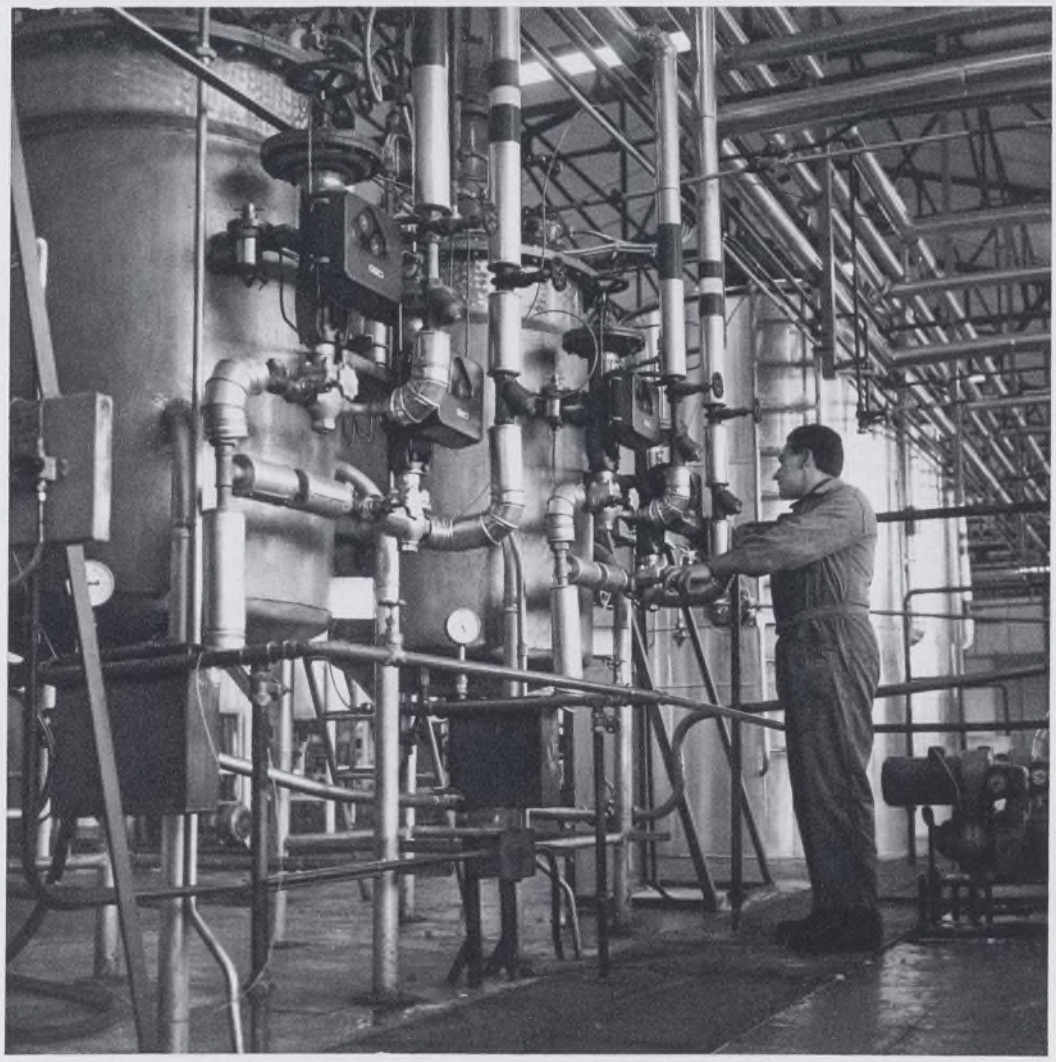
He aquí, muy someramente expuestos, algunos de los servicios prestados a la industria—y, por tanto, a la nación—por los equipos científicos estructurados en el Patronato «Juan de la Cierva», y que corresponden a las ramas de la química. Quedan para otra ocasión los correspondientes a las ciencias físicas. En ellos encontraremos también motivos de alegría en orden a este jubiloso renacimiento de la ciencia española.

M. C. H.

(Fotos de Basabe.)



Instalación para el cultivo continuo de las algas en el Instituto de Investigaciones Pesqueras. Y, abajo, sección de cristalización, donde se fraccionan el aceite y la grasa sólida en el departamento de lipoquímica.



LA CARRETERA MARGINAL DE LA SELVA SURAMERICANA



tendrá una longitud de 5.590 kilómetros y costará más de 500 millones de dólares



la transversal panamericana, complementaria de la marginal, unirá Perú, Bolivia, Paraguay y Brasil

A la izquierda, la roturación en la selva alta —tramo de Río Mayo a San Rafael— presenta un terreno duro. A la derecha, selva baja; los tractores trabajan en suelo arcilloso.



A Suramérica le ha llegado el momento de despertar. El ritmo de vida impuesto por el progreso y la técnica ha hecho que los países que no llegaban a un nivel de estabilidad económica en todas sus estructuras, la logren, para que no sean dominados por otros de mayor potencia.

Una de las extensas soluciones ha sido la carretera marginal de la selva. Las vías de comunicación son indispensables en una nación para lograr plenamente su incorporación al nuevo desarrollo de vida. Cumplen varias misiones fundamentales, como son las de colonización y distribución para dar salida y entrada al intercambio con los demás países.

Las vías de intercambio

Examinemos las vías actuales de comunicación entre los países de América del Sur. A principios de siglo se aseguraron en todo el continente las comunicaciones periféricas por medio del mar, especialmente en el océano Pacífico; pero siguieron olvidadas las vías interiores. Los ríos navegables no fueron utilizados y las naciones siguieron en parte aisladas unas de otras. Su intercambio comercial y cultural lo debían realizar como con cualquiera otra parte del mundo. Además, apareció el problema agrario. No había suficientes tierras de cultivo: la selva apenas había sido dominada, y en un territorio con unas posibilidades económicas extraordinarias, ya demostradas a lo largo de la historia por el Imperio Inca y por la colonización española, se desechaban por el miedo a emprender unas obras muy costosas y difíciles, pero no imposibles.

El problema agrario

Mientras no se amplíen las áreas de cultivo no se podrá solucionar este problema. No se trata de redistribuir la tierra, sino de ampliar lo que escasea. Es alarmante ver en algunos países de Hispanoamérica que las áreas laborables para la agricultura ocupan una parte insignificante del territorio.

Para lograr una rápida solución a esta crisis es necesario empezar a explotar las zonas internas del continente y buscar soluciones positivas para poner en producción estas zonas de grandes posibilidades, que de una vez para siempre terminarían con el paro obrero. Hay que llegar a unos medios políticos eficaces y decisivos, como el del Presidente Belaúnde Terry, que decretó en 1964 la desgravación tributaria de la selva, iniciándose una nueva era de progreso en la cuenca del Amazonas peruano.

La carretera marginal

La idea de la carretera marginal de la selva suramericana la concibió el Presidente del Perú, arquitecto Fernando Belaúnde Terry, quien en su libro «La conquista del Perú por los peruanos» desarrolló por primera vez este importante proyecto. Para hacerlo realidad se reunieron en Lima, en octubre de 1963, los ministros de Obras Públicas de las cuatro repúblicas interesadas y emitieron una declaración en la que coincidían en afirmar la gran importancia que representa para el desarrollo político y económico de sus respectivos países el proyecto de esta carretera, que nace en la frontera de Colombia con Venezuela, y después de pasar por Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, terminará en este país en el nudo ferroviario de Santa Cruz. Por lo tanto, tendrá una longitud de 5.590 kilómetros, de los que 1.320 corresponderán a Colombia, 860 al Ecuador, 2.460 al Perú y 950 a Bolivia, estando prevista su terminación para 1975 en Colombia y 1980 en los restantes países. De esta longitud, parte ya estaba en funcionamiento, puesto que se

han utilizado carreteras nacionales que serán ampliadas y se va a comenzar su etapa de mejoramiento.

Descripción de la obra

Dada su longitud, es difícil hacer una descripción detallada del terreno por donde va. Los técnicos han procurado darle la menor altitud posible y que no entre dentro de terrenos pantanosos o de selva virgen, sino que éstos quedarán a un lado, y después vendrá la fase de colonización de las nuevas tierras abiertas al cultivo. Se calcula que serán muchos los cientos de miles de hectáreas las que se podrán trabajar, por lo que el problema agrario se habrá resuelto, ya que hasta ahora la agricultura en estos países representa un 30 por 100 de los ingresos de la nación. Como la riqueza agropecuaria es fundamental en el continente, de industria muy deficitaria, hará que ésta se incremente con la implantación de las industrias derivadas de la agricultura.

Inicialmente, en Perú se están construyendo los tramos entre el río Imaza al Nieva, de Tarapoto a San Rafael y de Tulumayo a la Morada, así como las obras de mejoramiento del tramo que va desde Oroya a Aguaytía. Para el Perú, la carretera es de suma necesidad, ya que con ella se logrará la integración total del país; pero por sí sola no es suficiente, porque la misma naturaleza del terreno y la selva limitan su área de expansión si a la vez no se construyen carreteras secundarias para que alimenten el tránsito en ésta.

Colonización de nuevas tierras

De ahí que por ser Perú al que corresponde el tramo más largo y al que más vida le va a dar, intentemos una somera descripción de las características topográficas y de los problemas derivados.

Las cifras exactas del dinero que costarán las obras aún no se conocen en realidad. Perú ha hecho público lo que costará el tramo de los tres mil ciento ochenta kilómetros por construir, que serán trescientos cincuenta y un millones doscientos mil dólares, de los que le corresponderá pagar a Perú el 41 por 100; a Colombia, el 24 por 100; a Ecuador, el 18 por 100, y a Bolivia, el 17 por 100. Se calcula que el coste total rebasará los quinientos millones de dólares. De éstos, Colombia pagará el 22 por 100, o sea, 113,1 millones; Ecuador, el 17 por 100, 81,3 millones; Perú, el 46 por 100, 227,8 millones, y Bolivia, el 14 por 100, 71,8 millones.

Varias empresas extranjeras están muy interesadas en trabajar en las obras hasta el final, de acuerdo con los puntos convenidos en la reunión que tuvieron los cuatro ministros de Obras Públicas de las cuatro Repúblicas que iniciaron el proyecto de autopista para la integración de estos países suramericanos.

Para el Perú, repetimos, la Marginal es de suma importancia. Es una carretera de penetración en la selva y de vital necesidad para la total integración del país; pero por sí sola no es suficiente, porque la misma naturaleza del terreno limitaría su área de influencia. Hay que construir caminos secundarios que la complementen. Con su recorrido de frontera a frontera enlazará todos los valles aptos para la colonización. Las carreteras complementarias tendrán por misión llevar los productos de las regiones a la Marginal, para ser distribuidos a los centros de consumo. No será una vía de tránsito para ir de una nación a otra, pero sí para ganar más de dos millones de hectáreas de cultivo con destino a medio millón de colonos y otro tanto o más de gente en servicios auxiliares. Los beneficios que surgirán del nuevo desarrollo agrícola aparecerán en todos los sectores de la economía, creándose nuevas industrias derivadas de la agricultura y nuevas fuentes de empleo.

La carretera Marginal de la Selva es una de las obras más importantes del continente americano. Sólo es comparable el Canal de Panamá, aunque el significado de éste fue una mayor comunicación con los demás países del exterior, y el de la Marginal tiene un sentido más continental. Es la comunicación cultural y comercial entre unos pueblos que tienen la misma religión, la misma lengua, las mismas costumbres y una riqueza muy parecida.

La carretera transversal panamericana

Aunque totalmente independiente—en cierto modo resulta complementario y se articula con el de la carretera Marginal de la selva—, este otro proyecto de la carretera transversal panamericana en Suramérica es verdaderamente gigantesco. La idea de esta transversal adquirió entidad formal en el VIII Congreso Panamericano de Carreteras, mediante la resolución XX del acta final suscrita en Bogotá en mayo de 1960. Posteriormente, el IX Congreso, reunido en Washington en 1963, estableció «dar por constituido el Subcomité de la Carretera Transversal Panamericana, con la participación de los representantes oficiales de Bolivia, Brasil, Paraguay y Perú».

El tramo peruano de la carretera transversal ofrece el siguiente recorrido: Lima-Nazca-Abancay-Cuzco-Puno-Desaguadero. Su longitud es de 1.652 kilómetros. El recorrido total de la carretera transversal panamericana tiene sus hitos fundamentales en Lima, La Paz, Asunción y Paranagua.

Dentro de Perú, la agricultura y la ganadería constituyen la riqueza esencial de los departamentos que se encuentran en la zona de influencia de esta carretera; pero también alcanza gran importancia la minería. La trascendencia económica de esta obra resulta incuestionable, y la social está íntimamente ligada a aquélla. Y una y otra atañen a todos los países de la ruta.

Perú, como Bolivia, se convierten con estos dos magnos proyectos viales en nudos de comunicaciones verdaderamente importantes, en decisivos centros neurálgicos de las comunicaciones terrestres en Suramérica. En núcleos que canalizarán el tráfico de personas, de mercancías e incluso de ideas, y que, por otra parte, marcan una pauta de lucha por el dominio de la naturaleza, de apertura de nuevas fuentes de riqueza y de hallazgo de nuevos rumbos para la fraternización general.

Las enormes distancias, la escasez de tierras cultivables y las dificultades del transporte encuentran en estos dos planes de carreteras suramericanas una solución eficiente y poderosa que ha de significar un avance manifiesto en la resolución de todas las cuestiones vitales del presente y del futuro. La historia lo reconocerá.

(Fotos de Coprensa.)

JOHN HESPELT

PERU, COLOMBIA, ECUADOR Y BOLIVIA, UNIDAS POR LA CARRETERA DE LA SELVA

LA sombra de Simón Bolívar precede a los «bulldozers» que están abriendo camino en la selva alta al este de los Andes, en el Perú, en el más ambicioso proyecto que hayan emprendido los países sudamericanos desde hace un siglo.

A través de la accidentada geografía de esta parte del mundo, a medida que se desciende por la vertiente oriental de la gigantesca cordillera en dirección al Atlántico, la selva empieza a existir y va tupiéndose cada vez más, hasta perderse en la jungla cerrada del corazón del continente. Pues en esta zona intermedia de selvas altas hay millones de hectáreas que pueden ser ganadas para la vida económica y el sustento de los hombres. Es una vasta franja que corre a lo largo de varias Repúblicas sudamericanas, que son precisamente las mismas que Bolívar soñó con ver unidas.

Incorporación de Tarapoto

La dificultad de los medios de comunicación ha hecho que estas fértiles regiones permanezcan hasta ahora prácticamente inexplotadas. La idea de abrir en medio de esta selva una carretera de más de 5.500 kilómetros, que permitiría la colonización de estas tierras y la circulación en zonas hasta ahora casi herméticas de cinco países, pareció al comienzo una utopía. Sin embargo, seis compañías constructoras extranjeras y un grupo de compañías de ingeniería peruanas están trabajando actualmente en una empresa conjunta para la apertura del primer tramo peruano de la carretera marginal. La obra es de tal magnitud, que los primeros 233 kilómetros (desde un centro poblado llamado Tarapoto hasta el río Nieva, en el norte) costarán más de 43 millones de dólares y se requerirán seis años para concluir los trabajos. Los créditos necesarios para esta empresa han sido cubiertos por la U. S. AID, el Export-Import Bank y el Gobierno peruano.

El problema inmediato radica en el transporte de 10.000 toneladas de equipo (adquirido por seis millones de dólares en los Estados Unidos) hasta la obra: un trayecto de 4.320 kilómetros por el Atlántico hasta Belén, en el Brasil, subiendo después por el Amazonas y el Huallaga hasta el puerto de Yurimaguas y continuando por tierra hasta Tarapoto por la nueva carretera, que necesitó diez años para construirse. Cuando estuve en el lugar en 1955, apenas era una trocha fangosa que no parecía capaz de resistir un «jeep». Tarapoto acaba de salir ahora de su completo aislamiento con el resto del Perú. Antes, para llegar a este pueblo, había que emprender una peligrosa travesía en canoa o balsa, trayecto que duraba doce días por el Amazonas hasta Iquitos, o



El Presidente Belaúnde inspecciona los trabajos en la zona de Tarapoto. Esta gran obra vial dará nueva vida a la región del río Huallaga.



un viaje de cuarenta y cinco días a lomo de mula por los Andes hasta la costa del Pacífico, aunque hace casi treinta años que tiene conexión aérea con la costa.

Belaúnde, a la conquista del Este

En realidad, los países andinos estaban mejor comunicados hace cinco siglos de lo que están en la actualidad. Los incas no sólo fueron magníficos arquitectos y constructores, como puede verse en el Cuzco o Machu Pichu, sino excelentes ingenieros civiles. Sus anchos y bien construidos caminos proporcionaban una buena pista a los mensajeros (chasquis) de norte a sur y de este a oeste, desde los más elevados pasos de los Andes hasta la árida costa. No consideraban una hazaña caminar desde Quito al Cuzco por la columna vertebral de los Andes ni el atravesar mediante frágiles puentes colgadizos los turbulentos ríos y los profundos cañones.

Los españoles aprovecharon estos caminos para conquistar el imperio incaico y avanzaban con sus pesadas armaduras, a pie o a caballo. Pizarro y los suyos, grupo de increíbles conquistadores, eran heroicamente aguerridos. Y siglos después, Simón Bolívar, el gran libertador, recorrió también estos caminos para liberar a los pueblos obligándoles a unirse por la libertad, dejando a un lado sus diferencias nacionales.

Ahora, un eminente seguidor de Bolívar, Fernando Belaúnde, Presidente del Perú, arquitecto de profesión y que cree en lo imposible—y lo consigue—, está realizando un plan de gran audacia y magnitud. Hace diez años concibió la idea de la carretera longitudinal de oriente o carretera marginal de la selva, un camino que va de norte a sur por las laderas orientales de los Andes, en la selva alta, y abre a la civilización inmensas extensiones de tierras fértiles que han de servir para ser colonizadas. La idea se ha ampliado ahora para incluir no sólo los cuatro países andinos, Colombia, Bolivia, Ecuador y Perú, sino también a Venezuela, Brasil, Paraguay y Argentina.

«Debemos conquistar el Este del mismo modo que nuestros vecinos norteamericanos conquistaron el Oeste», me dijo recientemente el Presidente Belaúnde. «La construcción de este camino permitirá colonizar y cultivar unos diez millones de hectáreas adicionales de tierras y, aprovechando los ríos navegables Meta, Amazonas, Beni y Paraná, enlazar los puntos del delta del Orinoco, Belén, en Brasil, y el estuario del río de la Plata.»

La T. A. M. S. (Tippetts-Abbett-McCarthy-Stratton), de Nueva York, espera que la carretera marginal se convertirá en el más decisivo factor de desarrollo económico y de integración de Sudamérica. Por eso manifiestan «que la carretera ya existe actualmente, está bajo construcción o es factible económicamente en más de las tres cuartas partes de su extensión».

¿Qué se está haciendo en Colombia?

«Colombia—dice el Presidente Belaúnde—es el país que ganará una mayor extensión de tierras agrícolas con la carretera marginal.» 18.200.000 pesos del presupuesto nacional se han asignado a esta carretera para el próximo año, proyectándose construir el puente de Arauca. Así es que Colombia también trabaja actualmente en ella. Ya se han construido tramos con un total de 400 kilómetros, pero habrá que construir aún 920 kilómetros, que se concluirán, según los cálculos, en 1975.

El doctor Alfredo Bateman, director del Ministerio de Obras Públicas de Colombia, se mostró muy entusiasta y optimista acerca de la carretera marginal cuando lo entrevisté en Bogotá. Me habló acerca del nuevo puente a través del río Arauca, para unir los pueblos de Arauca, en Colombia, y El Ampara, en Venezuela. Venezuela lo construirá, pero será financiado por ambos países de acuerdo con el convenio que se suscribió en septiembre último. Colombia planea unir para 1970 dos importantes centros agrícolas, sitos en la carretera marginal que sigue de cerca el trazo del Troncal de los Llanos, que se proyectó hace tiempo: Villavicencio, en la provincia de Meta, cerca de Bogotá, y Florencia, en la provincia selvática de Caquetá.

El doctor Bateman me manifestó que los ingenieros colombianos realizarían estudios de factibilidad en las zonas de Arauca y Casanare, que él considera como primera urgencia para la colonización. Hoy, los agricultores de Arauca cultivan cacao y arroz y crían ganado. Obtienen utilidades con el cacao, pese al alto costo del flete aéreo hasta Bogotá.

Ya se han reservado 350.000 hectáreas para colonización, mientras que el plan de colonización del Gobierno, que se inició en 1959 con 500 colonos cerca de Granada, ha aumentado a 5.000, con 15.000 más en la región del río Ariari. Desde que se construyó la carretera, el costo de transporte de una tonelada de productos desde las granjas hasta Granada ha bajado de 15 dólares por 20 kilómetros, cuyo transporte incluía el empleo de mulas, cruces de ríos con cables y camiones, hasta 1,25 dólares por transporte en camión sobre la misma distancia por una carretera de grava. Se calcula que más de 20 millones de cabezas de ganado, de las cuales tres millones serán exportadas, producirán un

total de 3.600 millones de dólares al año; o sea, más que las fabulosas exportaciones de café.

El moderno aeropuerto de Bogotá es uno de los más activos del mundo, según me informan. Todos los puntos de Colombia están conectados por aire, pero, naturalmente, la carretera marginal ayudará decisivamente a abrir nuevas zonas y enlazar los mercados existentes en el Oriente, además de estimular el comercio entre Colombia y las demás naciones sudamericanas.

Optimismo en Ecuador

Ecuador y Brasil están realizando estudios de la ruta de la nueva carretera interoceánica que sigue al este del río Putumayo.

Casi la mitad del Ecuador se encuentra al este de los Andes, aproximadamente 135.000 kilómetros cuadrados en el Oriente, donde gastarán 4,5 millones de dólares en préstamos de la U. S. AID, del Banco Interamericano de Desarrollo y del Banco Mundial, en cinco carreteras, durante los próximos tres años. Ecuador espera recibir pronto U. S. 40 millones de dólares para otros proyectos de carreteras y de desarrollo. La carretera marginal del Ecuador tendrá 860 kilómetros de larga, de los cuales ya existen 120 kilómetros y se están construyendo 70 kilómetros más, quedando por construir 670 kilómetros de vía nueva, probablemente para 1980. La ruta sigue el trazo de la Troncal Oriental, que fue planeada hace tiempo. La T. A. M. S. calcula que el Ecuador podrá concluir el 60 por 100 de su marginal para 1974.

El coronel Jorge García Negrete, del Cuerpo de Ingeniería del Ejército ecuatoriano, está a cargo de la carretera marginal y de la Vía Interoceánica en el Ecuador, y piensa que los indios estarán dispuestos a colonizar la nueva zona de selva alta que será abierta mediante la marginal, porque consideran las montañas como su morada permanente. «Es psicológico—nos dijo—. Los indios han sido criados en los altos Andes, y, como es natural, no se adaptan a las condiciones climáticas de la costa ni a cualquier otro lugar tropical. No soportan el calor.»

El coronel García Negrete me expuso también que su plan de colonización comprendía a 18.000 familias para esta zona de selva alta, y que con el tiempo aumentaría la cifra. La zona está actualmente poblada con indios jívaros. que recién se están adaptando gradualmente a la civilización, a medida que las carreteras los ponen en contacto con el resto del Ecuador.

El Presidente peruano recorre con frecuencia las regiones andinas que beneficiará la carretera marginal.



Tarapoto será centro turístico

El mes pasado, el Fondo Especial de las Naciones Unidas concedió 1,4 millones de dólares para un estudio de cuatro años de los recursos naturales, tales como la madera, minerales y fuerza hidroeléctrica en tres valles fluviales peruanos al este de los Andes, donde se está construyendo la carretera marginal: la región del valle del Huallaga central (28.000 kilómetros cuadrados) y los valles de los ríos Chirayacu y Nieva (3.500 kilómetros cuadrados), en el norte del Perú, donde la empresa mancomunada Morrison-Knudsen está construyendo el tramo de la marginal hasta Tarapoto. El Gobierno peruano también aportará 2.078.000 dólares para este estudio, estrechamente relacionado con la finalidad de la carretera marginal.

Tarapoto, cuyo aeropuerto ocupa el segundo lugar en cuanto a movimiento de aviones en el Perú—el avión es el único medio práctico para llegar a este pueblo aislado—, es el punto de partida de dos importantes tramos de la carretera marginal, que actualmente están en construcción. Al norte se halla el camino que construye la empresa mancomunada Morrison-Knudsen, con ingenieros americanos y peruanos; al sur, el Ministerio de Obras Públicas del Perú está abriendo una trocha pionera de estación seca de cuatro metros de ancho. Antiguamente, las mercaderías de Iquitos venían por vapor a Yurimaguas, y de allí a Tarapoto por tierra, a lomo de hombre. Cuando se termine la marginal que se unirá a la carretera transandina norte, los productos serán transportados 710 kilómetros por tierra, lo que reducirá las tarifas en 81 dólares por tonelada. Las actuales tarifas son elevadas debido al transporte combinado de balsas, camiones y aviones.

Las condiciones climáticas de Tarapoto son excelentes y se convertirá en un centro turístico. Tiene huertos de paltas, limones y naranjas, bosques de caoba, cedro y roble, el hermoso río Mayo, altas palmeras de coco que se mecen suavemente de noche, mientras los murciélagos revolotean en un cielo de satén negro. Las estrellas parecen brillar más aquí. Existe un hotel actualmente y se construye otro hotel de turistas. Cuando visité por primera vez Tarapoto, hace once años, había que escoger entre dos cosas: la cárcel o una casa particular. Fundada en 1539 por Alonso de Alvarado, uno de los mejores lugartenientes de Pizarro, Tarapoto se ha transformado como por arte de magia en un emprendedor pueblo de 25.000 habitantes, a pesar de su completo aislamiento del mundo. Una Granja Experimental del Estado realiza cruces de ganado Cebú de la India. El algodón, el maíz, las habas, la yuca, el café, el arroz, el tabaco y los camotes florecen alrededor de Tarapoto, y por eso la marginal es imprescindible para transportarlos a los mercados.

En Perú actualmente se construyen tres tramos de la carretera marginal, que conforman un total de 457 kilómetros, mientras que existen 394 kilómetros de carreteras que también forman parte de dicha vía. Quedan todavía 1.565 kilómetros por construir, de los cuales la T.A.M.S. aconseja que el Perú construya 710 kilómetros dentro de los próximos seis años, a un costo de 78 millones de dólares. Toda la sección peruana de la marginal, o sea, 2.462 kilómetros, debe quedar concluida en 1979, a un costo de 172 millones de dólares.

«¿Cómo se financiará?», le pregunté al Presidente Belaúnde. Y él me contestó: «Mediante préstamos, y la tierra también se pagará sola.»

El Departamento Madre de Dios

La sección sur de la marginal atravesará el Departamento olvidado Madre de Dios, cerca de las fronteras de Bolivia y Brasil. Floreciente a principios de siglo debido al auge del caucho, ha sido abandonado. Actualmente, los pocos viejos que quedan pueden recordar que hace cincuenta años audaces comerciantes europeos vendían perfumes, sedas y finos encajes, teniendo que hacer frente a indios feroces, rápidos, peligrosos, cargando canoas y remando a través del calor y los mosquitos durante meses para poder vender sus mercancías. Hoy los vendedores son casi los únicos que visitan a esta provincia abandonada, pero vuelan cómodamente en DC-3 desde Cuzco. Puerto Maldonado pronto tendrá un aeropuerto internacional que quizá despierte a este

aletargado pueblito. La T. A. M. S. está haciendo un estudio de factibilidad para mejorar 140 kilómetros del extremo occidental de la carretera Quincemil-Puerto Maldonado. Quincemil, un pueblo surgido en los tiempos de la fiebre del oro, tiene una línea vital al Cuzco. Apenas es un desvencijado y quejumbroso ómnibus, que después de viajar durante trece horas desde el Cuzco sobre los Andes produce una sensación de contacto con la civilización inimaginable para cualquiera que no haya esperado durante cuatro días en la estación lluviosa a que aterrice un avión en Puerto Maldonado sabiendo que no hay ninguna otra salida.

Las obras en Bolivia

Bolivia ha construido ya 125 kilómetros de la marginal cerca de Santa Cruz, y todavía le quedan por construir 655 kilómetros y por acabar 170 kilómetros que actualmente están en obra. La carretera marginal debe terminarse gradualmente para 1985, mediante planes quinquenales, según calcula la T. A. M. S.

Santa Cruz, el terminal sur de la marginal, es un fascinante pueblo fundado por Ñuflo de Chaves en 1561, y todavía conserva su pura estirpe española. Autosuficiente, bullicioso y polvoriento, sus altos y viriles hombres y hermosas y audaces mujeres le dan la atmósfera de una película del Oeste. Carretas tiradas por bueyes transportan agua, usándose el agua de lluvia para las duchas.

Aislada desde hace tiempo de La Paz y del resto de Bolivia, Santa Cruz ha entrado en auge desde que se construyó la carretera a Cochabamba en 1954. Los cuatro trapiches de Santa Cruz y el de Guabirá producen tanto azúcar, que se está gestionando su exportación a los Estados Unidos el próximo año. Guabirá, el pueblo azucarero que también está en la marginal, se halla en el cruce de cuatro caminos, uno de los cuales, la carretera marginal, construida con un préstamo de siete millones de dólares de la U. S. AID, se dirige al noroeste a la fértil región alrededor del Puerto Grether, en el valle del río Ichilo. Cuatro importantes hallazgos de petróleo el año pasado en la región de Santa Cruz, donde la Gulf Oil ha invertido mucho dinero, han colocado a Bolivia en la envidiable posición de poder exportar casi tanto petróleo como el que puede producir.

«Lo que Bolivia realmente necesita—me dijo un ilustre hombre de negocios boliviano—son dos o tres millones de inmigrantes. Los japoneses establecieron hace tiempo sus colonias alrededor de Santa Cruz: Okinawa 1 y Okinawa 2. Los europeos llegaron del sur por el río Paraná, pero tuvieron poco contacto con La Paz. Antes de la era de la aviación en Bolivia, todos viajaban a Cochabamba a lomo de mula, en un viaje de quince días de duración. Un viejo me contó que viajó hace años desde su rancho, cerca de Cochabamba, en cuatro días hasta La Paz en una calesa tirada por seis caballos. Hoy se hace en diez horas.

Los indios del altiplano boliviano, al igual que los del Perú y el Ecuador, son poco ambiciosos y se muestran reacios a trasladarse a una región más fértil del país. El indio, en realidad, en los países andinos, no se ha integrado todavía a la vida nacional.

Ventajas para todos

Por eso el proyecto total de la carretera marginal debe ser tratado con la paciencia de una oruga que sube una hoja. Lentamente, sección por sección, esta osada carretera bolivariana está cruzando Sudamérica ante la faz de los escépticos. Proveerá un maravilloso territorio para colonización en el lado oriental de los Andes, pero requerirá el esfuerzo honrado de verdaderos pioneros con fe en sí mismos y en su nueva tierra. La T. A. M. S. estima que la marginal, que tendrá un total de 5.592 kilómetros de extensión y costará unos 351 millones de dólares, pero con algunos caminos secundarios conexos el costo pasará de 494 millones de dólares. El valor total de la nueva producción agrícola como resultado de la carretera marginal alcanzará los 83 millones de dólares por año. Se habilitarán nuevas tierras que podrán dar cabida a millón y medio de habitantes, lo que ayudaría a solucionar el problema de la sobrepoblación en los Andes.

(Fotos de la autora.) **PAMELA ORLANDINI**

POR LAS TIERRAS DEL INCA

Habla el director del diario "Ciudad del Sol", de Boyacá

COINCIDE con la preparación de los reportajes que MUNDO HISPANICO ofrece en estas páginas sobre la carretera marginal de la selva, la visita a España del abogado y periodista, director del diario «Ciudad del Sol», de Boyacá (Colombia), don Humberto Plazas Olarte, quien pronunció en Madrid una interesante conferencia, en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe, sobre este mismo tema, objeto también del libro que ahora tiene en preparación. El señor Plazas Olarte se entrevistó recientemente con el Presidente del Perú, don Fernando Belaúnde Terry, en el palacio de Pizarro, de Lima, y aquí nos ofrece, en las respuestas a las preguntas que le hacemos, nuevos detalles sobre esta gigantesca obra vial suramericana.

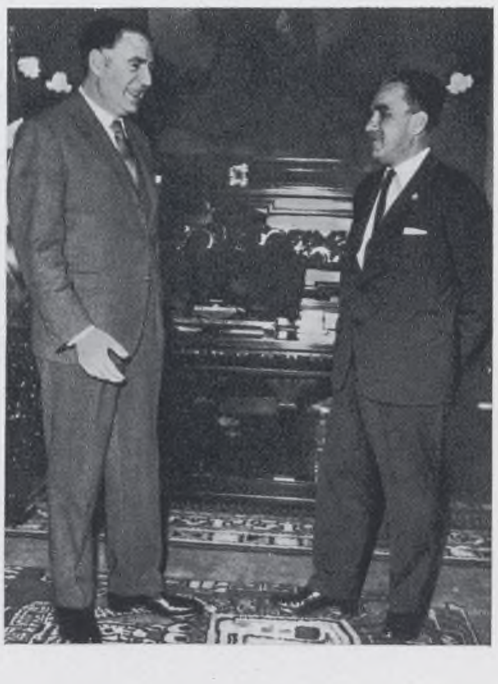
—¿En qué términos económicos producirá beneficios desde los primeros momentos la carretera marginal?

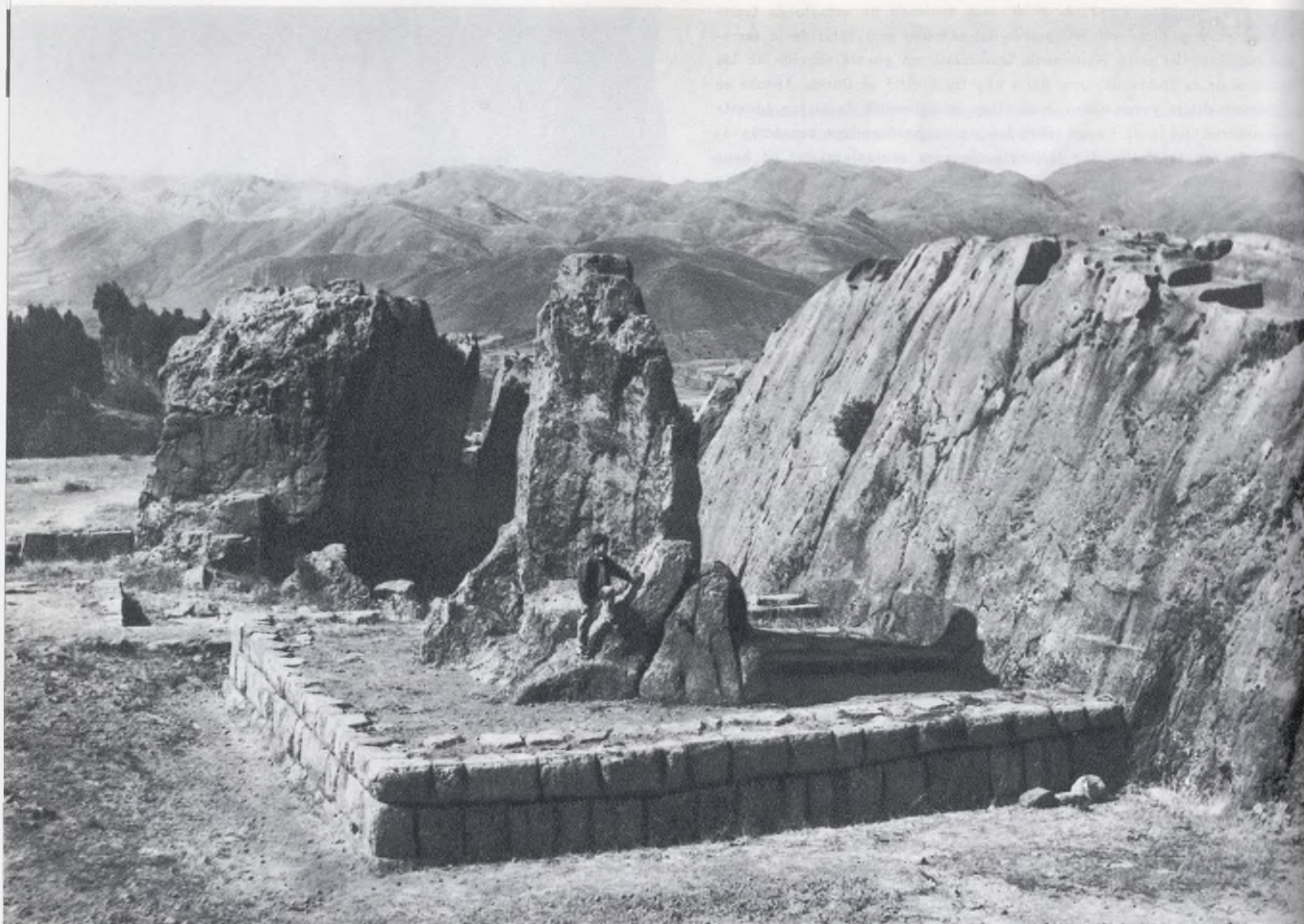
—Esa ruta promoverá la integración económica de las cinco repúblicas bolivarianas. Desde los primeros momentos traerá el aprovechamiento de no menos de 10 millones de hectáreas de terreno para la agricultura y la ganadería en estos países tributarios del Amazonas.

—¿Es muy acusada la escasez de tierra?

—Sorprenderá decirlo, pero es así: el complejo geográfico de estas regiones ha determinado, a pesar de las grandes áreas territoriales, un problema de escasez de tierras cultivables, en el que

Don Humberto Plazas Olarte, entrevistando al Presidente Belaúnde, en Lima, sobre temas de la carretera de la selva y reforma agraria.





Monolito de Quecco, en la zona del Cuzco. La nueva vía revalorizará las regiones que conservan monumentos prehispánicos.

LA CARRETERA MARGINAL

juega con su sombra fatídica el fantasma del hambre. Ese déficit de suelos laborables se ha venido haciendo angustioso en los últimos años, marcadamente en Bolivia y en Perú, donde la tragedia de «la Sierra» y de las punas ha inspirado toda una novelística de la que es alta expresión el libro de Ciro Alegría: «El mundo es ancho y ajeno.» Esta es la preocupación del Presidente peruano y de los gobiernos de los países que suscribieron, en el palacio de Pizarro, el Acuerdo (en 1963) de construcción de la obra, que traerá a las inmensas y fértiles zonas por las que pasará la gran carretera a millones de colonos, actualmente sujetos a los más anacrónicos sistemas de tenencia y explotación de la tierra. Es así como el coste de la obra será compensado con la superficie colonizada y explotada a los primeros cinco años de terminada.

—¿Por qué no firmó el Acuerdo Venezuela en 1963, junto con Bolivia, Perú, Colombia y Ecuador?

—Porque Venezuela ya tenía carreteras hechas y tan sólo le faltaba el puente internacional que sobre el río Arauca unirá a Venezuela y Colombia.

—¿A cuánto cree usted que ascenderá el coste total de la obra?

—Cerca de los 1.000 millones de dólares, incluyendo los caminos de penetración al gran Valle Amazónico, una de las zonas fluviales más ricas del mundo.

—¿Se basa en antecedentes históricos la concepción de la ruta que sigue la marginal?

—Hay un hecho significativo: la carretera marginal de la selva discurre cercana a los históricos «tambos» del Inca y al enhiesto macizo andino, donde tuvo su asiento el gran imperio de Tihuantisuyo, con su sede en el Cuzco, allí donde se hundió la barra de oro que portaba el primer inca y donde Manco Capac y Mama Olla fundaron la ciudad sagrada por mandato del Sol, teniendo por testigos a más de cuarenta nevados picachos y al lago Titicaca, de donde partieron los heraldos legendarios del Imperio.

—¿Cubren gran área las ruinas del Tihuantisuyo?

—Los restos de Machu Pichu abarcan más de cinco kilómetros cuadrados, pero las ruinas de todo el Imperio las integran restos de un centenar de ciudades. Generalmente se habla de Michu Pichu, la «ciudad perdida», a 2.090 metros sobre el nivel del mar, en la cúspide de la alta montaña que se yergue sobre el majestuoso cañón del Urabamba; pero habría que referirse al Coricancha o Intihuasí (la Casa del Sol); a la ciudadela de Saccayhuamán, construida con base a una técnica militar; al Pisac, en el valle sagrado de los Incas; al Chinchero, donde aún hoy el comercio se hace a base de trueque; a Ollantaytambo, célebre por sus terrazas; a Tambomachay, lugar de descanso y baño de los incas; a Kenco, la roca ritual con su altar y graderías interiores; al cerro de Huayna Picchu, con escalinatas, andenes y construcciones en su alta cumbre, etcétera. Todo ese conjunto de fortificaciones, templos y ciudades, de lagos sagrados, de ríos y de altas cumbres nevadas, hacen marco, por el Oriente, a la gran carretera marginal, concebida por el espíritu progresista del Presidente peruano, que, en definitiva, busca también su derrotero a través de los clásicos «tambos» andinos, de creación incaica.

—¿Usted es, señor Plazas Olarte, defensor de un proceso integracionista, al menos en la región bolivariana?

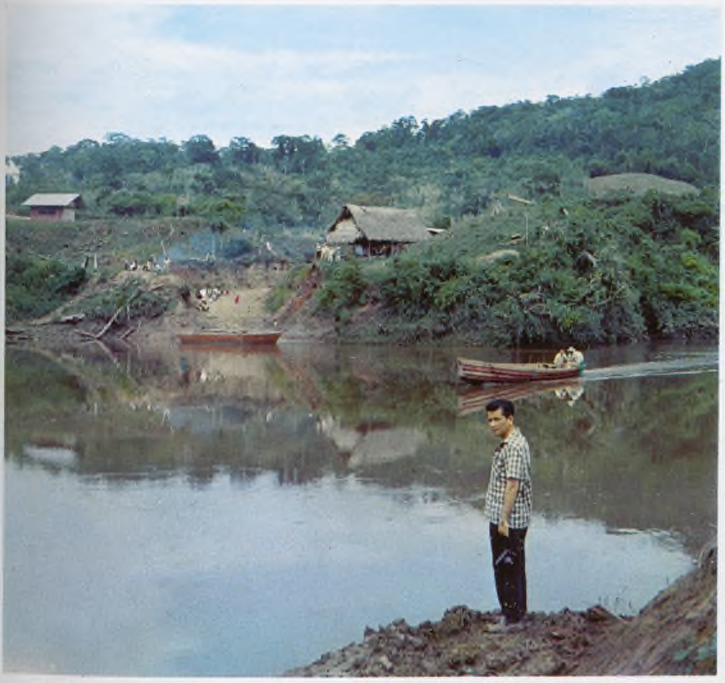
—No cejaremos en este esfuerzo. Próximamente comenzará a publicarse una revista, que acabo de dejar constituida ahora en Madrid: «Derecho Social Iberoamericano». Vengo—nos dice para terminar—de la región andina y de Colombia, que quiere mucho a España y tiene a honra velar por la pureza del idioma. Conozco la tierra del Incanato y admiro al arquitecto Belaúnde Terry por la iniciativa de esta fabulosa obra. Y estoy convencido de que con ella Suramérica ha dado un paso muy firme para su futuro económico y social, porque la determinación de la construcción de la carretera marginal de la selva hace realidad vial en nuestros días los sueños bolivarianos, incluso los del viejo imperio incaico, que por estas selvas inmensas trazaba rutas imperiales, como hoy se trazan carreteras de integración de naciones.

NIVIO LOPEZ PELLON





En esta página reproducimos cuatro diapositivas realizadas por Pamela Orlandini sobre los trabajos que se efectúan en la zona de Tarapoto. Bajo estas líneas, a la izquierda, se ve al ingeniero director de Caminos del Perú don Felipe Vera estudiando las bases del puente que cruzará el río Mayo.







Carlos Sommer: «Ruinas»



Carlos López Soriano: «El torito»

acuarelistas mexicanos en madrid



Fernando Casas Castaños: «Tianguis 1»

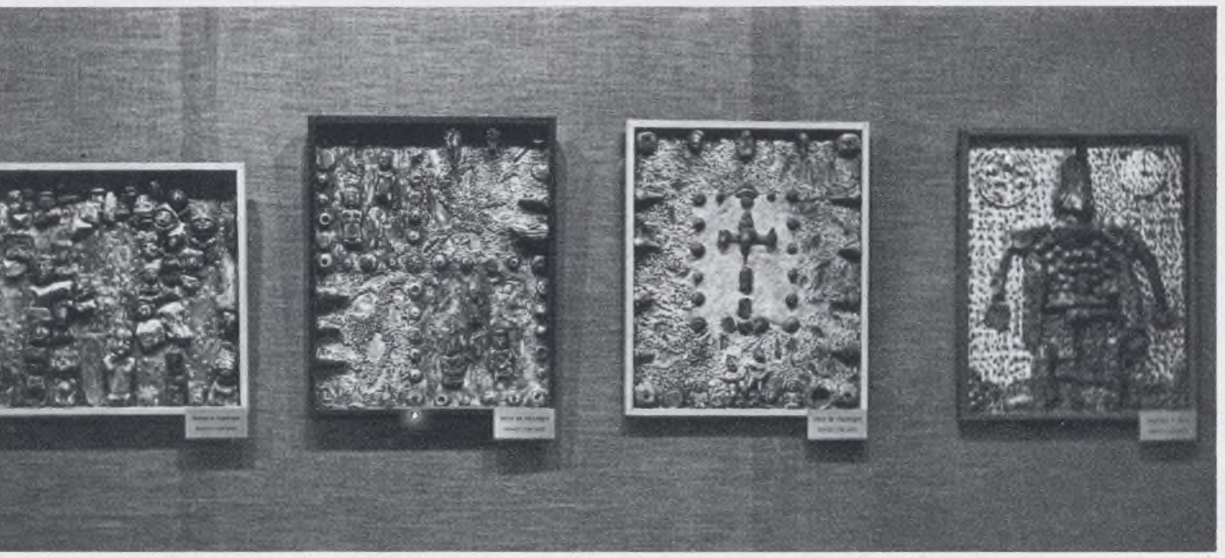


La exposición de acuarelistas mexicanos.

la técnica al servicio de la tradición



Inauguración de la exposición en el Instituto de Cultura Hispánica.



Las cuatro obras de Francisco Camps Rivera.





Carlos Sommer: «El Sagrario». Y un aspecto del público visitando la exposición.

EN el Instituto de Cultura Hispánica, el Círculo de Acuarelistas de México presentó una numerosa exposición de sus obras. Numerosa tanto por las obras—medio centenar—como por los artistas—once—. Todos ellos demuestran una buena técnica puesta al servicio de los tradicionales motivos de que suelen servirse los cultivadores de la acuarela, esto es, los paisajes de corte impresionista buscando el «fundido» de los cielos y contrastando con el salpicado verdor de los campos, las luces y contraluces, etc., aunque el tipismo de trajes y arte popular del país da a las obras que reflejan escenas de la vida cotidiana una peculiar expresión.

Desde un punto de vista distinto del meramente acuarelístico, a la manera tradicional, hay que destacar los cuadros de dos de los expositores: Francisco Camps Rivera y Leonardo Nierman.

Camps Rivera, natural de Barcelona y residente en México, ya en temporada anterior nos ofreció en Madrid una interesante muestra individual. Ahora insiste en las cuatro obras aquí presentes en el mismo temario y lenguaje que ya conocen quienes siguen de cerca el desarrollo de estas exposiciones. Objetos del arte popular mexicano, sobre todo cerámica, muchas veces cortados o rotos, son desplazados de su habitual función e integrados por el artista en su obra de manera que el resultado—y supongo que también la intención—no son ajenos a las búsquedas y hallazgos del surrealismo, aunque, naturalmente, teñido por una personalidad intensa y que sabe lograr en la relación entre las piezas de barro cocido y los fondos intensamente coloreados e incluso aumentado su poder de expresión por la adición de cuentas, abalorios y diminutos trozos de espejos. Por todo lo referido—incorporación de objetos reales—podría pensarse en el «Pop Art»; pero aquí el objeto desaparece y su función no es muy diferente a la del color que sale del tubo y que el pintor utiliza para su obra. Naturalmente, este tipo de obra no es muy ortodoxo desde el punto de vista de la acuarela tradicional, pero ése es un dato positivo para el Círculo de Acuarelistas de México.

Leonardo Nierman (México, 1932), cuya biografía indica estudios de ciencias físicomatemáticas y de psicología del color y de la forma de los cuerpos estáticos en movimiento, acusa en sus obras resultantes de esta formación. Líneas rectas se entrecruzan formando núcleos y creando espacios, con una gran sensación de movimiento, casi siempre ascendente. La coloración contribuye eficazmente a esta problemática del artista.

El resto de los expositores se ocupan en trasladar al papel paisajes, mercados, escenas típicas o religiosas, etc. Carlos López Soriano, que utiliza cartulinas de grueso granulado, obtiene en la obra titulada «El torito» los mayores aciertos de las cinco que aquí le representan. Ignacio Barrios resulta muy tradicional en dos paisajes, pero su «Príncipe Maya» muestra una mayor preocupación por lograr una síntesis basada en los planos. Fernando Casas, también nacido en Barcelona y radicado en México a partir de 1950, es de los que tienen una mayor predilección por los temas típicos—mercado, carnavales—, que sirve con técnica fluida y brillante. Carlos Sommer destaca en alguna obra de horizonte bajo con un pequeño grupo de árboles y dos o tres figuras diminutas que dan al fondo una grandiosidad no exenta de emoción. Agapito Rincón Piña emplea colores de gran intensidad, como conviene a sus temas de volcanes y paisajes. Fernando Sabattini tiene en su cuadro «Patio de vecindad» la aportación más afortunada. (Italiano de nacimiento, reside en México desde 1927.) Leopoldo Estrada es de los menos tradicionales en el tratamiento de la acuarela y refleja una marcada predilección por las grandes superficies planas de violento contraste cromático. También el arte popular es protagonista de algunos de sus cuadros. Rafael Muñoz López muestra en las siete obras que aquí le representan un total dominio de la técnica, que le permite abordar todos los temas con un eficaz y vigoroso resultado. Joaquín Martínez Navarrete, junto a obras de gran tamaño—«Ciudad de México», «La ciudad perdida»—, de mucha minuciosidad de ejecución, posee otras de menor formato y de técnica más suelta, en las que consigue efectivos logros combinando hábilmente su dominio y conocimiento de la acuarela con los «imprevistos» resultados con los que desde luego cuenta. Es en este tipo de obra—suelta y jugosa—donde consigue sus mayores efectos.

En conjunto, una interesante exposición, que sirve para mostrarnos la pujanza y el afán del Círculo de Acuarelistas de México, que desde su fundación, en 1964, viene organizando exposiciones.

JOSE MARIA IGLESIAS

(Fotos de Basabe, en color y negro.)



Joaquín Martínez: «La ciudad perdida».



ROSTRO DE CHILE ▶

350 imágenes de su grandiosa naturaleza

LA exposición «Rostro de Chile», que ahora recorre diversos países de Europa y América, es una amplia muestra fotográfica de la grandiosa geografía chilena. La naturaleza protagoniza, con su presencia cósmica, la vida de Chile. Salvo algunas excepciones, dentro del volumen de esta muestra no se presentan realizaciones urbanas o industriales, sino que se ha preferido ofrecernos el rostro virgen y eterno del país. En Madrid—Palacio de Cristal, del Retiro—la exposición se ha presentado completa por primera vez en una capital europea. Unas 350 fotografías integran la muestra.



Arriba, una capilla colonial. A la derecha, el embajador de Chile en Madrid, don Julián Echavarri Elorza, pronunciando el discurso inaugural de la exposición en el Palacio de Cristal.

ROSTRO DE CHILE







Varios aspectos de la exposición, que está siendo muy visitada. A la derecha, algunos adornos tradicionales de los chilenos.







Una pareja de estudiantes chilenos, ataviados típicamente, visitan la muestra del Retiro. Sobre estas líneas, cinco notas gráficas de la vida rural y ganadera de Chile.

ROSTRO DE CHILE

Además de Madrid, la exposición tiene como destino, en España, la Feria Iberoamericana de Muestras, de Sevilla, que se celebra en este mes de abril. En mayo, *Rostro de Chile* pasará a Barcelona. Más tarde será presentada en Roma y Viena. Estos valiosos fondos fotográficos se han obtenido del Departamento de Fotografía de la Universidad de Chile. Una de las dos pancartas que se muestran a la entrada de la exposición es reproducción de fragmentos de una carta de don Pedro de Valdivia, el conquistador de Chile, al emperador Carlos V. La otra reproduce dos estrofas de la primera parte de *La Araucana*, de Alonso de Ercilla.

La muestra está auspiciada por la Embajada de Chile en Madrid, y en ella han colaborado eficazmente el agregado cultural, señor Arteche, y el de Prensa, señor Xicota. Todo este magno conjunto fotográfico aspira a dar a conocer en España parte del inmenso escenario de una naturaleza hostil y generosa al mismo tiempo: una visión del espíritu y la vida de los hombres que en ella habitan. Ya hemos aludido a la ausencia casi total de otros aspectos de la realidad chilena de carácter cosmopolita e industrial. Esto no es sino una forma deliberada de realzar lo autóctono de la tierra y de su gente.

En Madrid, y en 1569, está fechada *La Araucana*. Leemos en ella:

Chile, fértil provincia y señalada
en la región Antártica famosa,
de remotas naciones respetada
por fuerte, principal y poderosa.

La gente que produce es tan granada,
tan soberbia, gallarda y belicosa,
que no ha sido por rey jamás regida
ni a extranjero dominio sometida.

En la carta del conquistador don Pedro de Valdivia al Emperador, del 4 de septiembre de 1545, se lee: «...Porque esta tierra es tal que para poder vivir en ella y perpetuarse no la hay mejor en el mundo; dígolo porque es muy llana, sanísima, de mucho contento; tiene cuatro meses de invierno no más, que en ellos, si no es cuando hace cuarto la luna, que llueve un día o dos, todos los demás hacen tan lindos soles, que no hay para qué llegarse al fuego.»

La tierra de los «lindos soles» de Valdivia, la «fértil provincia» de Ercilla, luce en estas imágenes desde la provincia de Antofagasta al valle de Elqui, desde la cordillera de los Andes al Santiago capitalino; los ríos torrentosos y las mujeres del campo, las aguas de Chiloé y las Torres de Paine o los sombríos canales de Tierra del Fuego, la «atajada» en la media luna y la alfarería de Quinchamalí, el Palacio de la Moneda y la isla de Pascua... Todo el gran Chile andino y austral. Una tierra que es un mundo grandioso para grandiosas epopeyas.

ARNICHES: 100 AÑOS

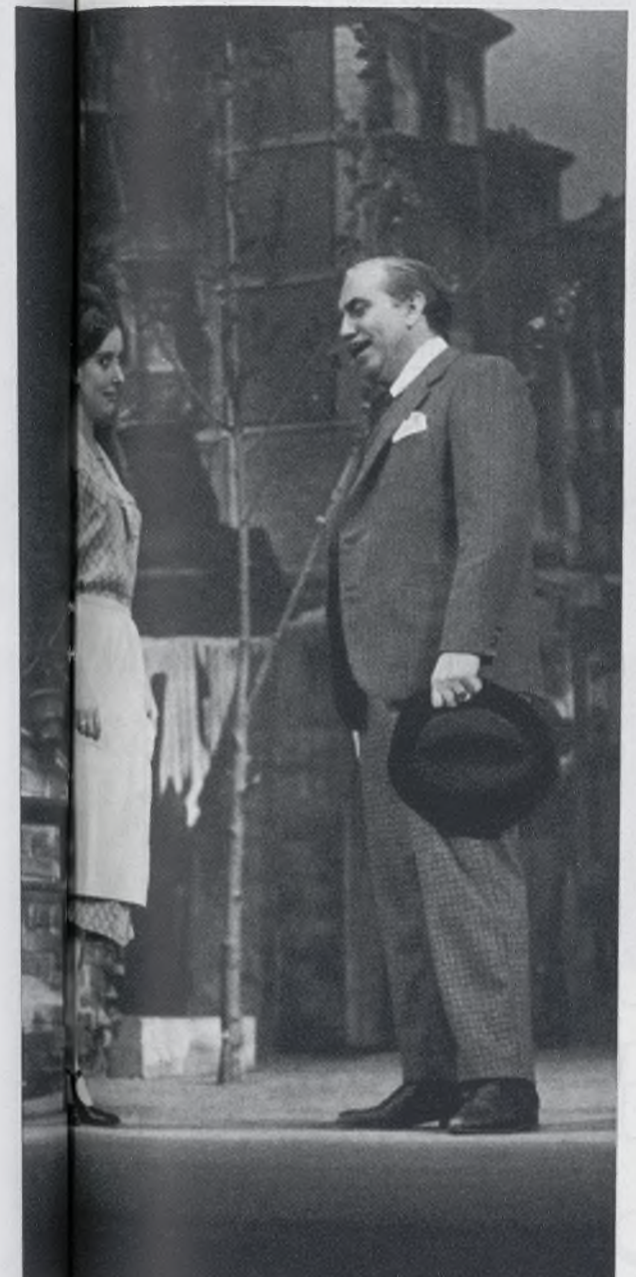
Por FRANCISCO UMBRAL



ARNICHES:
100 AÑOS

madrid conmemora al inventor del madrileñismo







Un cartel de la época de Arniches ha servido para anunciar la reposición de «El señor Adrián el primo». Sobre estas líneas, Elisa Ramírez y Angel Ferrandis en un diálogo de la obra. A la derecha, dos personajes típicos del costumbrismo arnichesco.

ARNICHES: 100 AÑOS

DEL teatro María Guerrero ha partido la primera iniciativa. Como homenaje a Carlos Arniches en el centenario de su nacimiento, este teatro nacional ha montado una brillante reposición de «El señor Adrián el primo o ¡Qué malo es ser bueno!», una de las más hondas y representativas comedias—«comedia dramática» la llamó él—de don Carlos Arniches. A lo largo de 1966 otras manifestaciones teatrales y literarias van a evocar, sin duda, al inolvidable sainetero. Madrid conmemora al inventor del madrileñismo.

Lo castizo

Inventor del madrileñismo, sí. Porque si bien, en una historia sumaria de la capital de España, podríamos decir que Felipe II y Carlos III pusieron la ciudad, es evidente que Arniches puso la gente, puso a los madrileños. Madrid, capital de un Imperio en los siglos XVI y XVII, está en las letrillas de Quevedo y de Góngora, en el teatro de Lope, como nudo intrincado de glorias y picarescas, de milagros de corte, intrigas de palacio, política nacional e incluso mundial, secretos de convento y laberintos de amor. Hay en «El diablo cojuelo», de Vélez de Guevara, un hermoso pasaje—el de la sevillana ignorante a quien le es dado ver la calle Mayor madrileña a través de un espejo—por donde desfila todo el esplendor de la Corte y toda la cohorte polvorienta de la villa.

Pues bien, es con el Romanticismo y sus costumbristas cuando empieza a perfilarse «lo castizo» como esencia popular de madrileñismo. Simultáneamente, Madrid empieza a parecerse o querer parecerse a París. Los grandes banqueros románticos—el Romanticismo iba a dar los primeros y más importantes banqueros, contra lo que tópicamente pueda creerse de aquella época—crean barrios como el de Salamanca y la Castellana, o el reurbanizado paseo del Prado, que tienen un inequívoco aire parisiense de ciudad europea. Pero Madrid se salva del servilismo de estas imitaciones gracias a dos resortes propios, autóctonos: el aristocratismo por arriba y lo castizo por abajo. Hay ya mucho Velázquez, mucho Quevedo, mucho Lope, mucho Felipe II, a la espalda de la ciudad, en su historia mejor. Madrid no podrá ya—ni tiene por qué—parecerse a ninguna otra ciudad.

Madrid tiene un cielo propio con el que limita por arriba. Es el cielo que le ha pintado Velázquez. Y tiene un fondo propio, revuelto, españolísimo, que es el hondón de las plazas de toros o las plazas populares en fiestas, romería, carnaval o verbena; el que le ha pintado Goya. No; Madrid no ha de imitar a nadie. Incluso puede hacerlo sin miedo a perder su personalidad, su perfil conseguido inopinadamente. Don Ramón de la Cruz fue el primero en advertir esto, quizá, entre los escritores. Los románticos insistirán en el hallazgo. Ventura de la Vega, Bretón de los Herreros, Mesonero Romanos, periodistas, músicos y escritores se encuentran, de pronto, inmersos en el alcaloide de «lo madrileño». ¿Quién ha inventado lo madrileño, lo castizo? Nadie y todos. En cualquier caso, Madrid ya está hecho. Lo importante es el hallazgo. La ciudad tiene ya una psicología y un folklore, un costumbrismo, una iconografía y hasta una leyenda.

Madrid es algo sustancialmente distinto de París, Londres, Roma o Berlín. Ha acuñado sus tópicos y en ellos sobrevive. No hay que decir que es Mariano José de Larra, príncipe de ese Romanticismo español, quien más afina perfiles a lo madrileño. Lo de Larra no es ya costumbrismo plácido, sino profunda crítica—y profundo amor—respecto de la ciudad y su ser. Pero si en Larra está la metafísica de lo madrileño—como luego estará su lírica en Ramón Gómez de la Serna—, todo lo demás, todo lo que no es metafísica, sino aire de la calle, hábito del pueblo, gracia del lenguaje, pena y alegría de la vida más cierta, vamos a encontrarlo en un comediógrafo posterior que, por cierto, no es madrileño.

Arniches

«No soy madrileño. Nací en una vieja y amada ciudad levantina, pero en esta villa he vivido mi juventud, mis horas de lucha y alegría, y ella es, por lo tanto, mi pueblo de adopción. Sea, pues, para Madrid, mi saludo más efusivo, ardoroso y cordial.» Estas palabras de don Carlos Arniches son algo así como el certificado de su madrileñidad voluntaria. Como Galdós y tantos otros, Arniches encuentra en Madrid su razón de ser, aun habiendo nacido muy lejos de la capital. Pero veamos cómo han sido entendidos Arniches y lo arnichesco—su gran teatro de tipos madrileños—por los escritores más prestigiosos del siglo.

Dice Azorín: «La obra de Arniches es varia y extensa; del mismo modo que el autor ha observado en sus comienzos la vida popular, ha observado luego la vida de la clase media. Si es costumbrista Arniches, lo es de toda una gran zona de la vida española: la del pueblo y la mesocracia. Y en el estudio de estas clases pone Arniches sus condiciones de comediógrafo: sentido profundo del teatro, arte consumado de componer, sentido también de lo cómico, maestría en la preparación de las situaciones, don verbal prodigioso. Su teatro será representado siempre con agrado de los públicos, y el historiador de las costumbres lo consultará siempre provechosamente, como se consulta el teatro de don Ramón de la Cruz. ¡Bello teatro; un teatro, el de Cruz y el de Arniches, sin pedantería y sin énfasis declamatorio!»

El recientemente desaparecido crítico Melchor Fernández Almagro anota sutilmente: «Alguna vez habrá que estudiar por lo menudo la chistología—admítase en serio el "voquible"—de don Carlos Arniches. Pues bien: entonces podrá verse que en el mundo inmenso de sus ocurrencias verbales hay algo que se parece a la greguería ramoniana, sin serlo, naturalmente. Algo que, imprevistamente, establece el contacto entre estas versiones cómicas del alma popular y encumbradas corrientes de la moderna gracia intelectualista.»

Un autor actual, Víctor Ruiz Iriarte, ha visto así este teatro: «Arniches era el contraluz, el contraste, el juego limpio y difícil entre la alegría y la pena, entre la risa y la lágrima: era la Tragicomedia, nada más y nada menos. De Arniches se recuerdan sus donaires, sus piropos castizos, sus madrileñitas limpias, castas y risueñas; sus pícaros, sus vagabundos, sus comadres redichas y salerosas, sus ambientes, su Madrid "inventao" o real, que eso poco importa. Pero, sobre todo y ante todo, ahí están sus pobres hombres—y sus pobres mujeres, como la inolvidable señorita de Trévelez—, sus admirables, queridos y tiernos pobres hombres, sus desventuradas criaturas zambullidas en la circunstancia grotesca que sólo se resuelve con el clamor de una carcajada. Ante esta situación el espectador se ve obligado a renunciar a sus propios recursos mentales y ríe y llora por instinto tal y como el autor—un fantástico taumaturgo de los pensamientos—se propone. Arniches, en definitiva, era el poeta del antihéroe, del héroe a la fuerza, de los infelices que se ven burlados por la fortuna, por la vida o por el amor. Y lo más hermoso es que cuando nos invita a reírnos con la aventura de estos seres tragicómicos—milagrosamente, por cierto, llenos de esperanza—jamás lo hace con crueldad, sino con toda la ternura de que es capaz, con un amor jovial y entrañable. Por eso el teatro de Arniches está inundado de sombras y de claridad, de ilusión y de desencanto. Lo mejor es, como en la misma tragicomedia, su paradoja. Y así resulta melancólico, elegantemente pesimista en el fondo, y popular, jocoso y deslumbrante en la superficie. Es un teatro que pudo haber provocado—y por desgracia no fue así—las más bellas películas de René Clair. Pero ¿qué nos importa más: el Arniches que está dentro, en la esencia, o el Arniches irresistible e implacable del exterior; ese Arniches radiante y luminoso que, por curiosa circunstancia, nació, como Eduardo de Filippo y Marcel Pagnol, en una orilla del Mediterráneo...?»

José Luis Alonso, director del teatro María Guerrero, ha escogido para homenajear a Arniches «El señor Adrián el primo», por hallarse esta comedia en la zona más característica de su teatro: las comedias «madrileñas». Situaciones, dichos y tipos del más puro Arniches la atraviesan a lo largo y a lo ancho.

El doctor Marañón definió al gran sainetero como «uno de los espíritus más finos y de las almas más nobles de nuestra patria». En el mundo del teatro español se recuerdan las lecturas de Arniches a las compañías, lecturas magistrales, llenas de vida y sabiduría teatral. Tenía la costumbre de entregar a las compañías los primeros actos solamente. Y luego, viendo cómo hacían los actores cada personaje, alargaba o acortaba el papel de cada uno. Es decir, hacía un teatro vivo, siguiendo a sus personajes en escena. Escribía con lápices muy afilados y con letra muy menuda. No hacía correcciones, sino que prefería empezar de nuevo toda una página, cuando esto era necesario. Trabajaba por las mañanas, en un butacón, ante una mesa portátil. Los actores le respetaban y estimaban como a un patriarca del teatro. Durante los estrenos se escondía en el último cuarto del teatro, de donde era preciso sacarle a la fuerza para saludar al público. «Conviene repetir al pueblo que hay que ser bueno—era su lema—, siempre bueno, a todo trance. Es preciso tener la feliz obsesión de la bondad.» Un periódico de la época le describe como «alto, delgado y pulcro», con pequeño bigote, rostro sonrosado y algo de inglés en todo su porte. Era muy locuaz y expresivo. Confesaba su poca facilidad para escribir. Toda esa naturalidad que refresca sus comedias no es sino el producto de un firme trabajo. Definía así su gran don, el de lo cómico: «Lo cómico es naturalidad ante todo, es una vena suave y fluida.»

Otro gran crítico español, Ramón Pérez de Ayala, resumió así su visión de Arniches: «No conozco bastante al pueblo bajo madrileño para dictar veredicto sobre su parecido o desemejanza con las obras de Arniches. Precisamente ese mal llamado inventar y falsificar es lo que, en términos del arte, se denomina crear.»

Lo arnichesco, hoy

Hoy vemos muy claramente que el costumbrismo romántico y finisecular no era sino una primera y tímida forma de literatura social. Con el costumbrismo, el pueblo empieza por primera vez a tener papel de protagonista en el arte, y no mero papel de coro, que es el que había representado desde Grecia. Bien entendido que la mayoría de los costumbristas se quedaron en eso, en un traer al pueblo a primer plano de sus cuadros o sus escritos. Y ya es bastante. Más tarde, ese pueblo, que había servido de fondo armónico o contrapunto cómico en la literatura clásica, y que ahora osaba ocupar el primer término con sus gracias y desgracias, llegaría a erigirse en protagonista único, a plantear sus problemas a vida o muerte. Si alguien de entre los costumbristas acierta a entrever esa exigencia del pueblo es, precisamente, don Carlos Arniches. Esto le ha valido ser considerado por nuestros autores y críticos más en vanguardia como un precursor de «lo social». En algunas comedias arnichescas el problema social—tan de nuestro tiempo—está ya claramente planteado y anticipado, siempre con un alrededor de risa y un trasfondo de bondad, que son las constantes del gran autor.

Lo arnichesco, hoy, tiene, pues, aparte su valor documental y entrañable referido a una época—la finisecular—y una esencia—lo madrileño—, un sentido muy actual de teatro imbricado en la vida y la problemática del pueblo, nacido de él y para él. Esta es la vigencia del gran escritor madrileñista en 1966, a los cien años de su nacimiento.

F. U.

(Reportaje gráfico de Basabe.)

PROYECCION EXTERIOR



«Nunca pasa nada», de Bardem, fue presentada en la Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica, de Venecia, de 1963. Y con el film «Con el viento solano» concurrirá Mario Camus al Festival de Cannes.

DEL CINE ESPAÑOL

Por VICENTE - ANTONIO PINEDA

ES curioso y significativo advertir que, en contraste con otras cinematografías, la española ocupa un capítulo menor y a menudo escuálido en las historias del llamado Séptimo Arte publicadas en el extranjero. Se citan y comentan algunas excepciones sin continuidad que a veces se pierden y diluyen en un panorama poco favorable a las inquietudes. ¿A qué obedece esa subestimación de nuestro cine? De una parte, su desarrollo y evolución no permiten grandes optimismos, y de otra, siempre ha carecido de difusión fuera, aunque en realidad una cosa va vinculada a la otra. Es un cine casero, de puertas adentro, que sólo en raras ocasiones puede parangonarse dignamente con el que se hace en otros países, y que por eso apenas interesa a públicos extraños. Por ello, al repasar esas antologías nos encontramos con que toda la etapa anterior a 1950 se resume en dos palabras, y no precisamente calurosas. Se destaca el ejemplo de Florián Rey, cuya «Aldea maldita» constituye en 1929 una grata sorpresa con proyección exterior, porque apunta en su obra la posibilidad de un cine español sincero.

PROYECCION EXTERIOR DEL CINE ESPAÑOL



«Noche de verano» ha sido la primera película de Jorge Grau, realizada en coproducción con Italia.

«El arte de vivir», la tercera realización de Julio Diamante, fue presentada con éxito el pasado año en el Festival de Berlín.



La segunda película de Carlos Saura, «Llanto por un bandido», se ha exhibido en Italia y en otros países.





«La tía Tula», primera obra de Miguel Picazo, consiguió en el Festival de San Sebastián el premio internacional a la mejor realización y el hispanoamericano a la mejor película.



«Plácido», de Luis G. Berlanga, es uno de los éxitos del cine español fuera de España. En Cannes logró una excelente acogida.

PROYECCION EXTERIOR DEL CINE ESPAÑOL

Después de 1950 es cuando en Europa los críticos más autorizados y exigentes saludan con satisfacción las bases de un nuevo cine español. A partir de ese año empieza, en opinión de algunos teóricos y ensayistas, a merecer una consideración, a existir incluso. Aparece *Surcos*, de José Nieves Conde, que es un primer intento serio de una temática social, de acuerdo con una circunstancia y un ambiente. Este film no alcanza la oportunidad de airearse en otras partes.

En una escala internacional, los nombres de Luis G. Berlanga y Juan Antonio Bardem son los que acaparan la atención y el aplauso. Gracias a ellos se descubre que también en España puede existir un cine inteligente, nuevo, al margen del tópico, del conformismo de la españolada en sus diferentes aspectos y engaños. Ya no es el cine de barbas y pelucas, de cartón piedra, de ¡Viva Cartagena!, de monjitas y párrocos simpáticos y bonachones, de señoritos andaluces ociosos, de rejas y claveles, de pandereta y olé. Como dice Georges Sadoul: «Después de 1950 el cine español conoce un nuevo cauce, gracias a la nueva generación. Convertidos en hombres los niños del tiempo de la guerra, aportaron al cine español un espíritu ardiente y nuevo; tomaron algunas lecciones de los neorrealistas italianos formados hacia 1940 en las mismas condiciones que las de España en los años cincuenta.»

Bien venido, Mr. Marshall, es en rigor la primera manifestación de este nuevo cine que se conoce ampliamente, que pasea por el mundo un entendimiento, una línea, una renovación. El argumento y el guión son de Bardem y de Berlanga, y la realización de este último exclusivamente. Un pueblecito español cualquiera donde la gente simple y elemental espera que todo venga del cielo como un nuevo maná. En vez de trabajar, se cruzan de brazos, pensando en la fortuna representada en los dólares que deberían traer los americanos. El humor es sutil e intencionado y recuerda a la picaresca española. Estos campesinos son los pícaros del siglo XX, buenos pero indolentes, ignorantes y vivos. La idea, el espíritu, la gracia y el sentido crítico de este film cautivan a los críticos y a los espectadores que asisten al Festival de Cannes en 1952. Sí; a esos hombres del campo español lo mismo les da que la fortuna pueda venir del Plan Marshall o de cualquier otro origen; lo que quieren es superar una situación.

Bardem, con *La muerte de un ciclista* y *Calle Mayor*, presenta, en una atmósfera inconfundiblemente española, primero, el egoísmo y el vacío de un cierto neocapitalismo producto de la oportunidad y de las circunstancias, y después, la vida de la provincia española parada en el tiempo, con sus plazas dormidas al sol, con sus gentes que van y vienen por la calle Mayor sin saber cuál es su destino. Obras que le dan un sólido prestigio, que suscitan elogios. Bardem, hasta ahora, quedará como el autor de esas dos películas. El de hoy es otra cosa.

Bardem y Berlanga son un fenómeno que se registra felizmente en ciertos momentos del cine español. Sin embargo, no forman escuela ni grupo. Son, en definitiva, dos admirables individualidades que tienen la virtud de despertar al cine español de una larga siesta, que consiguen que por ahí se vuelva la mirada hacia nuestro cine. Dan ánimos y estímulos a otros jóvenes que creen sinceramente que el cine español tiene derecho a entrar con dignidad en el concierto mundial. Esta es la gran aportación de Bardem y Berlanga, que, en cierto modo, pueden considerarse los padres de los valores últimamente incorporados. No como estilo, sino como principio.

Bardem, Berlanga y la nueva ola

Claire Clouzot, en *Cinema, 66*, observa que «Bardem y Berlanga no han podido, pese a su reputación en el extranjero, crear un cine nacional propio por ellos mismos. Ha habido que esperar a la generación siguiente, a aquella procedente de la Escuela Oficial de Cinematografía del 1958-59, y que intenta hacer films profesionales desde 1960». No hay que negar a Bardem y Berlanga el mérito de establecer unas bases, que cada uno interpretará conforme a su personalidad y pensamiento, de un cine español. En una evolución natural surgen realizadores nuevos, como Carlos Saura: *Los golfos*, *Llanto por un bandido* y *La caza*; Julio Diamante: *Los que no fuimos a la guerra*, *Tiempos de amor* y *El arte de vivir*; Jorge Grau: *Noches de verano*, *El espontáneo* y *Acteón*; Francisco Regueiro: *El buen amor* y *Amador*; Manuel

PROYECCION EXTERIOR DEL CINE ESPAÑOL

Summers: *Del rosa al amarillo, La niña de luto, El juego de la oca* y *Juguetes rotos*; Miguel Picazo: *La tía Tula*; Mario Camus: *Young Sánchez, Los farsantes, Muere una mujer* y *Con el viento solano*; Basilio M. Patiño: *Nueve cartas a Berta*; Antonio Eceiza: *El próximo otoño* y *De cuerpo presente*; Jaime Camino: *Los felices 60*, y Javier Aguirre: *España insólita*.

Esos nombres son, con sus diferencias de categoría y de inspiración, los más característicos del nuevo cine español. Y, entre ellos, Saura y Diamante aparecen como precursores. En los últimos años nuestra cinematografía ha estado representada en los festivales internacionales con películas de esos directores, lo cual ha dado ocasión de mostrar una innovación y una corriente de aire fresco en el cine español, que sufría de ambiente enrarecido.

Hispanoamérica, mercado del cine español

De todos modos, hay un hecho evidente. Todavía en muchos puntos de Europa, y ante críticos, profesionales y público, el cine español es desconocido. Parecen haberse detenido en Bardem y en Berlanga. Si acaso los más preparados y atentos han oído hablar de algún nuevo valor o han tenido la oportunidad de conocer algunas de sus películas en un certamen. Por eso es necesario y urgente emprender una campaña eficaz y decidida de difusión de nuestro cine en el extranjero. Es indispensable estar presente, dar señales de vida, probar una actividad, figurar en otros países. La ausencia o la indiferencia hacia esas conquistas de espectadores es un error, una inseguridad o un temor. Hoy día ninguna cinematografía puede persistir por sí misma. Ha de buscar una proyección mundial. Hay que salir, traspasar fronteras, ganar posiciones, abrirse caminos, y esto en zapatillas y en bata no se consigue.

¡Y qué decir concretamente de Hispanoamérica! Se ha afirmado que en Hispanoamérica—que conviene ampliar al sentido iberoamericano—se encuentra el mercado natural para las películas españolas. En honor a la verdad debe precisarse que hasta ahora, fuera de algunas contadas excepciones, nuestro cine no se ha introducido tampoco como debiera en esas naciones. Las causas son diversas, complejas y difíciles de enumerar. No basta con el factor del idioma, aunque sea importante. Quienes piensen que sólo por estar habladas en castellano nuestras películas lo tienen todo hecho en Hispanoamérica desconocen el verdadero problema y la realidad. La coyuntura de una misma lengua es siempre favorable, pero no única. Se ha olvidado que se necesitaba una organización sólida, responsable e inteligente para llevar nuestras películas a los países de nuestra estirpe. Todo ha estado en manos de dos o tres productores españoles más avisados y perspicaces. Pero esto no es servir al cine español en un afán común. En Hispanoamérica entra todo el cine mundial, la competencia es notable y la propaganda de otras cinematografías bien evidente. Hay que acometer, pues, esta empresa de introducción de nuestros films con generosidad, sirviendo intereses generales.

Uniespaña

Un asunto como éste merece comentarios. Por ello, hemos acudido a Uniespaña, la entidad que tiene como finalidad la difusión del cine español en el extranjero, que fue constituida con este propósito, según se determina en sus estatutos, cuyo artículo tercero dice textualmente: «En orden a los fines expresados, Uniespaña desarrollará las siguientes actividades:

a) Recoger, editar y propagar toda clase de documentación relativa a las películas españolas y medios de la industria cinematográfica y de sus artistas, técnicos y colaboradores.

b) Organizar, tanto dentro como fuera de España, festivales, reuniones, galas, conferencias, semanas de cine o cualesquiera iniciativas semejantes, con el fin de mantener y aumentar el prestigio y renombre de la producción cinematográfica española en el extranjero.

c) Estudiar mercados, legislación extranjera y regímenes más convenientes a la producción española e intercambio de películas y cuantos otros particulares se refieran tanto a la posibilidad de exportación de nuestras producciones como a intensificar las relaciones industriales de las empresas españolas con las del extranjero.

d) Entablar relación a solicitud de las empresas interesadas y dentro de su especial competencia, con las autoridades y centros oficiales y personas y entidades privadas, tanto en España como en el extranjero, a los efectos de la resolución de los asuntos que particularmente afectan a los solicitantes.

e) Actuar como intermediario en la exportación, venta o contratación de las películas nacionales en los mercados mundiales, cuando así se lo demandase la empresa propietaria de la película.

f) Realizar las iniciativas y ejercitar las funciones que en consonancia con los fines que tiene encomendados por estas normas se le confíen por la jefatura del Sindicato Nacional del Espectáculo.

g) Asumir cualesquiera otras funciones que se deriven de los presentes estatutos o que, no estando comprendidas por las legales atribuciones de organismos distintos, tiendan a la mejor penetración o propaganda del cine español en los mercados internacionales.»

Hasta aquí el ambicioso y noble programa de Uniespaña, que se fundó en 1956 por iniciativa de Eduardo Manzanos, José Luis de Navasqües, Cesáreo González y Jorge Tusell. Desde entonces el director es David Jato, con quien sostenemos una conversación para que nos puntualice algunos extremos sobre el funcionamiento en la práctica y el modo en que se cumplen sus aspiraciones.

—Desde su constitución, Uniespaña—nos informa David Jato—ha organizado un promedio de dos Semanas Cinematográficas en ciudades extranjeras por año, y la organización de todo lo relativo a la representación de las películas españolas en los festivales internacionales. Las Semanas más destacadas pueden ser las de El Cairo y Beirut y la del Museo de Arte Moderno de Nueva York, celebrada el pasado año. Y las más eficaces, todas las efectuadas en Hispanoamérica (Chile, Colombia, México, Venezuela, Costa Rica, Argentina, Perú, etc.).

—¿Qué otros elementos de difusión emplea Uniespaña, además de esas Semanas y encuentros?

—Independientemente de las Semanas de Cine, con la presencia de actores y directores, así como en los festivales, editamos un boletín informativo, del que extraen datos y noticias que se publican en numerosos periódicos extranjeros, con preferencia hispanoamericanos. Todo ello fuera de España, aun cuando algunas de estas publicaciones se reparten también dentro de nuestra nación.

—Conviene saber si esas iniciativas sirvieron para ampliar o abrir mercados.

—Es indudable, aun cuando resulta muy difícil sacar consecuencias directas de hasta qué punto la venta comercial de una película ha sido facilitada por la propaganda indirecta del cine español en general.

Una breve pausa y David Jato añade:

—Fuera de España, el público más propicio a una buena acogida del cine español, en general, es, lógicamente, el hispanoamericano, si bien un determinado tipo de películas, las de Bardem y Berlanga, por ejemplo, tienen mejor acogida entre el público europeo. En cuanto a los festivales, seguramente es en el de Cannes donde nuestra industria ha encontrado siempre más facilidades. Sin embargo, en Europa los países que mayor interés ofrecen para el cine español son Portugal y después Italia y Francia.

—¿Cuál es la intervención concreta de Uniespaña en la selección de títulos para los festivales?

—Las películas en los festivales son designadas por la Dirección General de Cinematografía y Teatro. Uniespaña emite previamente un informe con sus puntos de vista.

—¿Medios económicos de que dispone Uniespaña para sus actividades?

—Los gastos de Uniespaña se sufragan por cuotas de los propios productores y por una subvención del Instituto Nacional de la Cinematografía. Con mucho dinero se puede hacer propaganda mala; con poco, ni mala ni buena. Baste decir que el presupuesto de Unitalia en el Festival de Cannes es superior a todos los gastos de Uniespaña a lo largo de un año, incluidas semanas de cine, publicaciones y festivales.

—Es lástima esa penuria, que impide realizar muchas de las cosas que debieran hacerse. Por ejemplo, todavía están pendientes las Semanas que, en reciprocidad, debieron organizarse en Francia y Alemania. ¿No es así?

—Una Semana de cine español en París o en Berlín supone un presupuesto económico del que no disponemos actualmente. Hay que pensar que solamente las copias de las películas subtituladas tienen un considerable valor y no es más que de las muchas partidas.

Se suscita en el diálogo el tema del nuevo cine español, y nos responde:

—Los jóvenes realizadores aportan un cine interesante para la asistencia a los festivales internacionales, y sus películas son preferentemente elogiadas por ello.

—Una cuestión siempre actual es la de la verdadera nacionalidad de una película. ¿Qué determina la misma?

—Es una pregunta difícil de contestar. El cine norteamericano tiene películas dirigidas por europeos y, a veces, como único atractivo, la figura de una «estrella» europea. Sin embargo, nadie ha dejado de reconocer que se trataba de películas americanas.

—Para terminar, volvamos a Hispanoamérica.

—Seguramente la zona hispanoamericana donde mejor acogida se ha dispensado al cine español es la de Colombia y Venezuela. El intercambio con la Argentina señala un máximo de veinticinco películas, y todos los años quedan algunas sin poder ser enviadas.

Un cine puesto al día

Hay que ver los hechos con amplitud, con objetividad. Deben adoptarse las soluciones urgentes y firmes para que el buen cine español, el que puede reportar prestigio, salga, se ventile, se discuta. ¿Cómo? Ese es el problema. Esa es la cuestión. Su análisis nos llevaría lejos. Cine volcado hacia fuera, y hecho hacia dentro, a la par en sus conflictos y valentía de cualquiera. Cine puesto al día, que no desmerezca en nada del mejor, que no sea timorato o corto, que llegue a la raíz de las cosas. Con una fisonomía y una vocación universal.

V.-A. P.



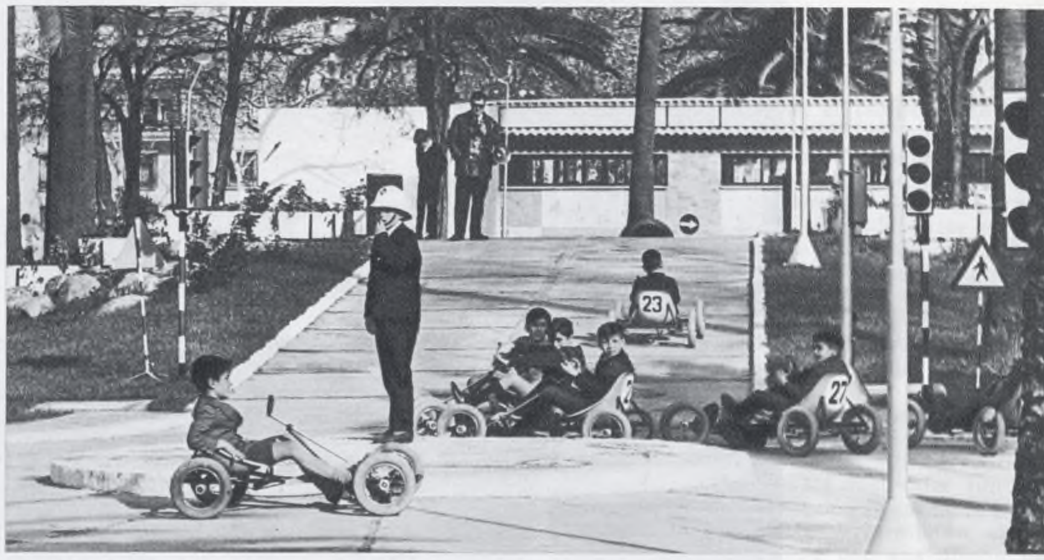
El niño que hace de guardia tiene a su cargo los 24 vehículos del Parque: «karts», coches de pedales y bicicletas.

PARQUE INFANTIL DE TRAFICO



PARQUE INFANTIL DE TRAFICO

Al Parque Infantil de Tráfico de Sevilla suelen acudir grupos escolares con sus profesores. De este modo la vida colegial se complementa con una asignatura muy de nuestro tiempo: el tráfico.



el primero de españa funciona en sevilla




27
26
24
21

PARQUE INFANTIL DE TRAFICO

FUNCIONA en Sevilla el primer Parque Infantil de Tráfico de España. En él, los niños aprenden, en lecciones prácticas, el Código de la Circulación. Este Parque ha costado tres millones de pesetas y ocupa una superficie de 6.500 metros cuadrados. Cuenta con ocho «karts» de motor, ocho cochecitos movidos por pedales y ocho bicicletas. Semáforos, vías de circulación dobles y sencillas, aparcamientos, cambios de rasante, pasos superiores e inferiores, surtidores, etcétera, completan la instalación. Los niños se turnan en su papel de peatones, guardias y automovilistas.

De este modo, y mediante el juego, que es siempre la mejor pedagogía para el niño, éste aprende a conocer y a respetar el Código de Circulación, y, sobre todo, se forma para el día de mañana en la difícil ciencia de circular ahora por las grandes ciudades, que de aquí a unos años van a ser inevitablemente verdaderos laberintos de tráfico.

Quizá la figura más simpática de este didáctico juego sea el niño-guardia. Juntamente con un profesor, que anuncia las faltas mediante un megáfono, este niño controla la circulación de todo el Parque, integrada por los 24 vehículos a que ya hemos aludido. El Parque está abierto a todos los niños de siete a catorce años durante mañana y tarde. Suelen ocuparlo grupos procedentes de los colegios de la ciudad, con sus profesores. Pero basta con solicitar el permiso correspondiente para que cualquier niño tenga acceso a los vehículos y a las enseñanzas del Parque.

Desde la calle, y a través de la alambrada que cierra el recinto, un público de curiosos sigue con simpatía las evoluciones de los pequeños. Y quizá, al mismo tiempo, esos adultos que se paran a mirar aprenden algo sobre circulación. Porque también en la hermosa ciudad de Sevilla el tráfico es una preocupación de esta época trepidante.

MARTIN DE FONTECOBA

(Reportaje gráfico de Eurofoto.)

donde el niño aprende a ser peatón, guardia y automovilista

Desde la calle, los mayores asisten a las clases, y quizá también ellos aprenden a ser buenos peatones y buenos conductores.







Los resultados de la didáctica de este juego se verán tan pronto como esos niños se incorporen a la circulación conduciendo «coches de verdad».





En el pase de modelos,
en la manera de maquillarse
y hasta en la naturalidad
de cómo debe sentarse una
mujer, en todo ejerce magisterio
de elegancia Lucía Bosé.





LINEA LUCIA



LINEA LUCIA



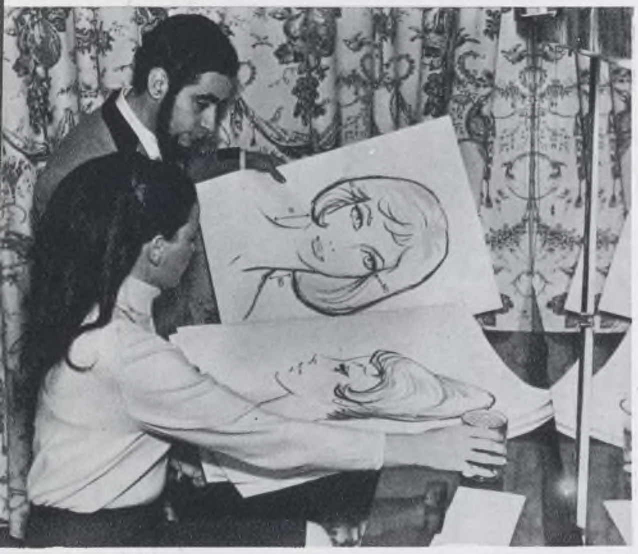
LINEA LUCIA

"la mujer más elegante de España", Lucía Bosé, pasa la última moda

Estamos en la primera Escuela de Elegancia de Madrid, «Eximodel». Lucía Bosé, alumna y maniquí por un día, pasa modelos en estos salones. Lucía Bosé acaba de ser proclamada, en una encuesta periodística, «la mujer más elegante de España». Porque Lucía ya es española. En esta Escuela de Elegancia, donde las muchachas aprenden a caminar con soltura, a maquillarse, a peinarse con arte, ha nacido la «línea Lucía».







El peluquero elabora fantasías con el cabello de Lucía Bosé. Ella volverá pronto a sus peinados sencillos. La ciencia femenina del maquillaje, en lecciones prácticas y teóricas. Alumna: la mujer más elegante de España.

LINEA LUCIA

BIEN entendido que la esposa del famoso Luis Miguel Dominguín no tiene nada que aprender en las artes femeninas de la elegancia. Ella empezó en Italia como maniquí, antes de ser «estrella» internacional. Y hoy, madre de familia y reina en todas aquellas fiestas sociales adonde acude, nos da a diario la lección sencilla de su elegancia sin artificiosidad. Pero la sencillez, la naturalidad, que es precisamente su secreto, le han llevado a convivir unas horas con esas muchachas que aspiran a ser notables modelos, mujeres fascinantes. No diremos que la «línea Lucía» sea la última y escuálida línea «ye-yé», pero sí es una arrogante línea femenina, llena de empaque y de gracia.

Nadie volverá a pasar un traje de tarde como lo ha pasado ella en estos salones. Nadie volverá a pasar un traje de cóctel como se lo hemos visto pasar a Lucía. Nadie se vestirá un traje de noche como ella sabe vestirlo. En su retorno al mundo de los trapos, a la busca del tiempo—ay—perdido, y también a la sombra, precisamente, de las muchachas en flor, Lucía Bosé ha vuelto a ser—con qué secreta nostalgia—la maniquí adolescente de sus años romanos, la muchacha de la Piazza Spagna, aquella de la película y la canción, aquella de quien estuvimos todos un poco o un mucho enamorados allá por los años cincuenta, cuando el cine italiano empezaba a endulzar sus neorealismos con aireadas comedias de amor y una «dolce vita» mesocrática, ingenua, que no sería escandalosa hasta el gran film de Fellini. Ah, la nostalgia...

—¿Qué nos dice usted de la nostalgia, Lucía?

—Que todo eso que usted escribe es muy bonito, pero la verdad es que está tan lejos... Tan lejos, que yo tengo otra vez muchas cosas que aprender en esta profesión de los trapos. Y más aún en la asignatura del maquillaje.

—Terrible asignatura femenina.

—Yo apenas he usado nunca todos esos productos y no sé casi por dónde empezar.

Hemos visto a Lucía quitarse los zapatos y caminar ante la mirada experta de Veronique, la profesora. Se apoya primero el talón, luego la punta del pie. La cabeza alta, rectos los hombros.

—Yo había oído siempre—comenta Lucía—que para aprender a andar bien había que ponerse la guía telefónica sobre la cabeza. ¿Ya no es así?

Entre el grupo de muchachas, Lucía es a la vez alumna y profesora en otra difícil asignatura mundana: cruzar las piernas. Esto se debe hacer con soltura y discreción. Quitarse un abrigo o subir y bajar una escalera con traje de noche sin pisar la falda ni resbalar... He aquí otros tantos ejercicios que Lucía Bosé de Dominguín realiza a la perfección. Todos los modelos que se viste adquieren inmediatamente su personalidad. Dejan de ser el modelo tal del modisto cual y de la línea no sé qué para convertirse en un modelo exclusivo de Lucía.

A la hora de los peinados y los maquillajes, Lucía vuelve a recordarnos su inexperiencia. Pero pensamos que precisamente esa inexperiencia, esa falta de artificio en su cabeza y en su rostro, mantienen su feminidad fresca con un magisterio natural.

—¿Para qué sirve esta crema?

Lucía hace preguntas de niña: «¿Me puedo dar de ese carmín?» Está encantada. Se deja pintar y maquillar. Se deja peinar. Y comprobamos que, pese a cualquier transformación, sigue siendo ella. Su manera de hablar y sonreír, su manera de mirar, de moverse, no puede borrarlas ningún maquillaje, ninguna sofisticación. Eso tiene un nombre. Se llama personalidad.

Entre los figurines y los modelos de la última moda ha triunfado esta tarde una línea de elegancia que no nace primero en el creador y encarna luego en la mujer, como suele ocurrir, sino que ha nacido en la mujer misma. Es la línea Lucía.

MARIANO ARMIJO

(Fotografías de Eurofoto.)

romanticismo y geometría frente a frente



Traje de chaqueta en lana blanca, negra y roja, con gorra de lana blanca. (Yves Saint-Laurent.)

MODA VERANIEGA

POR un lado, el romanticismo, la exaltación vaporosa de la feminidad; por otro, la geometría, el «divertimento» discutido del «op-art». El «op-art» sólo puede aceptarse, tal como viene, para la gente muy joven. La mujer adulta de la geografía latina va aprendiendo a conocerse mejor, guiada por su infalible intuición, y sabe que el «op» está cansando, abrumándonos, aunque es todavía ruidoso y chillón.

Como siempre tendremos que estilizar la línea, hemos de quedarnos con la discreción de la nota elegante y refinada si pretendemos ir bien vestidas.

La exageración de la moda «op» deja a la mujer convertida en un ser grotesco. Audacias absurdas y llamativas que prescinden de la línea armoniosa del cuerpo femenino. Se distorsionan las proporciones, se montan y desmontan los planos y, en una vertiginosa sucesión de curvas y rectas, se pierde la verdadera geometría de la mujer.

La mayoría de los diseñadores no han querido otra cosa que divertir a las colegialas. En España las colegialas van algo atrasadillas, porque, a la hora de vestirse, generalmente, la colegiala española sigue todavía el criterio tradicional—no menos atrasado y cauteloso—de su madre. La famosa falda corta se lleva en Londres desde hace dos años. Está superada, como el «op», los pan-

MODA VERANIEGA

talones acampanados y las trincheras de plástico con cremalleras.

Es muy posible que el anticonformismo que representa esta moda constituya a estas alturas otra suerte de conformismo: el conformismo de ir contra el conformismo. No es una perogrullada.

De este lío aparente saldremos poco a poco muy divertidas. O tal vez divirtiendo mucho a los demás.

Pero llega ahora de París un romanticismo subido. Es el contraste. Trajes amplios, vaporosos. La suelta, intrincada belleza de los pliegues profundos, de las mangas y faldas que nos envuelven de misterio; gasas, muselinas, estampados como alas de mariposas, telas blandas que se adaptan a las mil maravillas para la mujer. La mujer es ahora un ser supremamente delicado, la encarnación de la fragilidad. La falda, si es corta, tiene «muchos vuelos». Suaves plisados, grandes fruncidos. Y si no es corta, entonces es absolutamente larga. También la falda adopta otra versión no menos romántica: los enormes pantalones bombachos sujetos en los tobillos a la manera oriental. La mujer va a aparecer en las fiestas de verano con un aire exótico, muy deliciosa y decadente, porque los modistos han venido a resucitar un tipo de mujer muy semejante al de las heroínas de Pierre Loti.

M. GARCIA PICAZO

(Fotos Gunnar Larsen.)

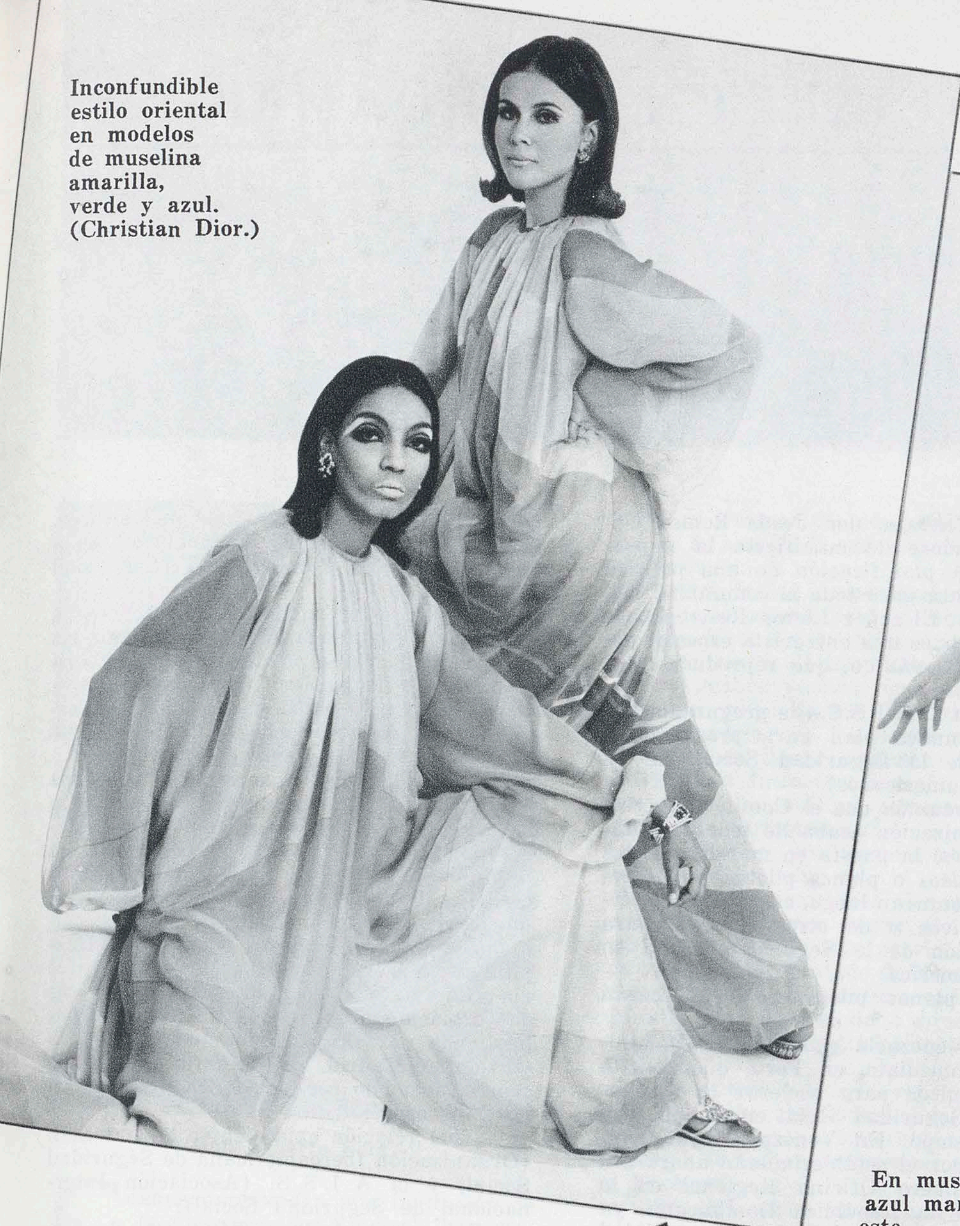


Traje de muselina malva para fiesta de verano, en diseño oriental. (Christian Dior.)



Vestido estampado en rojo, morado, verde y blanco. El pañuelo es del mismo género. (Yves Saint-Laurent.)

Inconfundible estilo oriental en modelos de muselina amarilla, verde y azul. (Christian Dior.)



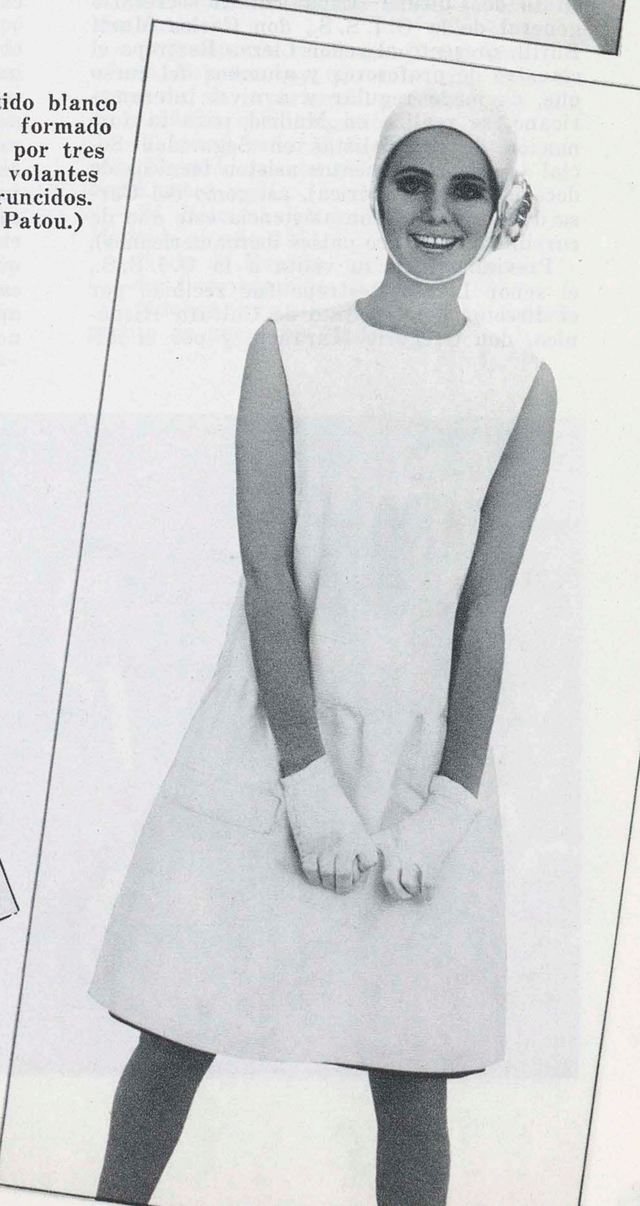


En muselina azul marino, este vestido sigue las líneas clásicas.

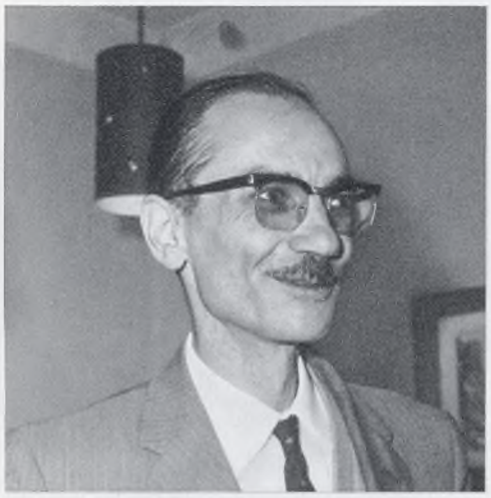
Modelo de muselina verde, azul, roja y amarilla. (Christian Dior.)



Vestido blanco formado por tres volantes poco fruncidos. (Jean Patou.)



Habla el presidente de la O.I.S.S., Lleras Restrepo



Don Enrique Lleras Restrepo.

El presidente de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (O. I. S. S.), don Enrique Lleras Restrepo, colombiano, director general del Instituto Colombiano de Seguros Sociales, ha visitado en Madrid, acompañado del director general del Instituto Venezolano de Seguros Sociales, don Julio Iribarren Borges, diversas instalaciones de la Seguridad Social española, así como la sede de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social en España, que se halla establecida, desde su fundación, en el Instituto de Cultura Hispánica. El secretario general de la O. I. S. S., don Carlos Martí Bufill, presentó al señor Lleras Restrepo el claustro de profesores y alumnos del curso que, de modo regular y a nivel interamericano, se realiza en Madrid para la formación de especialistas en Seguridad Social (en estos momentos asisten técnicos de doce países de América), así como del Curso de Actuarios (con asistencia este año de cursillistas de cinco países iberoamericanos).

Previamente a su visita a la O. I. S. S., el señor Lleras Restrepo fue recibido por el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón, y por el ministro de Trabajo, don Jesús Romeo Gorría, poniéndose de manifiesto la importancia de la planificación de una política social conjunta para toda la comunidad iberoamericana. El señor Lleras Restrepo nos concedió después una entrevista especial para MUNDO HISPÁNICO, que reproducimos a continuación:

—¿Cuenta la O.I.S.S.—le preguntamos— con algún nuevo plan para promover la extensión de la Seguridad Social en los países iberoamericanos?

—En la reunión que el Comité Directivo de la Organización acaba de tener en Manila se aprobó la puesta en marcha de tres grupos técnicos o planes pilotos, cuyos resultados orientarán luego, en problemas técnicos, locativos y de otros órdenes, para una extensión de la Seguridad Social en toda Iberoamérica.

—¿Esos planes pilotos se establecerán en...?

—Perú, Venezuela y República Dominicana. De inmediato, en Perú, que solicitó equipos técnicos para acelerar la ampliación de la Seguridad Social en el país desde hace tiempo. En Venezuela cobra importancia, por el establecimiento ahora allí de una primera Oficina Regional de la O. I. S. S. Y la República Dominicana, ya antes de su actual estado de intranquilidad política, había pedido estos equipos; queda ahora esperar, y tan pronto sea posible, se dará curso al plan piloto allí.

—¿Puede reflejarse en alguna forma numérica el estado actual de cobertura en Seguridad Social de los países iberoamericanos?

—Hay muchas diferencias de un país a otro, y de ahí que nunca sería correcta una cifra o estimativa general. Además, como es muy amplia la gama de los seguros a cubrir y de modalidades de los mismos, esto hace que estén atendidos muy diferentemente unos y otros seguros. Entra en juego también, a la hora de las estadísticas, la política, pues se ofrecen datos oficiales, no pocas veces muy superiores a los que son en realidad. Países de Iberoamérica que ocupan los primeros lugares en la aplicación horizontal de su Seguridad Social no pasan de serlo en la realidad en un 20 por 100 o poco más, en el mejor de los casos.

—¿En qué sector de la población está menos trabajada o extendida la Seguridad Social?

—En el sector agrícola, prácticamente, no se ha hecho nada. Ahora empiezan las nuevas legislaciones a incluir en sus disposiciones a la población campesina.

—España e Hispanoamérica, ¿pueden desarrollar en común muchos esfuerzos en este aspecto de la Seguridad Social?

—Hay dos hechos que resaltar: de una parte, la experiencia que España brinda hoy, tanto por sus realizaciones en materia de Seguridad Social, en la que no se ha limitado a copiar, sino que ha sabido crear, y España tiene hoy obras que son únicas en el mundo y dignas de ser imitadas por todos, como es el caso del Hospital de Maternidad de la Ciudad Sanitaria «La Paz»; y de otra parte, los cursos de formación que desde aquí se están impartiendo para toda Hispanoamérica, convertido así Madrid, hasta ahora, en el único centro, de modo regular, en la preparación de estos especialistas.

—¿Qué relación existe entre la O. I. S. S. (Organización Iberoamericana de Seguridad Social) y la A. I. S. S. (Asociación Internacional de Seguridad Social)?

—Son organizaciones diferentes, de ámbito regional una y universal la otra, como, en otro orden, la O. N. U. y la O. E. A. No se contradicen y se complementan. Y, de hecho, A. I. S. S. y O. I. S. S. entran ahora en un plano de colaboración, ya que en Manila se ha aprobado que los presidentes y secretarios de cada una de estas organizaciones formen parte, recíprocamente, de las directivas en las dos asociaciones.

Madrid es hoy—son palabras finales del señor Lleras Restrepo, al despedirse de nosotros—, por sus cursos de formación de técnicos especialistas en Seguridad Social, por su secretaría general de la O. I. S. S., por el ejemplo de sus instituciones en esta materia, por convenios firmados, a nivel ministerial, con países de América; por identificación, en fin, de planes y afanes, algo así como la plaza mayor de la Seguridad Social de Iberoamérica.

N. L. P.



De izquierda a derecha: don Julio Díaz Martín, jefe de servicios de la O. I. S. S.; doctor Antonio Lasheras Sanz, director del Curso de Actuarios; don Carlos Martí Bufill, secretario general de la O. I. S. S.; don Julio Iribarren Borges, director del I. Venezolano de Seguros Sociales, y don Enrique Lleras Restrepo, presidente de la O. I. S. S.

DON ALBERTO SOLA
SECRETARIO GENERAL DE LA A. L. A. L. C.

"España exporta hoy lo que Iberoamérica no produce y necesita"



Don Alberto Sola.

CORRESPONDIENDO a una invitación de la Organización Sindical, ha estado en Madrid, para asistir a la I Asamblea Nacional de Exportación, el secretario general de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, don Alberto Sola, que intervino en la sesión de clausura de la referida Asamblea, a requerimiento del ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz. El señor Sola hizo historia de las actividades de la A. L. A. L. C., señaló el paralelismo de los problemas de los exportadores españoles con los de Hispanoamérica y felicitó a los primeros por las pruebas de madurez que habían demostrado.

Ex subsecretario de Hacienda de Argentina y economista de largo historial en organismos como la O. N. U., la C. E. P. A. L., etcétera, el señor Sola contesta en estas páginas a las preguntas que le hicimos sobre tema de tanto interés para la economía de los países hispanoamericanos y para su proceso de integración como es el de la A. L. A. L. C., no pocas veces puesto a discusión:

—¿Qué índice satisfactorio podría señalarse como consolidación de la A.L.A.L.C.?

—La Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de las Partes Contratantes, en noviembre pasado, que ratificó, en el más alto nivel de los ejecutores de la política superior de los países miembros, la voluntad de llevar adelante el proceso de integración latinoamericana.

—¿Cuál ha sido el comercio intrazonal alcanzado últimamente?

—Las cifras preliminares correspondientes a 1965 señalan que el total de exportaciones e importaciones alcanza unos 1.500 millones de dólares, contra 659 millones registrados en 1961, año previo a la entrada en vigencia del Tratado de Montevideo. Elocuente resulta el beneficio regional que la A. L. A. L. C. ha venido a presentar.

—Rubros ya negociados interzonalmente, ¿cuántos?

—Unos 8.000, lo que representa un 90 por 100, aproximadamente, del total a negociar; más unos 4.000 rubros en régimen especial de trato preferencial con Ecuador y Paraguay.

—Se está, pues, en un proceso de complementación económica; pero ¿prevé usted un futuro de integración en otros órdenes?

—No cabe duda que la integración económica (hacia la que tendemos casi por determinismo histórico) es factor de acercamiento en muy diversos órdenes, e irá planteándose en más ambiciosos planes, entendido siempre todo esto a largo plazo. El tema de la integración, en general, ocupó la atención de la Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores a la que me referí anteriormente, y fue esa Reunión un respaldo político, a nivel estatal, para la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

—¿Algún nuevo país miembro de la A. L. A. L. C.?

—La solicitud de Venezuela ha sido aceptada y el Gobierno venezolano ha confirmado la voluntad de adherirse al Tratado de Montevideo y la iniciación de los trámites parlamentarios pertinentes para la ratificación del Tratado.

—¿Su impresión de la I Asamblea Nacional Sindical de Exportadores Españoles?

—Comprobé que los exportadores de España piden lo mismo que los hispanoamericanos, es decir, no excesiva interferencia de la Administración y contribución decidida del Estado para situarlos en condiciones competitivas con las de los países tradicionalmente exportadores.

—¿Relaciones futuras de la A. L. A. L. C. con España?

—En un futuro no lejano, la necesidad de importación de los países latinoamericanos será mayor en el campo de bienes de equipos y maquinarias, y, confiando en el alto grado de desarrollo que para entonces tendrá España, ésta podrá acudir a los mercados latinoamericanos con sus productos en condiciones realmente competitivas.

—¿Cómo conceptúa usted el crédito que ofreció España ante la O. E. A., de mil millones de dólares, en diez años, para los países de Iberoamérica?

—Es una prueba más de que a todos nos interesa España, cuya economía y la de nuestros países pueden complementarse en muchos aspectos. Hoy España exporta lo que Iberoamérica no produce y necesita, como máquinas-herramientas y toda una gama de bienes de producción, factibles de generar un intenso comercio.

—¿Puede España en alguna forma pertenecer o asociarse a la A. L. A. L. C.?

—Jurídicamente, como miembro, no; pero la lógica y el curso de los acontecimientos pronostican que en su oportunidad se cambiarán los estatutos de la propia A.L.A.L.C. Alguna fórmula de asociación se estudiaría entonces.

—Interesantes estas manifestaciones...

—A España hay que conocerla más, fijarse en su experiencia y contar con ella en América decididamente.

—Y usted, señor Sola, tanto ha contado con España que tengo entendido que estudió usted aquí.

—Sí. Hice mi doctorado en Economía en Madrid, el año 1951.

—Nada de España, pues, le es ajeno.

—La llevo conmigo siempre.

—Muchas gracias. Esperamos tenerle pronto de nuevo en Madrid.

N. L. P.



El nuevo edificio de la A. L. A. L. C. inaugurado recientemente en el barrio Palermo de Montevideo.

ENTREVISTA EN PARIS CON EDUARDO CABALLERO CALDERON

OCURRE con harta frecuencia que nos quedamos decepcionados al acercarnos a un hombre a quien conocemos por celebridad profesional, porque casi nunca corresponde al tipo humano que encontramos en el modelo ideal que nosotros nos había formado. Y hasta incluso asombra a veces que ciertas obras artísticas o literarias se deben a hombres que nos aparecen como vulgares y corrientes en su trato. En el caso de don Eduardo Caballero Calderón (el don se antepone instintivamente, no obstante la popularidad que suele encargarse de borrarlo), la personalidad humana corresponde perfectamente a la del gran literato que ha ganado el Premio Nadal. Es amable sin blandura, cordial sin campechanería, culto, sensible. Su hablar discurre sereno, como la exacta prosa de sus libros, apenas con un ceceo suave y algún modismo pintoresco que conserva de su tierra colombiana.

Caballero Calderón reside desde hace tres años en París, donde es embajador de su país ante la U. N. E. S. C. O. Dentro de la misma organización internacional, forma parte del Comité que actúa para la salvaguarda de la lengua española en Filipinas, y es miembro correspondiente de la Real Academia Española.

Desde que se proclamó el fallo del Nadal, Caballero Calderón ha contestado a intervíus, ha recibido a periodistas, ha soportado con paciencia el asedio de los fotógrafos, y ha tenido que contar innumerables veces que no fue él quien se presentó al premio, sino que lo hizo, con un seudónimo, su buena amiga Amira de la Rosa, consejero cultural de Colombia en Madrid, a quien había enviado el texto, recién terminado, de *El buen salvaje*, con el fin de que lo sometiera a algún editor español.

—Yo no supe nada hasta el mes de diciembre. Empezaba, por cierto, a sorprenderme el silencio de esta amiga mía a quien confiaba mi libro para publicarlo en España, y le pedí noticias. Entonces me confesó que había mandado el original al Premio Nadal y que... había que esperar el resultado. Esperé al día del fallo, ¡qué remedio!, pero sentía una gran impaciencia. Era trascendental para mí por el prestigio del premio y porque se trataba de España.

Caballero Calderón está muy vinculado a España por afinidades y vivencias que se añaden a los lazos naturales de tradición histórica entre españoles e hispanoamericanos. Entre 1946 y 1948 fue ministro encargado de Negocios de su país en Madrid, viajó por diversas regiones de la Península, trató con los intelectuales más representativos del momento, se hizo amigos, colaboró activamente con el Instituto de Cultura Hispánica, conoció también gentes sencillas del pueblo, con las que engranó cordialmente. De entonces viene la amistad con Gregorio Marañón Moya, con Fraga Iribarne, con Camilo José Cela, y Joaquín Ruiz Jiménez, y Sánchez Bella, y José María Pemán... Al hablar de esto, el recuerdo de los que ya no están se hace emocionado y sentido:

—...Tantos otros cuya desaparición hoy me duele, como el gallego Fernández Flórez, el castellano doctor Marañón y el cordobés José María Real...



Los dos hijos mayores del escritor, muy niños entonces, aprendieron a leer en Madrid. Cumplida su misión diplomática, la familia Caballero regresó a Colombia, pero la atracción de España seguía viva, y en el año 1953 regresaron, esta vez sin más obligación que la corresponsalía del diario *El Tiempo*, de Bogotá, que Caballero Calderón asumió hasta fines de 1957. Fue esta segunda estancia de gran provecho para su carrera de escritor: con Manuel San Miguel fundó la editorial Guadarrama, que empezó publicando su libro *Ancha es Castilla*, generado y madurado en España y escrito en Colombia; el tomo de ensayos *Americanos y europeos*, que traza agudamente la evolución de la comunicación entre los hombres del viejo y el nuevo continente, a través de las vicisitudes históricas y el papel preponderante que en ello jugó España, así como una colección titulada *Historia en cuentos*, para niños, ilustrada por conocidos dibujantes. La editorial Afrodisio Aguado publicó su *Breviario del Quijote*, libro preferido del autor, que es una larga meditación sobre distintos aspectos quijotescos: la noción del tiempo, el paisaje implícito, el estilo, el mundo del escritor y el mundo real, los diferentes tipos de mujer...

—*El Quijote* es la obra más definitiva que existe—nos dice—. Yo tengo necesidad de leerlo siempre, y cada vez que encuentro una edición distinta la compro. En Bogotá tengo varios ejemplares raros y únicos; algunos datan del siglo XVII.

Eduardo Caballero Calderón es un lector infatigable y un gran bibliófilo. En las casas que va ocupando, según los obligados traslados de sus puestos oficiales, las bibliotecas vacías se llenan pronto con nuevas adquisiciones de libros, que van luego, de retorno a Colombia, a engrosar la ya considerable biblioteca que tiene en Bogotá, con un total de 10.000 ejemplares. Volumen de museo, entre ellos, una primera edición de obras de Quevedo, hallado por azar en un mercado de Cuzco. Todos los clásicos castellanos tienen amplio espacio en los estantes, especialmente Santa Teresa de Jesús, por quien siente ferviente admiración en su doble aspecto de mística y de escritora. Hablamos de autores más modernos, entre los que Eduardo Caballero prefiere a Proust, el gran especialista del análisis, y a Joyce, con su eterno monólogo interior; pero gusta también de los novelistas españoles, como Pío Baroja y Pérez Galdós, tan injusta e inexplicablemente desconocidos en Francia.

—Habría que hacer mucho—afirma—en este sentido. Tal vez una biblioteca con versiones francesas de los mejores autores españoles, o una librería donde pudieran encontrarse a precios asequibles los originales en español, y que fuera creando activamente un fondo de traducciones... Es indudable que la ausencia de literatura española en Francia es un fenómeno casi inexplicable. Cualquier otro país traduce más. Por ejemplo, mi obra *Siervo sin tierra* se ha editado ya en alemán y en ruso. Ahora se está haciendo la traducción francesa, pero no sé cuándo será publicada aquí. Es cierto que la lengua francesa, eminentemente literaria, ofrece muchas menos diferencias que la nuestra respecto a la forma oral: en España hay un idioma escrito y otro hablado que, por temor al preciosismo, a la pretensión erudita, se va empobreciendo cada vez más, mientras que el francés medio habla casi exactamente como escribe, y todo el mundo escribe bien. Por eso es deseable que se cultive más en España esa conservación de la lengua hablada. A fuerza de no emplearlos o emplearlos sólo en escritos muy literarios, se han ido perdiendo vocablos hermosos que todavía se usan corrientemente en nuestra tierra. Por ejemplo: *columbrar, atisbar, las claras del día*..., ¿qué sé yo?..., muchas palabras y formas de expresión que conservamos del siglo XVII o XVIII. El pueblo dice aún habitualmente *sumercé* y el *vos*. Sí; lo que en gran parte de Suramérica no se utiliza es la segunda persona del plural: *vosotros*. En cualquier caso de más de un individuo, aunque los tuteemos, se dice siempre *ustedes*. Tal vez en el texto de *El buen salvaje* haya que modificar algún que otro neologismo americano...

Pocos serán, creo yo, porque Eduardo Caballero escribe un castellano impecable, rico de matices, ágil y vivo. Alguien con quien he comentado párrafos de sus libros me decía que su prosa envuelve de manera acariciante. Esto en cuanto a la forma; en el fondo, es agudo y profundo, y aun en los casos de novela propiamente dicha hay siempre una penetración sensible que se desarrolla plenamente en los ensayos de temas diversos. Podemos decir sin temor a engañarnos que Caballero Calderón es hoy uno de los mejores literatos de Hispanoamérica. Porque Eduardo Caballero Calderón es el tipo de escritor total, pensador profundo de hoy y de siempre, literato auténtico que viene a confirmar eso que dijo alguien en Colombia: «Este era antes un país de poetas; ahora es un país de escritores universales.»

M.ª FORTUNATA PRIETO BARRAL



APROBACION DE LA LEY DE PRENSA

MADRID.—La nueva Ley de Prensa ha sido aprobada por el Pleno de las Cortes Españolas. Ello significa la institucionalización de las funciones informativas y periodísticas y el perfeccionamiento de esta amplia actividad con la supresión de la censura. La fotografía muestra un momento de la intervención de don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo, ante el Pleno de las Cortes.

SEMANA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES





BARCELONA.—Del 7 al 11 de marzo tuvo lugar la celebración de la Semana de Estudios Empresariales para Latino-Americanos, organizada por la Asociación Católica de Dirigentes Junior en colaboración con la Escuela Superior de Administración de Empresas (E. S. A. D. E.) y el Centro Ecuatoriano-Español, bajo el patrocinio del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.

Han asistido alrededor de 50 estudiantes hispanoamericanos que estudian Economía, Sociología y Derecho en la Universidad de Barcelona, y en el curso han intervenido el catedrático de Sociología, doctor Salustiano del Campo Urbano, y don Carlos Cuatrecasas Targa, profesor de Teoría Económica de la Escuela Superior.

En el acto de clausura de la Semana, el reverendo padre José María Díez-Alegría pronunció una importante conferencia acerca de «El cristianismo frente al desarrollo en las naciones iberoamericanas después del Concilio». También hablaron el presidente del Instituto de Estudios Hispánicos de Barcelona, don Narciso de Carreras, y el presidente de A. C. D., don Ramón N. García-Nieto.

El secretario general del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, don Enrique Suárez de Puga, en este mismo acto, afirmó que Iberoamérica necesita llevar a cabo (y en parte lo está haciendo) una serie de reformas estructurales que le permitan hacer compatible el desarrollo económico y una más equitativa distribución de la renta. Tales esfuerzos han dado como fruto que, ante el estacionamiento de varios lustros, el año 1964 muestra el más elevado promedio de progreso económico de Iberoamérica en casi una década. También se refirió el señor Suárez de Puga a la política de efectiva ayuda llevada a cabo por España a través de créditos, relaciones comerciales, ayuda cultural y de formación de promociones universitarias de Hispanoamérica, cooperación técnica con un total de más de 600 becas anuales y aportación económica y técnica a través de ayudas directas, como las prestadas a Chile, Paraguay y Panamá.



DON GRATINIANO NIETO, MIEMBRO DE HONOR DEL I. DE C. H.

MADRID.—En nombre del ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, presidente del Patronato del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón ha impuesto la Placa de Miembro de Honor del Instituto a don Gratiniano Nieto, director general de Bellas Artes.

Asistieron al acto el ministro de Educación y Ciencia, don Manuel Lora Tamayo; su alteza real don José Eugenio de Baviera, presidente de la Real Academia de Bellas Artes; los académicos don Luis Martínez de Irujo, duque de Alba; don Francisco Javier Sánchez Cantón, director del Museo del Prado y presidente de la Real Academia de la Historia; don José Camón Aznar, decano de la Facultad de Filosofía y Letras; don Ciriaco Pérez Bustamante, rector de la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo»; don Alfonso de la Serna, director general de Relaciones Culturales; don Luis Gómez de Aranda, de la Secretaría General del Movimiento; don Manuel Batlle Vázquez, rector de la Universidad de Murcia; don Pedro Salvador, director de Asuntos Políticos de Centro y Sudamérica; don Gabriel Alomar, comisario del Patronato Artístico; don Xavier de Salas, subdirector del Museo del Prado; don Juan Gallego, presidente del «Club de la Hispanidad», de Nueva York; don Antonio de las Heras, secretario técnico de la Comisaría de Música; don Gaspar Gómez de la Serna y don Julián Cortés Cavanillas y alto personal del Instituto.

Don Gregorio Marañón puso de relieve la colaboración existente entre la Dirección General de Bellas Artes y el Instituto de Cultura Hispánica, y don Gratiniano Nieto pronunció unas palabras de gratitud por esta distinción.



INAUGURACION DE LA CATEDRA MEDITERRANEO

ALICANTE.—El embajador de Nicaragua en España, don Vicente Urcuyo Rodríguez, pronunció en el Casino de esta ciudad la conferencia inaugural de la Cátedra Mediterráneo. El señor Urcuyo, que disertó sobre la figura y la obra de Rubén Darío—como acto inicial de las conmemoraciones que en España se preparan en exaltación del genial poeta nicaragüense—, trazó también una semblanza del poeta malagueño Salvador Rueda a través de su amistad con Rubén. En la foto, Arturo Pasos, rapsoda nicaragüense (a la derecha del embajador), declamó versos de ambos poetas. Asistieron el vicerrector de la Universidad de Valencia, miembros de la Embajada de Nicaragua y otras personalidades.



CIEN MIL PESETAS PARA EL HIMNO DE LA HISPANIDAD

MADRID.—En el Instituto de Cultura Hispánica, el presidente del «Club de la Hispanidad», de Nueva York, don Juan Gallego, hizo entrega de un cheque de 100.000 pesetas para el concurso del «Himno de la Hispanidad».

Recibió el cheque en nombre del presidente del Instituto de Cultura Hispánica, don Fernando María Castiella, el director, don Gregorio Marañón, quien agradeció en breves palabras la donación.

En el Centro Gallego de Madrid se celebró posteriormente un emotivo acto para entregarle a don Juan Gallego la insignia del Centro y un pergamino con el nombramiento de Socio de Honor. Hizo el ofrecimiento el presidente del Centro Gallego, general Lobo Montero, contestándole don Juan Gallego agradeciendo esta distinción. Asistieron al acto la directiva del Centro Gallego y una representación del Instituto de Cultura Hispánica.

SESION EXTRAORDINARIA DE LA TERTULIA LITERARIA HISPANOAMERICANA





MADRID.—En el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica, repleto de público, se celebró una sesión extraordinaria de la Tertulia Literaria Hispanoamericana, que dirige el poeta y Premio Nacional de Literatura don Rafael Montesinos. Esta velada conmemoró el número 500 de las celebradas a lo largo de catorce años.

En la presidencia, junto con el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón, el director general de Información, don Carlos Robles Piquer; don Rafael Montesinos, director de la Tertulia, y los poetas don Gerardo Diego, don Dámaso Alonso y don Luis Rosales. Entre el público, numerosas personalidades de las artes y las letras hispanoamericanas.

Comenzó el acto con unas palabras de presentación del director de la Tertulia, que expresó su satisfacción por haber llegado a la 500 sesión. Inmediatamente habló don Gregorio Marañón, quien felicitó al poeta Rafael Montesinos por su entusiasta labor al frente de esta Tertulia Literaria que pertenece a todos los hispanoamericanos.

A continuación intervinieron los actores Carmen Hermann, ecuatoriana, y Servando Carballar, español, en un recital de versos de Rubén Darío, Gabriela Mistral, Alfonsina Storni, César Vallejo, Vicente Huidobro, Juana de Ibarbourou y Pablo Neruda. Los poetas Gerardo Diego, Dámaso Alonso y Luis Rosales dieron lectura a una selección de poemas inéditos, y Gerardo Diego, a una composición del poeta Ricardo E. Molinary.

Dentro del programa fue ofrecida la audición del poema «Mirlo fiel», de Juan Ramón Jiménez, y el titulado «Hijo mío», de Leopoldo Panero, en la voz de sus respectivos autores.



DON TORCUATO LUCA DE TENA, EN EL MUSEO DE AMERICA

MADRID.—Don Torcuato Luca de Tena, director del diario «ABC», escritor y conferenciante, ha pronunciado en el Museo de América de Madrid una conferencia sobre el tema «Los mil y un descubrimientos de América», en la cual—como ya hiciera en una serie de artículos publicada anteriormente—responde a los equívocos históricos respecto del Descubrimiento, reivindicando para España la gloria de éste. Los amplios salones del Museo de América se encontraban ocupados por un numeroso y selecto público, y la disertación del señor Luca de Tena resultó del mayor interés histórico y polémico.

PREMIO "LEOPOLDO PANERO"



MADRID.—El jurado designado para decidir el premio de poesía Leopoldo Panero correspondiente a 1965, dotado con 50.000 pesetas y convocado por el Instituto de Cultura Hispánica en memoria del poeta desaparecido, otorgó el citado galardón al libro «La carta», del que es autor José Luis Prado Nogueira. Fueron seleccionados también otros tres trabajos. El poeta ganador del premio ha nacido en El Ferrol del Caudillo en 1919, y fue asiduo colaborador de la revista «Garcilaso». Tiene publicados varios libros. En la foto, los miembros del jurado reunidos en el Instituto de Cultura Hispánica: presidente, don Dámaso Alonso; vocales, don Luis Felipe Vivanco, don José Ruméu de Armas, don José A. Muñoz Rojas y don Gerardo Diego.

"MISS MUNDO" SE DESPIDE DE ESPAÑA



MADRID.—La capital de España es ya residencia, atracción o paso obligado de los más relevantes viajeros de todos los países del globo. También Leslie Langley, «Miss Mundo», permaneció unos días en Madrid, de donde se despidió a la manera más castiza. La última noche madrileña de Leslie transcurrió en un típico tablao flamenco, en el que se le hizo objeto de las muestras de admiración y simpatía de que se da testimonio en la foto.



objetivo hispánico

PRESENTACION DE "CUADERNOS DEL IDIOMA"

MADRID.—En el salón de Embajadores del Instituto de Cultura Hispánica se efectuó la presentación de la revista «Cuadernos del Idioma», de la Fundación Pedro de Mendoza, de Buenos Aires. En dicho acto, al que asistieron numerosos académicos, diplomáticos hispanoamericanos y escritores, hicieron uso de la palabra don José María Alvarez Romero, en nombre del Consejo Editorial de la revista; don José Aguilar, director gerente de la Editorial Codex, y don Gregorio Marañón, director del Instituto de Cultura Hispánica.

La revista «Cuadernos del Idioma» tiene una tirada de 50.000 ejemplares, la mayor entre las de su género de habla española y reúne las firmas de los principales intelectuales de Iberoamérica y de los hispanistas europeos y norteamericanos.

EXPOSICION POETICO-PLASTICA



MADRID.—En la sala de Exposiciones del Instituto de Cultura Hispánica expuso sus obras la poetisa colombiana Auramar Pisal. Exhibe poemas autógrafos, acompañados, cada uno de ellos, de una composición plástica, casi escultórica a veces, próxima al «pop art» y cercana también al «op art», y cuyo conjunto es una inquietante serie de objetos destinados a la lectura y a la contemplación.

UNA IMAGEN DE LA VIRGEN DEL TREMEDAL EN COSTA RICA





SAN RAMON (Costa Rica).—Hasta esta ciudad de San Ramón, donde se ha levantado una moderna ermita bajo la advocación de Nuestra Señora del Tremedal, fue traída una imagen, obsequio del pueblo de Orihuela del Tremedal y a cuyo traslado cooperó el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. La solemne bendición y entronización de la Virgen del Tremedal constituyó una memorable jornada hispánica y una muestra de fervor popular en esta ciudad.

MISION COMERCIAL ESPAÑOLA EN AMERICA



CARACAS.—Una misión económica española visitó recientemente Venezuela. En honor de sus componentes, el embajador de España y la señora de Vega Guerra ofrecieron en la sede de la Embajada una recepción, a la que asistieron el ministro venezolano de Fomento, doctor Hernández Solis; don Ignacio Fierro, presidente de la Misión; los presidentes de las Cámaras de Comercio de Madrid, Barcelona y Bilbao, señores Abelló, Valls Taberner y Delclaux, respectivamente, y otras personalidades.

NUEVA CASA DE ESPAÑA EN VENEZUELA

SAN CRISTOBAL (Venezuela). — Coincidiendo con la Feria Internacional de San Sebastián, celebrada en San Cristóbal, se inauguró en esta misma ciudad del estado de Táchira una Casa de España. Don Angel Robles, presidente de la citada Institución, pronunció unas palabras ante la distinguida concurrencia.



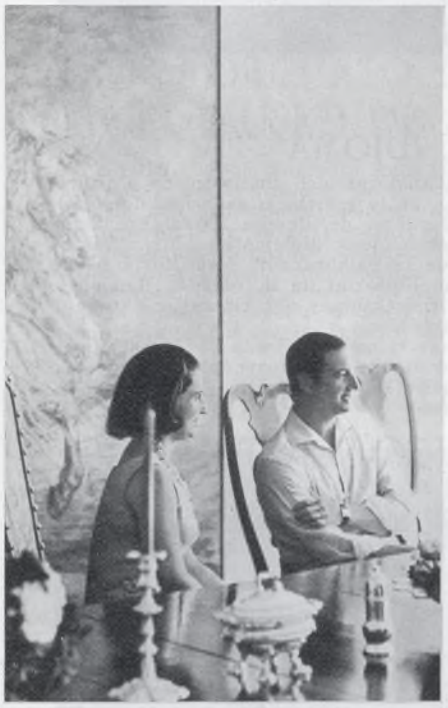


RECEPCION EN CARACAS A UN CATEDRATICO ESPAÑOL

CARACAS.—Durante su estancia en Venezuela, el doctor Gay Prieto, catedrático de Dermatología de la Universidad de Madrid, fue objeto de un agasajo por parte del embajador de España en Caracas y su esposa, doña Clara Rosa Sintes de Vega Guerra, en la sede de la Embajada. En la recepción estuvo presente el doctor Kerdel Vegas, catedrático de Dermatología de la Universidad Central de Caracas.

LA GIRA DE LOS MARQUESES DE VILLAVERDE POR AMERICA





RIO DE JANEIRO.—Entre los actos programados durante la estancia de los marqueses de Villaverde en esta ciudad, ha destacado la visita que hicieron al hogar «Recreo de los Ancianos», que resultó extraordinariamente emotiva. Además, el doctor Cristóbal Martínez-Bordiú y doña Carmen Franco Polo (segunda foto) recibieron en la Embajada de España a los periodistas, en un cordial coloquio informativo, a los que hicieron interesantes declaraciones.



ASUNCION.—El presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, don Gerardo Torcida, entregó al marqués de Villaverde la Medalla Domingo Martínez de Irala durante la visita que realizó al sanatorio español de esta ciudad. En la Embajada de España, la misma colectividad obsequió a doña Carmen Franco de Martínez-Bordiú con un mantel de ñandutí como recuerdo del paso de los marqueses de Villaverde por el Paraguay, donde tanto las demostraciones oficiales como las populares que les han sido tributadas resultaron verdaderamente emocionantes.





BUENOS AIRES.—El Presidente de la República, doctor Arturo Illía, ha recibido en audiencia especial a los marqueses de Villaverde, a los que acompañaba el embajador de España en Argentina, don José María Alfaro. La entrevista ha resultado muy cordial, reafirmándose los entrañables lazos de amistad y colaboración que existen entre España y Argentina.

Posteriormente, los marqueses de Villaverde han sido agasajados en la Embajada de España, acto que se testimonia en la segunda foto, en que aparecen los marqueses de Villaverde departiendo con el embajador español.



CICLO SOBRE LITERATURA ESPAÑOLA

CARACAS.—En el Ateneo Cervantes, adjunto al Instituto Español de Caracas, se inició un ciclo de conferencias sobre «Literatura Clásica Española» con la de don Bartolomé Oliver. El tema de esta primera conferencia fue «La inefable locura de nuestro señor Don Quijote». La presentación del conferenciante y el ofrecimiento del nuevo Ateneo la hizo, en nombre de la Junta Directiva, don Alfonso Burgos.



DISTINCION ESPAÑOLA AL OBISPO DE LAS MISIONES DEL UCAYALI

LIMA.—El Jefe del Estado español ha otorgado la Cruz de Honor de la Orden de San Raimundo de Peñafort, en reconocimiento a sus sesenta años de misionero en el Perú, al vicario apostólico de San Ramón y obispo franciscano de las misiones del Ucayali, monseñor Buenaventura León Uriarte. El embajador de España en Lima, don Angel Sanz-Briz, impuso la condecoración a monseñor León Uriarte en el transcurso de un acto que tuvo lugar en la Embajada de España, y al que asistió el nuncio de Su Santidad acompañado de varios obispos y misioneros españoles. El vicario apostólico de San Ramón pronunció sentidas palabras de agradecimiento al Caudillo de España, que tanto impulso ha dado a las misiones españolas en el Perú.



CONDECORACION ESPAÑOLA A UN EMPRESARIO TEATRAL

BOGOTA.—En el escenario del teatro Colón de la capital de Colombia, y con el mismo decorado con que se representó «La rosa del azafrán» por la Compañía Española de Zarzuela y Opereta, se procedió a un emotivo acto en homenaje a don Faustino García, promotor teatral y empresario de la citada compañía. Como premio a su infatigable labor de difusión del arte lírico español en Hispanoamérica a lo largo de cincuenta años, le fue impuesta a don Faustino García la insignia de la Cruz de Caballero de la Orden de Isabel la Católica. El veterano empresario aparece acompañado del periodista colombiano don Enrique Santos, de «El Tiempo»; doña Olga Marín de García, primera figura y directora escénica de la compañía; doña Cecilia de Fernández de Soto, directora del teatro Colón, y el conde de Montefuerte, encargado de Negocios de España en Bogotá.



EL SUBSECRETARIO ESPAÑOL DE TURISMO, EN SURAMERICA

BUENOS AIRES.—A su llegada al aeropuerto internacional de Ezeil, de paso para Montevideo, el subsecretario español de Turismo, don Antonio García Rodríguez-Acosta, fue cumplimentado por el representante de la dirección de Turismo en Buenos Aires, señor Blanco; por don José Ignacio Ramos, consejero de Información en la Embajada de España; por don Mariano Perla, delegado general de la Agencia Efe para Hispanoamérica, y por otras personalidades.



EXPOSICION ESPAÑOLA EN RIO

RIO DE JANEIRO.—En la Biblioteca Nacional se inauguró la Exposición Bibliográfica «El Camino de Santiago y la Cultura Galaico-Portuguesa», a la que asistió el embajador de España en Brasil, don Jaime Alba, acompañado de su esposa. En la fotografía, el secretario del Instituto de Cultura Hispánica de Río, don José María San Juan, pronuncia unas palabras durante el acto inaugural.

TEATRO DE UNAMUNO EN LOS EE. UU.



FILADELFIA.—En el teatro de la Universidad de Pensilvania el grupo teatral La Carreta, formado por estudiantes de la Universidad de Rutgers y de Douglas College, bajo la dirección de Alfonso Manuel Gil, antiguo director del Teatro Universitario de Zaragoza, presentó la obra de don Miguel de Unamuno «El otro».

A la representación, patrocinada por el Consulado de España en Filadelfia y por el Departamento de Lenguas Románicas de la Universidad de Pensilvania, acudieron más de mil doscientas personas, entre las cuales se encontraban catedráticos y alumnos de las Universidades de Pensilvania, Temple, Villanova, Rutgers, Bryn Mawr, Haverford, Swrathmore, Community, Eastern Baptist, Beaver, Holy Family, Saint Joseph, La Salle, Inmaculata, Chestnut Hill, Harcum, Carbrini y West Chester State, y de cuarenta Institutos de segunda enseñanza de Pensilvania y New Jersey. La colonia española e hispanoamericana se hallaba encabezada por los cónsules de España, Colombia, El Salvador, México, Panamá, Venezuela y Uruguay.

Además de «El otro», La Carreta presentó, también en español, «La Corza», de Alfonso Manuel Gil, joven autor español y director del grupo teatral, y «La Medalla», del prestigioso autor mexicano Emilio Caballido, que se contaba entre los asistentes. En la foto, una escena de «El otro», de Unamuno.



MACAPAGAL, EN IBEROAMERICA

ASUNCION.—El embajador de España, don Ernesto Giménez Caballero, ofreció en la Embajada una recepción en honor del ex Presidente de Filipinas doctor Diosdado Macapagal y su esposa, con motivo de su estancia en Paraguay. En la fotografía aparece el señor Giménez Caballero con el canciller nacional doctor Sapena Pastor y los señores Macapagal. El ex Presidente filipino continuó después su viaje de buena voluntad por los países de Hispanoamérica.

HOMENAJE A LA OBRA DE GIMENEZ CABALLERO



MANILA.—Presidido por el embajador de España, don Miguel Teus, se celebró un homenaje a la obra «Lengua y Literatura de la Hispanidad», del escritor y embajador español don Ernesto Giménez Caballero. El señor Giménez Caballero, embajador en Paraguay, visitó Filipinas con motivo del IV Centenario de su Evangelización. En la sesión de homenaje intervinieron el doctor A. Pérez Lizano, de la Academia Filipina; don Emeterio Barcelón, presidente de la Academia Filipina de la Lengua, que disertó sobre la obra literaria de Giménez Caballero; don Antonio Molina, decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Santo Tomás, que habló sobre «Don Ernesto Giménez Caballero en la lengua y literatura de la Hispanidad», y el escritor español don Manuel Augusto García Viñolas, que puso de relieve la gran personalidad del homenajeado. Asistieron jerarquías eclesiásticas, autoridades filipinas, miembros del Cuerpo Diplomático, gran número de hispanistas y representantes de más de una veintena de instituciones culturales y pedagógicas.

ECUADOR RECIBE LA VISITA DE MACAPAGAL



QUITO.—En su gira por los países hispanoamericanos, el ex Presidente de Filipinas y la señora de Macapagal visitaron la capital ecuatoriana. El doctor Macapagal se interesó por el incremento de intercambios entre los dos países y se informó ampliamente del plan de Ecuador de reforma agraria, empresa iniciada también en Filipinas.

En honor del ex Presidente se ofreció una comida en la Embajada de España, a la que asistieron el ministro de Relaciones Exteriores y señora de Valencia, don Carlos Manuel Larrea y esposa, embajador de El Salvador y señora de Villacorta, embajador de Colombia y señora de Alzate, señora de García, embajador de Honduras y señora de Flores de Ochoa, embajador de China y señora de Ku, embajador de la Argentina, embajador del Uruguay y señora de Yeregui Lerena, embajador de Santo Domingo y señora de Castellanos, embajador de Panamá y señora de Aued, embajador de Nicaragua y señora de Alegría, señora de Gladys de Escudero, don Carlos Mantilla y esposa, don Carlos de la Torre y esposa, encargado de Negocios de Chile, embajador de Portugal y señora de Almeida y don Angel de Chávarri y esposa.

NUEVOS EMBAJADORES DE ESPAÑA



DON PEDRO CORTINA Y MAURI

El nuevo embajador de España en Francia, don Pedro Cortina y Mauri, es una de las personalidades más destacadas de la diplomacia española. Desde 1958 ha ocupado el cargo de subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores. Doctor en Derecho por la Universidad de Madrid y diplomado por la Academia de Derecho Internacional de La Haya, ingresó en la carrera diplomática en 1933. Desde entonces su labor por España en sus relaciones con el mundo ha sido una cadena ininterrumpida de brillantes servicios.

Fue asesor jurídico de cuestiones internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores, cónsul general de España en Tánger y, en 1948, asesor jurídico del Comité Central y de la Asamblea Legislativa de la zona internacional de Tánger. Ascendido a ministro plenipotenciario en 1952, fue nombrado director de organismos internacionales del Ministerio, siendo de señalar sus importantísimas gestiones relacionadas con el ingreso de España en las agencias especializadas de la O. N. U.

En 1955 fue nombrado cónsul general en París, y participó después en las negociaciones relativas a la independencia de Marruecos y en las conferencias sobre el problema del canal de Suez. La primera vez que España asistió como miembro en la Asamblea General de la O. N. U., el actual embajador formó parte de la delegación española.

Su extraordinaria personalidad en los medios diplomáticos y universitarios le ha situado en un plano de verdadero relieve e interés, que se extiende ahora ante su futuro prometedor en la nueva misión que le ha sido encomendada.



DON JOSE PEREZ DEL ARCO

El nuevo embajador de España en Manila, don José Pérez del Arco, que hasta ahora representaba a nuestro país en Nicaragua, ingresó en la carrera diplomática el año 1943, y desde entonces ha ocupado diversos puestos de importancia como cónsul adjunto en Nueva York y en Los Angeles y consejero cultural en la Embajada de Buenos Aires, donde su labor fue rica en iniciativas y éxitos. Participó en la delegación española en la conferencia de la U. N. E. S. C. O. en Montevideo, en 1954. Licenciado en Filología clásica y Derecho por la Universidad de Madrid, el señor Pérez del Arco es un constante y activo portavoz de los valores hispánicos como diplomático y como escritor y conferenciante. Filipinas tendrá desde ahora un excepcional adelantado de lo que significa la presencia de España en aquellas tierras isleñas de tan histórica fraternidad.



DON ERNESTO DE LA ORDEN MIRACLE

Don Ernesto de la Orden Miracle, nuevo embajador de España en Nicaragua, ha sido director de MUNDO HISPANICO, y esta tarea, entre sus excepcionales méritos humanos y profesionales, es algo que no podíamos silenciar desde la primera línea de nuestro comentario. Aquí está la huella cálida de su valía intelectual y de su capacidad literaria y periodística. Su firma cuenta entre las de nuestros primeros publicistas, y siempre están sobre la urgencia de los periódicos o de las revistas sus artículos llenos de oportunidad, su generosa entrega a la divulgación de nuestra cultura.

Doctor en Derecho con premio extraordinario, ingresó en la carrera diplomática en 1942. Prestó sus servicios en Montevideo, en Quito y en Bogotá. Fue consejero cultural en la Embajada de España en París, y después ha sido nombrado segundo jefe del gabinete diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores. Fue trasladado a San Juan de Puerto Rico como cónsul general, y en 1961 se encargó de los asuntos culturales de la Embajada de España en Londres.

objetivo hispánico

LA CASA DE ESPAÑA EN COSTA RICA CUMPLE CIEN AÑOS

SAN JOSE.—La Casa de España de San José de Costa Rica, una de las más antiguas y de más solera de toda Hispanoamérica, cumple en este año de 1966 el primer centenario de su fundación.

Empezó la Casa de España siendo una sociedad de beneficencia, y ha ido cobrando, con el paso de los años, un sentido más general, hasta convertirse en uno de los centros sociales de más prestigio en Costa Rica. La elevación del nivel de vida del país ha ido transformando la misión benéfica de la Institución en otra de mayor alcance: hoy, todos los españoles de San José, los que llegaron aquí hace años y los que nacieron de ese primer tronco, sin distinción de ideologías, sin distinción de clases sociales, están orgullosos de ser socios de la Casa de España.

Un brillante programa de festejos se inició en el centenario. El primero de ellos ha sido la presencia en San José de los caballeros guardiamarinas del buque-escuela español «Juan Sebastián Elcano». Los futuros oficiales de la Armada española desfilaron por las calles de la capital costarriqueña, tras la misa de campaña oficiada en el atrio de la Catedral, y festejaron su estancia reuniéndose el último día con la colonia española, la sociedad de San José, Cuerpo Diplomático y Gobierno, en los jardines de la Embajada de España, donde fueron agasajados por los embajadores españoles, señores de Abaroa. El Presidente de la República y su ilustre esposa honraron a los asistentes con su presencia en este acto, del que ha quedado la más grata impresión.



SAN JOSE.—Antes de la misa de campaña a la que asistieron y del desfile que recorrió las principales avenidas de la capital, los guardiamarinas del buque-escuela «Juan Sebastián Elcano» presentan armas al embajador de España, don José Manuel de Abaroa, quien pasa revista a la dotación del buque.



SAN JOSE.—Al pie del monumento nacional a los héroes costarricenses que lucharon contra los filibusteros en 1856, el embajador de España y el comandante del «Juan Sebastián Elcano» depositaron una corona como homenaje histórico.



SAN JOSE.—Los caballeros guardiamarinas del «Juan Sebastián Elcano» desfilan por la avenida central de San José de Costa Rica. Su paso levantó un gran fervor de simpatía popular y de adhesión a la madre patria.



SAN JOSE.—Aspecto que ofrecía la Embajada de España durante la recepción ofrecida a los jefes, oficiales y caballeros guardiamarinas del «Juan Sebastián Elcano», y a la que asistieron el Presidente de la República, doctor Francisco J. Orlich, y su esposa, así como más de setecientos invitados.



SAN JOSE.—El Presidente de la República de Costa Rica y la señora de Orlich, con los embajadores de España, señores de Abaroa, y otras personalidades, durante la recepción ofrecida en la Embajada española en honor de los jefes, oficiales y caballeros guardiamarinas del «Juan Sebastián Elcano», que durante su escala en Costa Rica se sumaron a los actos del centenario de la Casa de España.

CONCHITA VELASCO

una muchachita de valladolid



LOS pantalones son de su hermano. Las botas son de Geraldine Chaplin, que ha estado a punto de ser su cuñada. (Manolo Velasco, hermano de Conchita, es el largo «romance» español de la hija de «Charlot».) Conchita, una muchachita de Valladolid, es hoy, quizá, la «covert girl» más popular de España. No hay revista ilustrada que no se haya decorado más de una vez con la risa simpática y la silueta gentil de Conchita Velasco. «Yo empecé en la comedia musical», nos dice.

Nacida en Valladolid, llegó hace años a Madrid para triunfar en el teatro, en el cine, en la entonces naciente televisión. Ahora, salta y brinca ante la cámara en pleno furor «ye-yé», vistiendo un suéter primaveral, un pantalón y unas botas. Su voz clara anda por los microsurcos, alegrando guateques:

«No te quieres enterar,
ye-ye...»

Pocos años. Mucha simpatía. Una carrera triunfal. Su público la recuerda en el teatro Eslava, en la comedia musical americana «The Boy Friend», con Carlos Larrañaga, María Luisa Merlo, Pedro Osinaga y otras jóvenes «estrellas». Allí cantaba y bailaba en una de sus mejores creaciones.

Mucho cine, mucho teatro, mucha televisión. La muchachita de Valladolid fue una madrileña castiza en «La verbena de la Paloma», versión cinematográfica actualizada de José Luis Sáenz de Heredia. Ahora posa para nosotros entre la Torre de Madrid y el Edificio España. Pero en seguida ha sido reconocida y ha de firmar algunos autógrafos. Luego se parapeta tras un globo callejero para hacerle burla al fotógrafo. En el teatro de la Comedia comparte con Alberto Closas el éxito de «El cumpleaños de la tortuga», una comedia musical con alegría. En la primavera madrileña canta el estribillo de la «covert girl» más popular de España:

«No te quieres enterar,
ye-ye...»

F. A. U.

(Fotografías de Eurofoto.)



filatelia

LUIS
MARIA
LORENTE



Colombia puso en servicio recientemente una serie de tres sellos, de la cual se dio la correspondiente referencia técnica en la crónica del mes pasado, y que está dedicada a la aviación comercial del país. El servicio de transporte de pasajeros, mercancías y correo cuenta en esta nación con una dilatada historia, pues fue inaugurado el 18 de junio de 1919 con una línea postal entre Barranquilla y Puerto Colombia.

La primera empresa que mantuvo servicios regulares fue la Compañía Colombiana de Navegación Aérea, la cual emitió en el año 1920 unas curiosas etiquetas que representaban la sobretasa aérea que tenían que pagar todos los objetos postales que se transportaban por avión. Si denominamos etiquetas a las mismas no es más que por semejar a una simple impronta y carecer de los requisitos primordiales de todo sello de correos, es decir, nombre del país emisor y valor. En total se confeccionaron nueve etiquetas con dibujo diferente, por cierto bastante rudimentarios, y de las cuales se debió de hacer una tirada bien reducida, ya que su precio actual en el mercado filatélico es elevado. Fueron sustituidas a finales del mencionado año por otras, en las que ya figuraba el nombre de la empresa de aviación y su valor, que era, como las primeras, de 10 centavos.

Posteriormente se constituyó otra empresa, que se denominó Sociedad Colombo Alemana de Transportes Aéreos, también conocida por las siglas S. C. A. D. T. A., que tuvo asimismo sus propios sellos, que estuvieron en servicio hasta el año 1932, en que se emitió la primera serie para el correo aéreo de uso general.

Todos estos efectos postales tienen un especial interés a efectos filatélicos, pues si bien son totalmente sellos de correo, sin embargo fueron emitidos por unas empresas privadas.











ARGENTINA

Cuatro sellos de 8 pesos cada uno producen cuadros de Prilidiano Pueyrredón, que son: «El naranjero», «Paisaje de San Fernando», «Un alto en la pulpería» y «Bañando caballos a orillas del río de la Plata». Confeccionados en huecograbado y con tirada de 2.000.000 de unidades.

Otro sello de 27,50 pesos se refiere al lanzamiento de cohetes en la Antártida argentina. Es para el correo aéreo, y su tirada representa un millón de ejemplares.

BRASIL

Dos hojas bloque conmemoran los cuartos centenarios de San Sebastián y Río de Janeiro, impresas en litografía y con leyendas marginales.

COSTA RICA

La incorporación del distrito de Nicoya se recuerda con seis sellos para el correo aéreo, figurando en dos los mapas político y económico de tal partido.

La pasada Olimpíada de Tokio dio lugar a una serie con nominales de 5, 10, 40, 65, 80 centavos y un colón, más dos hojas bloque, en las cuales se reproducen los indicados sellos.

Aparecidos asimismo con retraso, son los cuatro sellos dedicados a la Navidad.

R. DOMINICANA

Para el pago del sobreporte de valores declarados se han emitido dos sellos cuyos dibujos son iguales que los actualmente en uso para tal servicio especial.

ECUADOR

El centenario de la aparición de los primeros sellos da lugar a una serie compuesta por los faciales de 80 centavos, 1,30, 2 y 4 sucres, figurando reproducidos en éstos los primeros efectos que entraron en servicio a partir de 1865.

ESPAÑA

El certamen monográfico celebrado en Barcelona relativo a las Artes Gráficas, que giró bajo el nombre de Graphispack, dio lugar a un sello de una peseta, con tirada de 6.000.000, en huecograbado multicolor.

Dentro de la serie Escudos, el correspondiente al de este mes reproduce el de la capital de la provincia de Vizcaya, del cual se han confeccionado 4.000.000, en huecograbado multicolor.

El VI centenario de la fundación de Guernica y Luno es motivo para una serie de faciales de 80 céntimos, 1 y 3 pesetas, con tirada de 6.000.000, en huecograbado, y en los que figuran, respectivamente, la Anteiglesia de Luno, el escudo de Guernica y el árbol de Guernica y templete juradero.

FILIPINAS

Para los II Campeonatos Ciclistas de Asia se han hecho tres sellos de 6, 10 y 25 céntimos, todos con el mismo dibujo y en huecograbado.

HAITI

En memoria de sir Winston Churchill se puso en servicio una serie en que los valores de 3, 5, 10, 15, 20, 25 y 50 céntimos son para el correo ordinario, y los de 50, 75 céntimos, 1,50 y 1,50 gourdes, para el correo aéreo, con tirada de 225.000 series completas, más dos hojas bloque de dos gourdes, con tirada de 10.000 unidades para cada una de ellas. Estos sellos en huecograbado multicolor han sido realizados por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre de Madrid.



MEXICO

Se hace propaganda de los futuros XIX Juegos Olímpicos de 1968 con una serie de 20,40, 80 centavos, 1,20 y 2 pesos, más dos hojas bloque, con inscripciones marginales.

El cincuentenario de la reforma agraria se recuerda con dos sellos de 20 y 40 centavos.

NICARAGUA

De la serie en la que se reproducen distintos tipos de orquídeas, seis valores se han empleado para ser sobrecargados con «Jamboree Scout 1965».

URUGUAY

Con un sello de un peso se conmemora el centenario de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, y con otro de cuatro centésimos, el cincuentenario de la creación de la Sociedad de Arquitectos.

VENEZUELA

Bajo el título de «Mariposas del país», una serie de seis efectos, tres para el correo ordinario y otros tres para el aéreo, reproduce diferentes especies de aquéllas. Por último, el Festival del Niño dio lugar a cinco sellos para el correo aéreo.



RUBEN DARIO adelantado de la hispanidad

por JOSE SANSON-TERAN
(Ministro de Educación de Nicaragua)

Nos es muy grato incluir en estas páginas de MUNDO HISPÁNICO el texto íntegro del discurso que el ministro de Educación Pública de Nicaragua, doctor José Sansón-Terán, pronunció en el Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica, de Managua, durante el acto de clausura de la Semana Dariana del Cincuentenario.

Estamos aquí congregados en este honorable Instituto Nicaragüense de Cultura Hispánica para clausurar la Semana Dariana del Cincuentenario, por gentil iniciativa del ilustre embajador de España, mi noble amigo José Pérez del Arco, y por invitación de la Directiva que preside brillantemente Juan Munguía Novoa. Ninguna ocasión es más propicia para recordar nuestras comunes glorias. El espíritu de la latinidad y de nuestras razas indígenas, conjugados, se muestran hoy a nosotros, como nunca, resplandecientes, en oportunidad en que los pueblos hispánicos reafirman el orgullo de pertenecer a una misma lengua y a una misma raza.

En el Cincuentenario del ingreso de Rubén Darío a la Inmortalidad, el cantor eximio de las glorias de nuestra Raza, me atrevo a plantear ante vosotros algunas consideraciones prácticas acerca de la Hispanidad, y, sobre todo, las implicaciones morales que ese gran movimiento espiritual aglutinante lleva consigo. La hora, como digo, es propicia.

Nada más oportuno en esta circunstancia que recordar las propias palabras de Darío. En un artículo firmado en Madrid el 4 de enero de 1899, y más tarde publicado en *España Contemporánea*, Rubén Darío aboga porque se establezcan relaciones más estrechas, tanto en lo cultural como en lo comercial y económico, entre España e Iberoamérica. «Tales formas de relación entre España y América —dice— serán seguramente más provechosas, duraderas y fundamentales que las mutuas zalemas pasadas de un iberoamericanismo de Miembros correspondientes de la Academia, de ministros que *taquinan* la musa, de poetas que piden la lira.»

La extraordinaria visión y sensatez del poeta exigía que, para revivir la antigua hermandad, era indispensable que América y España se conocieran con honestidad y franqueza, en lo intelectual. Reclamaba de los críticos españoles una actitud menos «paternalista» e iracunda frente a los esfuerzos de los hispanoamericanos. «Clarín debe procurar conocer lo que vale de las letras americanas», recomienda al gran crítico ovetense Leopoldo Alas. «Estúdienos y así podrá apreciar justamente lo que hay de bueno entre nosotros», reclamaba en Buenos Aires, en 1894. Darío creía, y hoy esto es más cierto que nunca, que el conocimiento cultural debe reforzarse con las relaciones comerciales e industriales entre ambas áreas hispánicas, de manera que esta especie de integración hispanista adquiera todas sus verdaderas y reales dimensiones, además de las espirituales ya existentes.

Las relaciones entre los pueblos hispanos hoy han cambiado bastante. Mucho han realizado diversos organismos integradores, entre los cuales se destacan el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid y sus filiales a lo largo y a lo ancho del Continente; las Academias de la Lengua, que muestran cada vez un espíritu más moderno y renovador, y la Oficina Iberoamericana de Educación, que propugna por estudios globales de los problemas educativos del hemisferio. Sin embargo, los planteamientos de Rubén Darío a comienzos del siglo siguen vigentes en lo sustancial. Bien es verdad que las relaciones culturales entre nuestras naciones son más expeditas e intensas. Es cierto también que los libros españoles obtienen mayor circulación en nuestras tierras. Sin embargo, en España se nos sigue aún desconociendo en muchos aspectos, y los iberoamericanos tenemos mucho todavía que saber de España. Han desaparecido esos grandes críticos como Valera, Menéndez Pelayo, Unamuno o Díez Canedo, siempre preocupados por lo americano y dispuestos a darlo a conocer en España. Infortunadamente, las obras de literatura hispanoamericana que circulan en España siguen siendo escasas, y, salvo en algunas revistas especializadas, los nombres de nuestros grandes escritores no reciben atención de la crítica, ni mucho menos del gran público. Lo mismo y mucho más podemos decir del gran desconocimiento de nuestros pueblos de aquende el Atlántico de la extraordinaria función creadora de nuestra hermana mayor.


INSTITUTO NICARAGÜENSE DE CULTURA HISPANICA

SESION DE CLAUSURA

DE LA

SEMANA DARIANA

HOMENAJE A

RUBEN DARIO

EN EL CINCUENTENARIO DE SU MUERTE

MANAGUA - FEBRERO DE 1966

En el aspecto de la compenetración recíproca, la generación de Darío y Unamuno realizó una positiva labor de acercamiento que nosotros estamos muy lejos de haber incrementado y, en muchos casos, siquiera mantenido.

Si miramos ahora el panorama de nuestros pueblos iberoamericanos, la situación es, como ya dije, todavía peor. Vivimos infortunadamente estamentados y encastillados. No existe entre nosotros la suficiente circulación de libros, ni de intelectuales, ni de obras de arte, ni de grupos teatrales. Incluso en Centroamérica —me duele tener que decirlo porque soy odequista— nos desconocemos en distintas formas vitales del quehacer humano. Reconocemos, por otra parte, en muchos conceptos la magnífica labor rendida por la ODECA y por el CSUCA para integrarnos. Y mucho hemos avanzado en lo económico. Pero admitamos también francamente que en lo cultural, en la médula auténtida de nuestros espíritus, seguimos siendo, en muchos aspectos, extranjeros.

Por ello he querido aprovechar la feliz coyuntura de este Cincuentenario del fallecimiento de Rubén Darío para plantear ante vuestra atención benevolente lo que yo llamaría la problemática contemporánea de la Hispanidad. Abominando de la palabrería hueca y de las declamaciones de circunstancias, plantémonos la Hispanidad como una aspiración, como una generosa aspiración que alienta en la mente y en el corazón de los mejores hijos de América y de España.

Pero debemos ser cautos y mantenernos en estado de alerta. Si somos hijos del indio y del león español; si una común herencia de sangre, lengua y cultura nos enlaza, no debemos mirar



estos nexos como indisolubles o incorruptibles. También hubo un Imperio romano, triunfante en todo el mundo conocido, que decayó y se desintegró, parcelándose en naciones extrañas y deshermanadas.

Hispanidad significa unión, integración cultural y espiritual, la que sólo podrá obtenerse por el esfuerzo común de todos nosotros, por el sincero anhelo de conocer mejor, y apreciar, y ponderar, sin reparos y burlas pueblerinas, la obra de nuestros hermanos. Rivalicemos, sí, pero en el plano de las creaciones ideales y materiales, porque de nuestro propio bienestar y de nuestra riqueza cultural habrán de derivarse bienes para nuestros hermanos. Pero abramos nuestras fronteras y nuestros corazones a una hermandad cada vez más estrecha, más leal y más ecuánime.

«Un continente y otro renovando las viejas prosapias, en espíritu unido, en espíritu y ansias y lengua, ven llegar el momento en que habrán de cantar nuevos himnos», exclama Darío en la *Salutación del Optimista*, incitación a comenzar una nueva era de fraternidad y de trabajo positivo.

Ahora se me preguntará cuáles son a mi juicio las medidas que debemos adoptar para alcanzar esta Hispanidad superior a que aspiramos. Permitidme que esboce ligeramente mis pensamientos:

En primer lugar, además de buscar cómo estructurarnos funcionalmente, como ya sostuve en esta misma tribuna hispanista, se trata de un problema de Cultura y de Lengua.

Hemos de proceder a integrar nuestras culturas parciales, a crear una cultura original que vaya a enriquecer los caudales de la cultura universal. Para ello, lo primero es estructurar un lenguaje general español, sin arrebatos de falsos purismos ni pretensiones casticistas desde hace tiempo periclitadas: Como dice el gran Unamuno, «el futuro lenguaje hispánico no puede ni debe ser una mera expansión del castizo castellano, sino una integración de hablas diferenciadas, sobre su base, respetando su índole, o sin respetarla, si hace al caso».

Una lengua que tenga la bronca llaneza del Poema del Cid, junto a la gracia del Arcipreste; la elegancia aristocrática de Garcilaso y de Rubén Darío, junto a la fuerza de Sarmiento o al dolido ímpetu del Martín Fierro. Lengua incluyente, no excluyente; lengua abierta a los aportes espirituales de la cultura universal, según el pensamiento unamuniano:

«... ningún pueblo puede vivir aislado si quiere vivir vida moderna y de cultura; ningún idioma puede llegar a ser de verdad culto sino por el comercio con otros, por el libre cambio. El proteccionismo lingüístico es, a la larga, tan empobrecedor como todo proteccionismo; tan empobrecedor y tan embrutecedor.»

En el fondo siempre es una cuestión de cultura. Por eso creo que es indispensable una acción conjunta de los pueblos hispánicos para combatir el analfabetismo. Más de cuarenta millones de nuestros compatriotas del Continente viven en condiciones culturales infrahumanas, sin conocer siquiera nuestra lengua española. Tarea primordial del hispanismo debe ser combatir ese terrible mal de la ignorancia, dentro de la vasta tarea de la reconstrucción de nuestra cultura. Labor ingente es ésta que exige la movilización de todos nuestros recursos materiales y humanos, la coalición de todos los hombres de buena voluntad, a fin de reclutar maestros, levantar escuelas y promover una voluntad colectiva de mejoramiento.

En esta faena los Institutos de Cultura Hispánica pueden ser de gran ayuda. Preciso es impulsar la creación de bibliotecas y adiestrar el personal necesario, organizar seminarios y conferencias, levantar escuelas-granjas y vocacionales, realizar estudios lingüísticos, antropológicos y sociológicos sobre nuestras comunidades rurales e indígenas; redactar, incluso, las gramáticas descriptivas y comparativas de muchas lenguas indígenas y, por ende, precolombinas. Mucho es, como se ve, lo que debemos enfrentar.

Para quienes estamos en la difícil pero honrosa y satisfactoria por patriótica tarea de la educación, resulta urgente impulsar un vasto movimiento de juventudes, tales como los que con tan buen éxito se realizan en Europa. Que estos jóvenes recorran libremente los caminos de América y de España, que se congreguen en campamentos de trabajo, en pueblos y aldeas a colaborar con los campesinos y naturales en el mejoramiento de su nivel moral, intelectual y material, a enseñarles artes de vida, técnicas de higiene, instrumentos de cultura.

Señores: Debo volver a Darío, nuestro gran padre espiritual, como lo llamé recientemente al inaugurar la Semana Dariana del Cincuentenario, en el Museo-Archivo de la ciudad de León, ante una selecta asistencia intelectual y con la honradora presencia del Primer Ciudadano de la República, nuestro gran Presidente Doctor René Schick. Si las páginas de los Cronistas de Indias son, para el hombre hispánico, como un Antiguo Testamento, la obra de Rubén Darío tiene perfiles de Testamento Nuevo. Porque, sin ésta, la narración de los primeros hubiera sido apenas objeto de la memoria, y no sustancia viva de nuestro sentimiento. Rubén predicó su Evangelio de Hispanidad en el momento justo, cuando la confianza en los valores tradicionales de nuestro espíritu común estaba en crisis. El dio a la historia de la Conquista americana la indispensable perspectiva, para ver en la misma los signos de nuestra nacionalidad, las líneas madres de nuestro proyecto de origen y, por tanto, de nuestra proyección original. Lo que ahora parece retórica de la Hispanidad, era en el Poeta palabra esencial, porque él fue nuestro Verbo, la intención hispánica encarnada en la voz de los siglos.

Entre el desaliento peninsular y el aliento separatista de los americanos, Darío tiende el puente de su canto, hecho de las esencias que nos unen. Su poesía posterior al año de 1898 es la exaltación de aquellos valores que, en lo universal, nos hacen reconocibles: el idioma de nuestros clásicos, dinámico y fecundo entre sus manos, vuelto caña vibrante y sensible, como para cantar a la Vida y la Esperanza; la Religión de nuestro padre, elemento de unidad en su dogmática, en su ritual y en su narrativa, que dio al Poeta una visión universal, que escudó su voluntad en los momentos más difíciles de su vida, y que imprimió colores y formas a su fantasía; y, finalmente, la herencia histórica de nuestros pueblos, en la cual Rubén halló el impulso para saltar al futuro. Darío regresa a la fuente nutricia de la latinidad; saluda en nombre de la Raza a Cyrano de Bergerac y al Rey Oscar de Suecia; se siente como en su propia casa en la tierra de la Caballería; nos llama a la reconquista de la integración perdida; nos señala el peligro de muerte de lo más auténtico de nuestro propio ser frente a la avalancha de los imperialismos, y vislumbra la salvación del mundo sólo en la gloria de Cristo, de su tiempo y del futuro.

A estas alturas, Rubén Darío ya no es el «poeta-niño» con resabios volterianos y seducido por una leyenda negra, puesta de moda entonces, sino el poeta consciente de las virtudes hispánicas, renovador e innovador al mismo tiempo; joven maestro del Modernismo y creador de una estética admirable. Ha dejado de ser el poeta cosmopolita a la francesa, para convertirse en el poeta universal, en el Cantor más alto de su Raza.

Alguna vez su hispanismo y su americanismo fueron puestos en duda. Cuando escribía Rodó, en el 99, «Indudablemente, Rubén Darío no es el poeta de América», tal afirmación le resultaba indudable, porque se equivocaba en absoluto. Ya desde el primero de enero de ese año, Rubén se hallaba en Madrid, con el oído puesto, y con el corazón, en el desastre, más espiritual que bélico, de la guerra hispano-norteamericana, que significó un gravísimo peligro de aniquilar definitivamente y sin remedio el cordón umbilical de nuestro ser hispánico. Pero el poeta nicaragüense supo ser hispanoamericano, esto es, auténticamente nuestro, afirmando unas de las raíces de nuestra nacionalidad —de nuestra naturaleza—; aquella por la cual nos sabemos herederos de la civilización occidental.

Sólo Rubén Darío hizo posible la reconstrucción espiritual del mundo hispánico. El fue el Adelantado de la Hispanidad. Cuando los hombres de la otra orilla de nuestra historia abatían sus esperanzas ante el muñón doloroso de la pérdida de Cuba, Puerto Rico y Filipinas, el poeta de la *Salutación del Optimista* revivía en España el optimismo, precisamente: lo óptimo, lo mejor. Pero, al mismo tiemo, en virtud de ese principio de vasos comunicantes que es la poesía, despertaba en nosotros, los hombres de este lado del mar, una nueva fe en nuestro mestizaje; y, por la comunicación de la fe, nos hacía sentir la comunidad del amor. Desde entonces comprendimos que todos nuestros pueblos, de un origen común y pensando en la misma Lengua, debían abrazarse. ¡Qué hermosa lección de unidad hispanoamericana la que nos dio Rubén Darío, cantando, en profecía, todos nuestros esfuerzos de hoy en favor del más cordial entendimiento y la cooperación más cordial entre nuestras Patrias hermanas, tanto en lo cultural como en lo económico!

Con esa antevisión magnífica de Rubén, debemos impostergablemente conformar esa Hispanidad suprema a que aspiramos. Forjarla con nuestros espíritus, con nuestro sudor y nuestra sangre, si fuese necesario; construirla con hechos heroicos, con devoción abnegada, con sacrificio anónimo, antes que con meras palabras o superficiales declaraciones de unidad. Entonces vendrá la Epifanía, la aurora en que «en un trueno de música gloriosa, millones de labios saludarán la espléndida luz que vendrá del Oriente», y en que reine por siempre en nuestras tierras «la celeste Esperanza».

J. S. T.

CASTILLOS DE ESPAÑA

por ANGEL DOTOR

I

Nuestro país llegó a contar millares de castillos, cifra que señalan algunos autores a juzgar por los que, en mejor o peor estado, aún quedan y considerando los vestigios ostensibles de muchos desaparecidos. Lo que originó la pérdida de tantos de ellos fueron las guerras intestinas y la característica acidia nacional. Ahora, cuando, afortunadamente, se despierta y generaliza la curiosidad hacia el significado de los castillos, hacia su sentido evocador y emocional de pretéritas gestas, de hechos sublimes, de rasgos temperamentales arquetípicos del alma española, adviértese cuán fatal ha sido el olvido en que tales monumentos permanecieron, por lo general, a lo largo de los últimos ciento cincuenta años.

Fácilmente se comprende que para brindar una exposición algo pormenorizada del número y estado actual de nuestros castillos, con apuntación de los reconstruidos por el Estado y por los particulares, los habitados, los abandonados y los arruinados necesitariamos desmesurado espacio, no disponible en trabajo sucinto como el presente. Para jalonar una ojeada, poco menos que fenaquistiscópica, sobre el vasto y multiforme panorama del millar y medio de los que aún se yerguen, con mayor o menor integridad de su fábrica, en el área de la nación, hemos creído conveniente seguir, *mutatis mutandis*, o sea con pequeñas modificaciones, la distribución hecha por el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, dependiente de la Dirección General de Bellas Artes, la cual comprende siete zonas. Veamos lo que cada una de ellas ofrece como digno de singularización.

II

La zona noroeste no es de las que más castillos cuentan, empero lo cual figuran en ella algunos ejemplares valiosos.

En León hay tres que son monumentos nacionales: los de Campos, Ponferrada y Valencia de don Juan. Otros dignos de mención en esta provincia son el de Villafranca del Bierzo, el de Astorga (subsiste sólo en parte) y el de Corullón, también ruinoso, el cual sirvió de modelo para otro de Italia.

El principal de los de Orense es el de Monterrey, monumento nacional, junto a Verín. Aunque un tanto arruinado en su interior, visto desde fuera cautiva la gran prestancia que ofrece, con dos altas torres y varias artísticas puertas. Otro valioso castillo orensano es el de Ribadavia.

Entre los de Pontevedra, el de Sotomayor, enorme, con aspecto de palacio fortificado italiano que denota su bello estilo gótico, se cree data del siglo XI. Debemos mencionar también el castillo-torres de Catoira, evocador del famoso arzobispo Galmírez y su briosa defensa contra los normandos, y el de Sobroso, cercano a Mondariz, recientemente restaurado por su propietario.

El castillo de Andrade o Campolongo es el principal de la provincia de La Coruña. Como constantes edificaciones castrenses en la misma cabe mencionar los castillos que defienden los puertos de La Coruña y El Ferrol, que conservan su integridad por no haber dejado de utilizarse para su específica función.

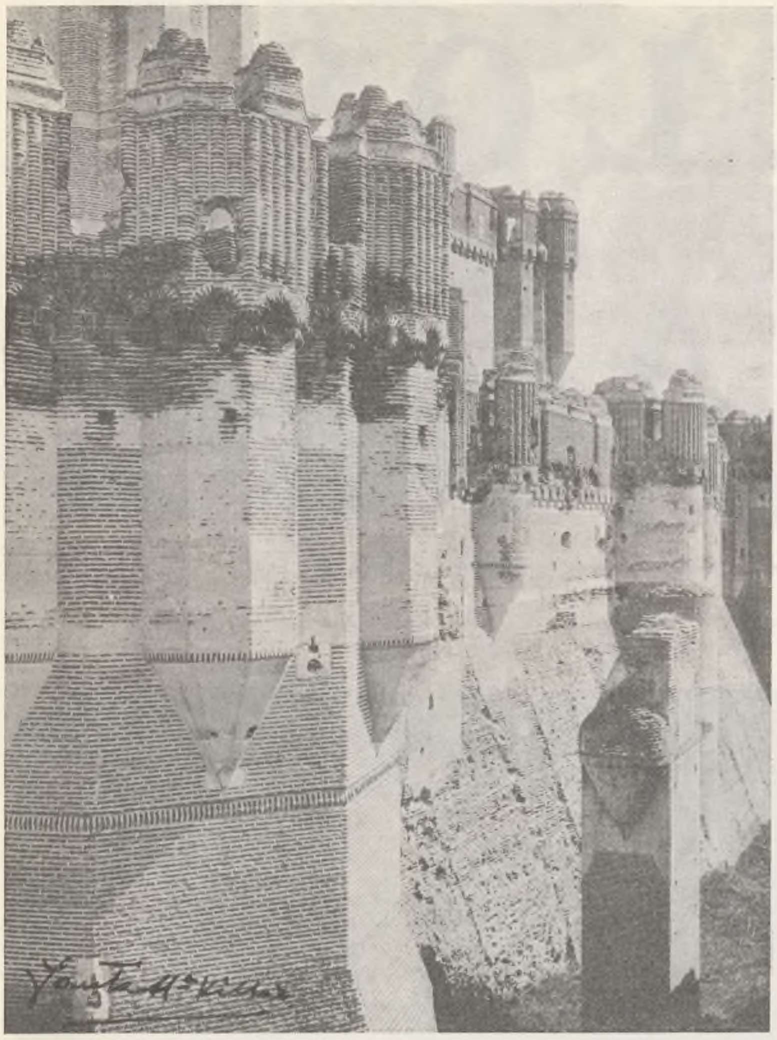
Pasando a Lugo y su provincia hallamos la monumental muralla romana que circunda a la capital, con medio centenar de cilíndricos cubos, y la artística puerta de Vivero. De los demás castillos de la provincia deben mencionarse, por ser los que se hallan en mejor estado, los de Monforte de Lemos, con gran torreón de planta cuadrada, y el de Pambre, que data del siglo XIV.

En la provincia de Oviedo, que tantos castillos contó otrora, ya sólo cabe contemplar las ruinas de los de Noreña, Gozón, San Martín de Pravía, Vera, Priorio, Arbando, etc. Mencionamos también las torres de las que fueron fortaleza de Llanes, Tineo y San Juan.



El Alcázar de Segovia, considerado como el monumento militar más airoso en su traza y coronamiento. Y, abajo, el castillo de Turégano, uno de los más evocadores de España. En la foto se advierte la estructura artística y original de sus torres cilíndricas, con recia almenada.





Castillo de Coca. Vista de uno de los lienzos, con sus grandes garitones, su escarpa y su foso. Construido de ladrillo, Lampérez lo conceptuó como arquetipo del estilo mudéjar.

III

La zona segunda, comprensiva de las tierras de Castilla la Vieja en su casi integridad, es una de las que cuenta mayor número de castillos.

En Burgos tenemos, a más de los restos de murallas con valiosas puertas, los restos del que fue su gran castillo. En la provincia cuéntanse dos castillos que son monumentos nacionales: el de Medina de Pomar y el de Peñaranda de Duero. Dignos de mención son el de Frías, arquetipo de los roqueros, y los de Castrogeriz, Virtus, Poza de la Sal y la torre de Covarrubias.

Soria cuenta con los de Gomaz y Monteagudo, ambos monumentos nacionales. El primero, uno de los de mayor planta, sobre elevado alcor, fue obra genuinamente califal. Otros castillos sorianos de mérito son: el de Almenar, reconstruido en parte; el de Berlanga de Duero, el de Calatañazor, el de Osma y el de Magaña.

En Segovia hay una serie de interesantísimos castillos, algunos de ellos bien conservados. El Alcázar, de la capital, está considerado como paradigma de las construcciones a la vez guerreras y palacianas, por su situación, amplitud y belleza, que en la restauración de que fue objeto, tras el incendio del pasado siglo, perdió algo de su prístino carácter. Entre los de la provincia, el de Castilnovo es el que se encuentra en mejor estado. Los de Pedraza y Cuéllar han sido restaurados parcialmente, así como el de Coca, actual centro de enseñanza agraria. Finalmente, el de Turégano, bastante bien conservado, pertenece a la mitra segoviana.

La provincia de Avila cuenta, a más de los recintos murados (el de la capital, con 88 torres y ocho puertas, y el de Madrigal, muy arruinado), los castillos de Arévalo, Navas del Marqués, Barco de Avila, Arenas de San Pedro, Mombeltrán y Sotalvo, todos ellos nutridos de historia y positivo mérito artístico.

En Salamanca, la torre de Clavero es un monumento castrense bellísimo. La provincia muestra dos castillos declarados monumentos nacionales: el de la Calzada de Don Diego y el de Villanueva de Cañedo. Otras fortalezas importantes son: la de Ciudad Rodrigo, convertida en parador turístico; la de Alba de Tormes, cuya torre ha sido reconstruida, y las de Montemayor, San Felices de los Gallegos, Monleón y Montalvo.

Palencia cuenta numerosos castillos, de los cuales tres son monumentos nacionales: Ampudia, Belmonte de Campos y Torremormojón. También son importantes en esta provincia los de Monzón de Campos, Valdepero y Paradilla.

En Valladolid, el de Medina del Campo es uno de los principales, tanto por sus proporciones como dada su ejemplar historia. El de Peñafiel, grandioso, va a ser reconstruido. El de Portillo recuerda el cautiverio de don Alvaro de Luna. El de Simancas alberga el Archivo General. Cierran la extensa nómina los de Fuensaldeña, Iscar, Torrelobatón —bien conservado y que recuerda la gesta comunera—, Encinas de Esgueva, Tiedra, Urueña, Montealegre, Villalba de los Alcores, Alaejos y Tordehumos.

De Zamora hay que mencionar el de la capital, cabe el Duero, y los castillos existentes en la provincia: el de Villalonso, muy bien conservado en su exterior; el de Benavente, otrora grandioso, pero del que sólo queda la torre del Caracol; el de Puebla de Sanabria, y el de Castrotorafe, muy destruido.

En Santander son muy escasos los castillos. El de San Vicente de la Barquera data del siglo XII. En Potes se halla la Torre del Infantado, de enormes proporciones; en Heras, otra edificación de esta clase, y en Santillana, la Torre del Merino, evocadora del más rancio señorío medieval.

IV

Pasemos ahora a la zona tercera, que abarca Aragón, Navarra, Logroño y Vascongadas.

En Zaragoza hay castillos de primer orden, como el de la Aljafería, de origen árabe. Diseminados por la provincia se encuentran tres que son monumentos nacionales: el de Cetina —donde se casó Quevedo—; el de Mesones de Isuela y el castillo-iglesia de San Félix, de Torrealba de Ribota. Tienen también gran mérito los de Caspe, Trasmoz, Maella, Vozmediano y Añón, así como los cercanos a Calatayud y el recinto murado de Daroca, con hermosas puertas y torres.

Los tres castillos más importantes de Teruel son los de Alcañiz, Mora de Rubielos y Valderrobres. A ellos siguen en importancia estos otros: Albalate, Aliaga, Castellote y Segura.

De los numerosos y magníficos castillos de Huesca, todos ellos roqueros, cuyo origen se remonta al proceso de la reconquista pirenaica, cinco figuran como monumentos nacionales: los de Ainsa, originariamente moro; Alquézar, Loarre, de estilo románico; Montearagón, fortaleza monacal, y Monzón. Otras importantes fortalezas de la provincia son las de Jaca, Fraga, Benasque, Artesona y Siétano.

En Navarra descuellan, a más de la ciudadela y murallas de Pamplona, el palacio-castillo de Olite, ojival; el de Ujué, de grandes torres almenadas, y el de Javier, donde nació el gran evangelizador.

Los dos castillos principales de la provincia de Logroño son el de Clavijo, monumento nacional, tan evocador del glorioso patrón de España, y el de Sajazarra.

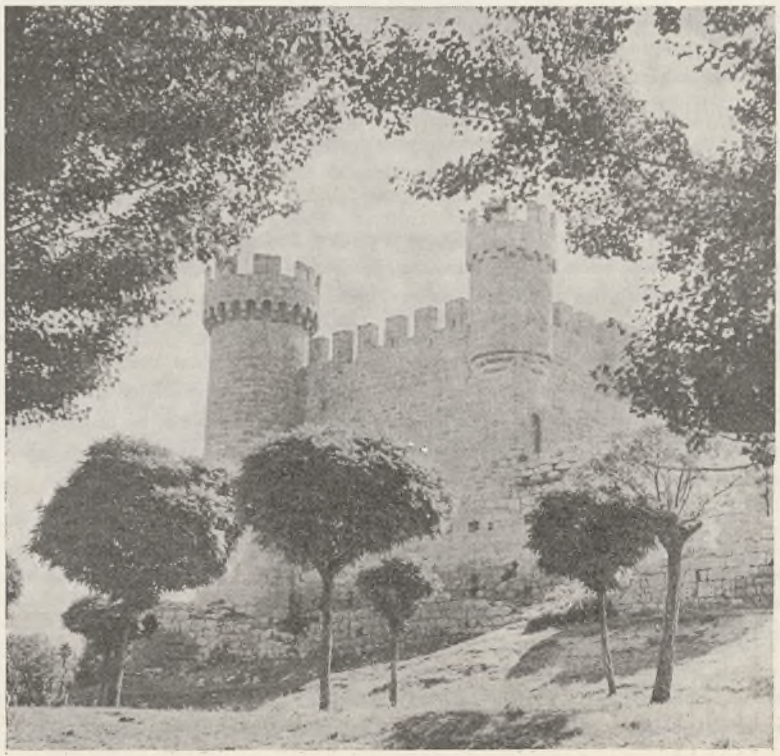
En Guipúzcoa hay dos importantes: el de la Mota o el Macho, sobre el monte Urgull, de la capital donostiarra, y el llamado de Carlos V, en Fuenterrabía. En Vizcaya, el de Muñatones; en San Julián de Musques, la mayor fortaleza que hubo en la región, hoy muy deteriorada; el de Butrón, en Gatica, de estilo gótico, y el de Gautéguiz, en Arteaga, que fue propiedad de la Emperatriz Eugenia.

V

Refirámonos ahora a las provincias catalanas y levantinas, incluidas en la zona cuarta.

La gran capital catalana, Barcelona, cuenta con el castillo de Montjuich, su antigua defensa y hoy atractivo turístico y cultural. En la provincia, los castillos de Egara, en Ta-

El castillo de Olmillos de Sasamón está en plena llanura burgalesa. Mandado edificar por la familia de los Cartagena, prelados de la ciudad Cabeza de Castilla, es un palacio-castillo de estilo gótico con pormenores mudéjares.



rrasa, y de Vilasar de Dalt son monumentos nacionales. Hay otros dignos de especial mención: los de Santa Florentina, en Canet de Mar; Cardona, Montesquiu, Geltrú, Can-Feu, Castellet, Castelldefels, Cerdañola y Palafolls.

En Gerona, el castillo de San Fernando, en Figueras, es el más importante en su clase. El de Hostalrich fue también esencialmente militar, al igual que las villas marítimas fortificadas de Tossa y Rosas. Los castillos-palacios de Balcaire y Vulpellach, ambos monumentos nacionales, conservan restos de su antiguo esplendor. Y el de Perelada, muy antiguo, hoy restaurado, constituye una de las mansiones señoriales más espléndidas de España.

Lérida tiene la Zuda, antigua alcazaba mora con cuatro baluartes. La ciudadela fronteriza de Seo de Urgel cuenta tres grandes fortalezas, de remoto origen. En el resto de la provincia figuran como castillos importantes el de Llordá, de estilo románico; el de Guissona, gótico; el de Mur, y el roquero de Camarasa.

Tarragona posee menos castillos que las otras provincias catalanas. Las murallas romanas de la capital constituyen un elemento arqueológico de primer orden. En el cercano pueblo de Tamarit se halla el bello castillo de su nombre, que habitaron los condes de Barcelona y los monarcas aragoneses. Otras grandes construcciones castrenses tarraconenses son las de Escornalbou, Montblanch, Espluga y Solivella.

En el antiguo Reino de Valencia son numerosos los castillos y otras fortificaciones. La capital tiene las airosas torres de Serranos y Cuarte, y en la provincia son monumentos nacionales cuatro importantes castillos: el de Alacuás, el de Játiva, recientemente restaurado; el monástico de Montesa, muy arruinado, y el de Sagunto. Otros castillos de inexcusable mención son los de Benisanó, Ayora, Benavites, Burjasot, Buñol, Cullera y Requena.

Los más notables de Castellón son los de Morella y el de Peñíscola, ambos monumentos nacionales; los de Almenara y Jérica; el de Onda, con amplio circuito murado, y los de Pulpi, Segorbe, Oropesa y Olocau.

En Alicante, los castillos capitalinos de Santa Bárbara y San Fernando. Los de Villena, Biar, Novelda y Orihuela, todos ellos bien conservados, son monumentos nacionales. El de Guadalest es el más pintoresco por su elevado y difícil acceso. Otro roquero de especial fisonomía es el de Sax.

El archipiélago balear ha perdido buen número de castillos. Cercano a Palma se halla el de Bellver, que constituyó, con la Almudaina y las casi desaparecidas murallas, el sistema defensivo de la ciudad. Monumento nacional, como el anterior, es el castillo roquero de Alaró. Otro muy notable es el de Capdepera. En Menorca existen los de San Felipe y Santa Agueda. Y en Ibiza la muralla y torre del Campanario.

VI

En la zona quinta se agrupan las cinco provincias de Castilla la Nueva, la de Albacete y la de Cáceres.

La capital española, antiguo «castillo famoso», no conserva de su arquitectura castrense sino exiguos restos; pero en la provincia existe una veintena de castillos. El muy cercano de Viñuelas se halla reconstruido y habitado. Los de Manzanares el Real y Buitrago, monumentos nacionales, están en vías de reconstrucción. El de Villaviciosa de Odón viene siendo objeto de cuidados, así como la torre de Pinto. Otros castillos, como el lindo de Batres, merecen ser prontamente restaurados. Varios más —Chinchón, Santorcaz, Villarejo de Salvanés, Fuentidueña, Casasola y San Martín de Valdeiglesias— exigen singular atención.

Toledo fue una de las ciudades fortificadas más importantes, descollando en ella su famoso Alcázar y el castillo de San Servando. Como castillos más importantes de la provincia cabe citar los reconstruidos de Guadamur, Oropesa y Maqueda, así como estos otros: Seseña, Novés, Barcience, Escalona, Polán, Montalbán, Almonacid, Mora, Orgaz y Consuegra.

Ciudad Real tuvo una gran muralla, de la cual queda la bellísima Puerta de Toledo. En los campos de la provincia, antiguos de Calatrava, San Juan y Montiel, se conservan los castillos de Alhambra, Calatrava la Nueva, Peñarroya, Montiel, Montizón, Caracuel y Malagón.

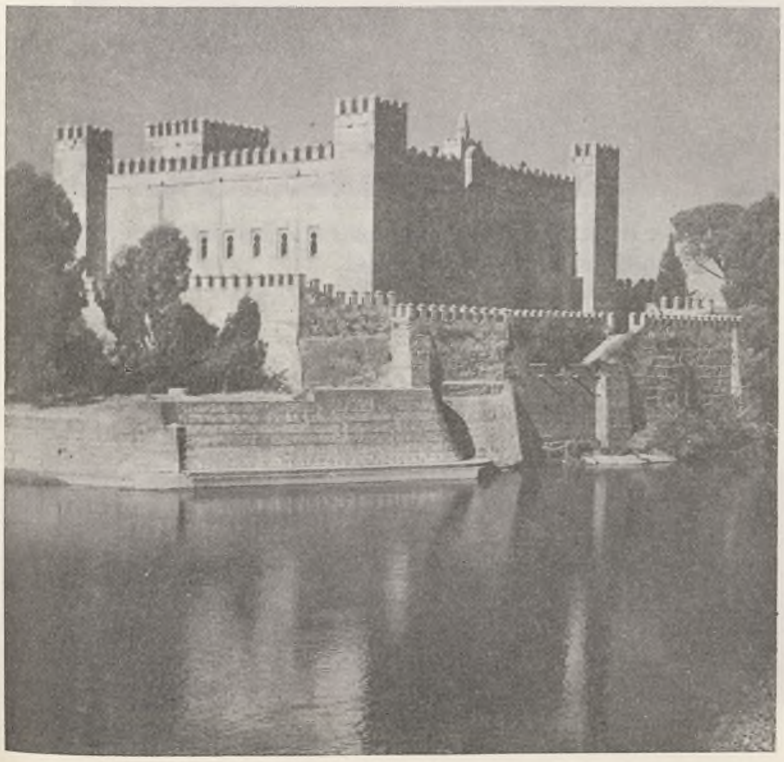
En Cuenca, el castillo de Belmonte, uno de los más bellos de España, ha sido restaurado, al igual que el de Alarcón. Los restantes castillos conquenses de Uclés, Garcimuñoz, Huete, Priego, Cañete, Almenara, Beteta y otros se encuentran muy maltrechos.

Guadalajara tiene una serie numerosa de castillos de historia prócer y verdadero mérito artístico, entre los que descuellan los de Atienza, Molina, Torija, Cifuentes, Brihuega, Jadraque, Sigüenza y Zorita.

En la Alta Extremadura, o sea la provincia de Cáceres, existe una treintena de castillos, amén de algunas poblaciones —como la propia capital, Plasencia, Coria, Trujillo, Valencia de Alcántara, Granadilla y Calisteo— con casas-fuertes y murallas. Las de las dos primeramente mencionadas y el castillo trujillano son monumentos nacionales.

En la provincia de Albacete hay cuatro castillos declarados monumentos nacionales: los de Alcaraz, Almansa, Chinchilla y Letur. Otros también importantes son los de Yeste, Montealegre, Carcelén, Peñas de San Pedro y Lezuza.

Castillo de Malpica de Tajo, río cuyas aguas lamen los cimientos de uno de los lados de su cerca exterior, ha sido reconstruido sin desnaturalizar sus características esenciales.



VII

La zona sexta comprende Andalucía occidental, Badajoz y Canarias.

En la capital sevillana se conservan restos valiosos de sus defensas, como son lienzos de murallas y las torres del Oro y de Don Fadrique. La provincia tiene seis castillos que son monumentos nacionales: los de Alcalá de Guadaira, las Aguzaderas, Gandul, Mulva, Carmona y Lebrija.

La ciudad de Córdoba conserva valiosas partes del que fue su sistema murado, así como el llamado Alcázar nuevo y el castillo de la Calahorra. Las principales fortalezas de la provincia son las de Priego, Belalcázar, Almodóvar del Río, Aguilar, Montilla, Cabra, Baena, Fuenteovejuna, Carcabuey y Carpio.

La provincia de Cádiz posee, a más de las murallas de la capital y sus fronteros castillos de San Sebastián y Santa Catalina, el jerezano Alcázar y cinco castillos que son monumentos nacionales: el de Jimena de la Frontera, el de San Marcos, en Puerto de Santa María; el de San Romualdo, en San Fernando; el de Vejer de la Frontera y el de Tarifa.

En Huelva, los de Almonáster la Real, Cumbres Mayores y Niebla son monumentos nacionales. También es importante el de Aracena, de origen almohade.

Badajoz tiene una cuarentena de castillos y otras grandes obras de fortificación. La capital conserva la llamada alcazaba almohade, con la torre de Espantaperros y un gran circuito amurallado. En la provincia figuran como castillos principales los de Alburquerque, Medellín, Piedrabuena, Magacela y Zafra.

VIII

La última zona abarca Andalucía oriental y la provincia de Murcia.

Al referirnos a Granada no cabe omitir la Alhambra, que no fue sólo palacio de ensueño, sino también fortaleza. En la provincia son monumentos nacionales la alcazaba de Guadix, las murallas de Moclín y los castillos de la Calahorra, Loja y Piñar. También revisten importancia las fortalezas de Gabia la Grande, Baza, Almuñécar, Castel de Ferro y Salobreña.

La ciudad de Málaga tuvo tres castillos: la Alcazaba, Gibralfaro y Castil de Genoveses, éste ya desaparecido. Los más importantes que subsisten en la provincia son los de Alora, Fuengirola, Gaucín, Estepona y Casarabonela.

La capital jiennense tiene el gran castillo de Santa Catalina. Como éste, también son monumentos nacionales cinco de la provincia: Alcalá la Real, Baños de la Encina, Canena y Sabiote. Menos importantes son los de Locubín, Jódar, Martos y Alcaudete.

En Almería se cuentan grandes fortalezas, como son la Alcazaba de la capital, una de las construcciones moras mayores de su clase, que, naturalmente, es monumento nacional. Asimismo tiene tal categoría el castillo de Vélez Blanco. En el resto de la provincia son muy notables los de Cuevas de Almanzora, Carboneras, Adra y Oria.

Finalmente, Murcia brinda valiosos y ejemplares castillos en puntos diversos del área provincial. Así los de Aledo, Caravaca, Lorca, Monteagudo, Los Alcázares, Alhama, Alcalá de la Puebla y los tres cartageneros de San Julián, Caleras y Atalaya.

A. D.

(Fotos del Marqués de Santa María del Villar, Valeriano Rosales y Martín H. Bayón.)

ADIOS A VICTOR CATALA

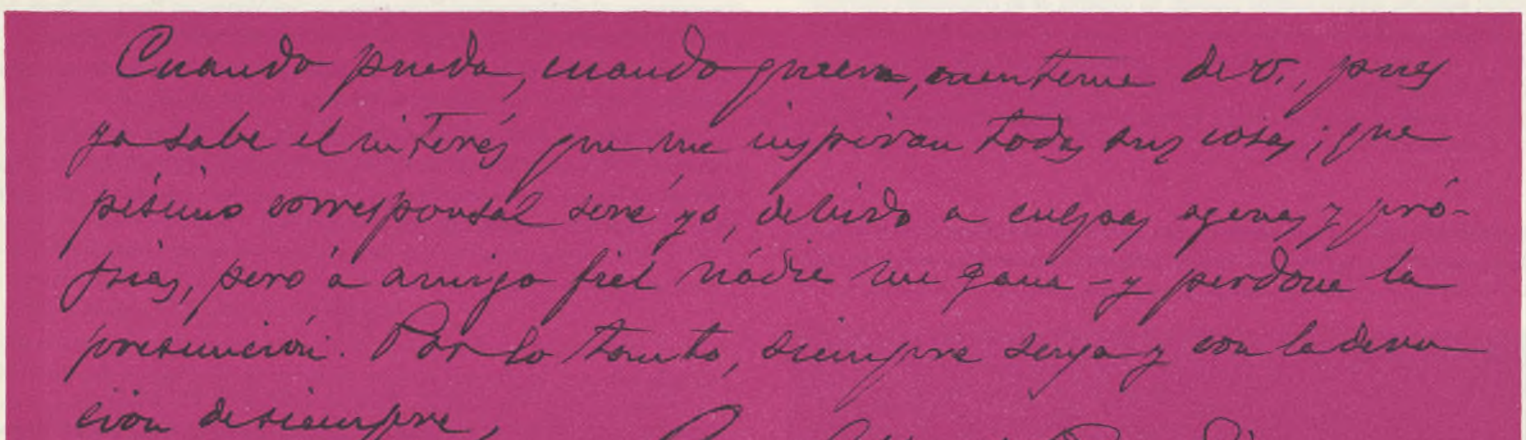
por MATILDE RAS

Por avanzada que sea la edad de la persona amada y admirada a quien perdemos —y quizá aún más, puesto que el afecto nos ha acompañado tantos y tantos años a lo largo de la vida—, esta muerte nos produce un impacto en el corazón. Hablé con ella tres o cuatro veces en Barcelona —¡diálogos inolvidables!—, pero nuestra correspondencia ha durado desde entonces hasta su última enfermedad. Esta excelsa gloria de Cataluña —es decir, de España— había traspasado silenciosamente, sin el menor reclamo, las fronteras y había alcanzado, casi al punto de su aparición, un magnífico éxito. El seudónimo triunfal de *Víctor Catalá* encubría los también hermosos nombres femeninos de Catalina Albert Paradis. La aparición de su primera obra, *Drames rurals*, sorprendió a todo el mundo; obtuvo gran éxito editorial y completo desconocimiento de quién era su autor, incluso su propia familia, pues sólo había hecho la confidencia a su madre. «La novedad, una novedad fuerte y original, he aquí el secreto de los grandes éxitos» (Sainte Beuve). Se ha comparado su fecunda literatura a la de Zola. ¡No! Pertenecía, desde luego, a la escuela en cierto modo naturalista de aquella época, pero más bien diremos realista. Las dos dominantes de su escritura son el limpio relieve de la presión y la espontaneidad impetuosa. Su portentoso temperamento visual convertía su pluma en pincel, y colaboraba a este realismo con el colorido, la forma. el movimiento y la mímica de sus obras. Víctor Catalá tuvo una nueva visión —que tanto equivale a decir una visión sincera, directa— de la naturaleza, y por eso sorprendió con un nuevo, vigoroso estilo. No sólo interpreta el escenario externo, con sus planos decorativos, su policromía, su luz, sus sombras, sus brumas: tiene, del artista completo, además del sentido visual y plástico —cualidad frecuente en el novelista latino—, el auditivo y musical. Por eso encontraréis en sus páginas aguaguertes y sinfonías, relieves esculturales y el desgranar de las flautas pánidas. Ausculta la superficial o profunda, pero siempre cambiante, realidad de la vida.

Su obra es variadísima, y si empezó por los *Dramas rurales* (ajeno al tono falso y ñoño de una moda transitoria) fue porque era escenario donde había visto la luz su alma mediterránea. Su obra cumbre, *Solitud*, ha sido traducida a varios idiomas. Publicó, finalmente, una novela de tono moderno, como ya lo indica su título: «Un film (tres mil metres)», de fuerte dinamismo, y muchas obras más breves y no menos considerables. Magnífico poeta, a la altura de Maragall; ambos fueron grandes amigos.

En suma, una inteligencia genial y un gran corazón.

M. R.


Cuando pueda, cuando quiera, cuénteme de V., pues ya sabe el interés que me inspiran todas sus cosas; ¡que pésimo corresponsal seré yo, debido a culpas ajenas y propias, pero a amigo fiel nadie me gana —y perdone la presunción. Por lo tanto, siempre suya y con la devoción de siempre,

C. Albert Paradis

Compárese el tamaño de ambas firmas. En la del nombre personal las letras tienen el mismo tamaño que las del texto. En cambio, la firma literaria es más amplia por razón de íntimo orgullo vocacional.

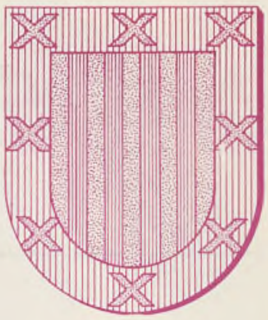
En este seudónimo glorioso culmina el vuelo de la fantasía creadora, evidente en la primera inicial.



Heráldica

por JULIO DE ATIENZA
(Barón de Cobos de Belchite)

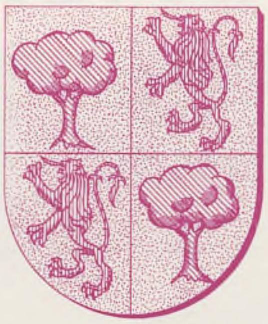
RODRIGUEZ



IZAGUIRRE



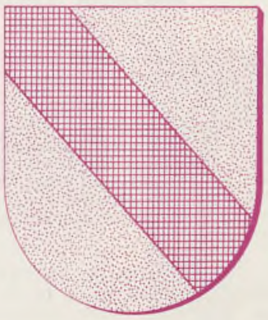
ROMERO



MOSCOSO



CARVAJAL



GONZALEZ



JOSÉ LUIS IZAGUIRRE. *Madrid.*—Izaguirre, que constituye una modalidad de Eizaguirre, es apellido vasco. Probó su nobleza en la Orden de Alcántara en el año 1685 y en la Sala de Hijosdalgos de la Real Chancillería de Valladolid en 1741. Don Mateo de Izaguirre y Eguren, natural de Ermua (Vizcaya), Comandante de las Milicias de Panamá; fue creado Conde de Santa Ana de Izaguirre el 16 de julio de 1769. Traen los Izaguirre: *en campo de sinople (verde), una torre de oro sobre ondas de agua de plata y azur (azul); bordura de gules (rojo), con ocho armiños de plata.*

El solar más antiguo de los Romero radicó en Aragón, extendiéndose por toda la Península; usan por armas: *Escudo cuartelado: 1.º y 4.º, en campo de oro, un romero de sinople (verde), y 2.º y 3.º, en campo de oro, un león rampante de gules (rojo).*

SONIA MARÍA MOSCOSO Y CASIANO. *Ponce (Puerto Rico).* Los Moscoso son gallegos, descendientes de los godos. Pasó a Andalucía y probó repetidamente su nobleza para ingresar en las Ordenes militares. Don Cristóbal de Moscoso y Montemayor fue creado Conde de las Torres de Alcorrín en 1638. Su nieto del mismo nombre alcanzó los títulos de Marqués de Cullera en 1708 y Duque de Algete en 1734, con grandeza de España de primera clase. Don José María Moscoso de Altamira fue creado Conde de Fontao en 1840. Traen por armas: *en campo de plata, una cabeza de lobo, arrancada de sable (negro), linguada de gules (rojo).*

El apellido Carvajal es castellano, descendiente del Rey Don Bermudo II de León. Probó innumerables veces su nobleza en las Ordenes Militares, Reales Chancillerías de Valladolid y Granada, Real Compañía de Guardias Marinas y Real Audiencia de Oviedo. Don Felipe III concedió en 1618 el título de Marqués de Jódar a don Gonzalo de Carvajal y Mesía. Don Carlos II concedió en 1688 el título de Vizconde de Salinas a don Francisco de Carvajal y Loaysa. Don Carlos III concedió en 1787 el Condado de Montes de Oro a don Agustín Carvajal y Vargas, vecino de Chile. Doña Isabel II, en 1866, concedió el condado de Carvajal a Doña Isabel de Carvajal y de Queralt. Don Alfonso XII concedió el título de Conde de Cazal, en 1875, a don Miguel González de Carvajal y Velasco. Traen los Carvajal: *en campo de oro, una banda de sable (negro).*

Es Rodríguez apellido patronímico, derivado del nombre de Rodrigo, y por lo que no todos los que poseen este apellido tienen un origen común. Los Rodríguez de Asturias y algunos de Galicia y Castilla usan: *en campo de gules (rojo), un aspa de oro, acompañada, en cada hueco, de una flor de lis de plata.*

Lo mismo podemos decir de los González, también apellido patronímico, derivado del nombre propio de Gonzalo, por lo que no tienen relación alguna entre sí los diversos linajes de la misma denominación. Los González de Sevilla traen: *en campo de gules (rojo), un castillo de oro.*

SIN NOMBRE NI FIRMA.— *Los Ángeles (California) (U.S.A.).* También es Hernández apellido patronímico, proveniente del nombre propio de Hernando, por lo que debemos repetirle lo advertido a los de Rodríguez y González. Los Hernando de Galicia blasonan: *en campo de gules (rojo), tres aspas de oro, bien ordenadas.*

El apellido de Coquis (o Coques) es asturiano y trae por armas: *en campo de oro, un árbol de sinople (verde), arrancado, colocado al lado diestro y un brazo armado de sable (negro), con una espada en la mano, moviente del flanco siniestro.*

Y volvamos a repetir para Gutiérrez lo anteriormente dicho para los apellidos patronímicos. Gutiérrez se deriva del nombre propio de Gutierre; su solar más antiguo radicó en las montañas de Santander, desde donde se extendió por toda la península. Los Gutiérrez de Castilla usan: *en campo de azur (azul), una torre de oro.*

Otro apellido patronímico es el de López, derivado del nombre propio de Lope. Su solar más antiguo es el de Galicia, que pasó después a la conquista de Andalucía. Para ampliación de datos heráldicos sobre el apellido de López, recomiendo la consulta de la obra «Libro de Oro de los apellidos españoles», de don Ernesto de Vilches y Marín, publicado en Madrid en el año de 1902. Los López de Galicia traen: *en campo de gules (rojo), trece roeles de oro.*

Los Cabrales son asturianos, de la villa de su nombre, partido judicial de Llanes. Don José Cabrales Alonso, vecino de Villanueva, concejo de Llanes, probó su nobleza en la Sala de Hijosdalgos de la Real Chancillería de Valladolid, en el año 1745. Otro tanto hizo don Juan Antonio Cabrales Díaz, vecino del concejo de Periodo, en 1767. Traen por armas: *en campo de oro, una cepa de sinople (verde) con racimos, y dos cabras de sable (negro), empinadas a ella y comiendo de su fruto.*

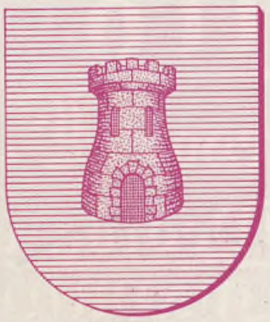
HERNANDEZ



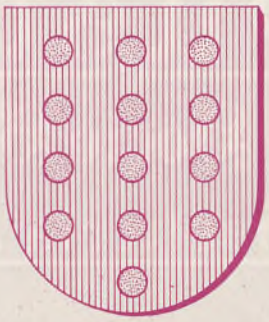
COQUIS



GUTIERREZ



LOPEZ



CABRALES



estafeta

Estos anuncios serán gratuitos hasta un máximo de QUINCE palabras para los suscriptores de MUNDO HISPÁNICO. Para los no suscriptores, el precio por palabra será de 5 pesetas.

SAMUEL ROMAN. 1.037, Ave. St. John. Bronx, N. Y. 10.455 (U. S. A.). Portorriqueño residente en Nueva York desea conocer señorita española, sincera, sencilla y educada, que resida en España o en U. S. A.

SUMATTA THARUMAJACKUL. 1.863 Rama 4-81. Bankok (Thailandia). Desea correspondencia con jóvenes españoles de ambos sexos.

MARIA TERESA RODES. San Juan de la Cruz, Buzón núm. 4. Zaragoza (España). Desea correspondencia con chicos de 35 a 40 años, con preferencia de Madrid, Aragón o Barcelona.

EMILIO ÁLVAREZ. Ansó. Huesca (España). Desea correspondencia preferentemente con chicas, para canje de cintas magnetofónicas, ideas literarias, francés, etc.

JUAN MARZA. Santa Elena, 17, Burriana. Castellón (España). Solicita correspondencia.

AMALIA GÓMEZ. C/o. Mrs. Morales 40-08-76 street, Elmhurs 73 LI. New York. Señorita peruana, residente en los Estados Unidos, desea correspondencia con caballero español de 33 a 40 años, delgado y alto, amante de las letras.

MLLE. FRANCINE LIAIGRE. Route de Sauzé, 79. Lezay (Francia). Desea relacionarse con buenas familias españolas de Santander, Barcelona, Tarragona o Málaga, para una estancia de un mes de vacaciones estivales.

WANNY AMARAL. Rua Antunis Ribas, 2.175. Santo Angelo. R. G. do S. (Brasil). Estudiante brasileña desea correspondencia con chicos y chicas españoles y también estudiantes.

HIGH SCHOOL. P. O. Box 195. Del Norte Rio Grande. Colorado, 81.132 (U. S. A.). Estamos varios estudiantes en este Colegio de origen español y deseamos nos escriban estudiantes españoles de 15 a 17 años.

MIGUEL REYES. Pachitea, 144. Lima (Perú). Desea correspondencia e intercambio de postales con señoritas de todo el mundo, de 15 a 20 años.

RAFAEL ARIAS. Goya, 39. Alcázar de San Juan. Ciudad Real (España). Desea canje de postales y correspondencia con chicas de todo el mundo.

CEDOMIR LUKIC. Suvoborska, 3, 1-1 Sprat, Beograd-Senjak (Yugoeslavia). Yugoeslavo cristiano desea relacionarse, para ampliar su cultura, con españoles e hispanoamericanos, así como portugueses.

JORGE OCTAVIO CANO. Calle 68, núm. 44-52. Medellín (Colombia). Desea correspondencia con personas de todo el mundo para intercambio de postales, monedas, sellos, etcétera.

GRACIELA CARO GONZÁLEZ. Carrera, 1.ª núm. 3-12. Popayán. Cauca (Colombia). Desea correspondencia con jóvenes de todo el mundo para canje de postales, escudos, etc.

VIRGINIA WONG. Francisco de Zela, 2.626. Lince. Lima (Perú). Desea correspondencia con jóvenes de cualquier nacionalidad.

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE & ECHANGE CLUB. Araoz, 2.569. Buenos Aires (Rep. Argentina). Correspondencia, Canjes, Amistad. Miembros en todo el mundo. Boletín trimestral. Remita sus datos, que serán publicados gratis.

ISABEL CORREA. Carrera 14 Sur, núm. 2-44. S. Fernando. Cali (Colombia). Desea correspondencia para canje de postales, etc.

TERESA GARCÍA SORIA. San Antón, 10, 1.° Calatayud. Zaragoza (España). Desea relacionarse con personas de otros países.

CONCHITA LAYA. Aldamar, 1, segundo derecha. San Sebastián (España). Intercambiaría cintas magnetofónicas, partituras, canciones folklóricas de todo el mundo.

MLLE. ANNIE DANGLES. Castelnau de Montmiral, Tarn (Francia). Estudiante de español desea correspondencia con chicas de 15 años de habla española, para intercambio idiomas.

ELVIRA DEL CARMEN MONTENEGRO TREJO. Calle de Buenos Aires, núm. 518. Concepción. Provincia de San Juan (República Argentina). Joven chilena residente en Argentina desea relacionarse con señoritas y jóvenes estudiantes españoles de la Universidad de Madrid.

Sebastiao Amaral. Viaçao Férria, Erexim, Rio Grande do Sul (Brasil).

Francisce L. Cuyer. 5.459 Bellencasse, Montreal. Prov. Quebec (Canadá).

Angel Leza. Paso de los Andes, 1.134. Godoy Cruz. Mendoza (Argentina).

Valencia Stivner. Rua Bendo Gonçalves, 2.417. Caxias do Sul. R. G. do Sul (Brasil).

Cecilia María Ramos Monje. 400 iz. al este de la Iglesia, San Francisco dos Ríos. San José (Costa Rica).

Dalila Pérez. Ave. 332, núm. 5.905. Plaza del Mediodía. Arroyo Arenas. Habana (Cuba).

Graciela Angulo M. Calle 4, número 8-54. Popayán (Colombia). S. A.

José Rodríguez Cortés. Vidal 1.938. Buenos Aires (28). República Argentina.

José Franquet. Parra, 53, 3.°, 1.ª Lérida (España).

Melquiades Alvarez Hevia. Grupo José González Munillo, Portal 11, 2.° Candás (Asturias).

BUZON FILATELICO

HUGT SARGENT. S. Peter's Vicarage. Stonebroom. Derby (England). Desea intercambio de sellos españoles por ingleses.

CARLOS LÓPEZ R. Meléndez Valdés, 43. Madrid-15 (España). Desea sellos de Venezuela anteriores a 1949. Facilita de España' europeos y mundiales.

MUNDO FILATELICO. Revista mensual técnica y de información. Palafox, 21. Madrid-10.

CASA M. GALVEZ. Puerta del Sol, 4. Madrid-12 (España). La casa filatélica más antigua de España.

VINCENT MAS. 61, Cours Julien. Marsella (Francia). Desea sellos posesiones españolas anteriores a 1936 e Hispanoamérica hasta 1960. Doy Francia desde 1935, nuevos e impecables. Correspondo todas lenguas.

JOSE SANTOS DE LA MATTA. San Bernardo, 4. Madrid-13 (España). Desea sellos de Francia y Alemania a cambio de España y otros países.

ROQUE ALBA. Obrapía, 161. Apartamento 10, Zona núm. 1. Habana (Cuba). Desea canje de sellos con filatélicos de España y de todo el mundo.

ROBERTO ANTONIO GUARNA. Francisco Bilbao 7.195. Capital Federal (Rep. Argentina). Desea intercambio de sellos con coleccionistas de todo el mundo, especialmente de Europa.

MISS KELLY SOLIS NAVARRO. 4.340 W. Normal Avenue. Los Angeles, 29. Calif. (U. S. A.). Desea sellos de todo el mundo de pintores, fauna y flora y otros temas.

MADRID FILATELICO. Revista mensual editada por la Casa M. Gálvez. Príncipe, 1. Madrid-12 (España). Suscríbase a ella por un año.

JORGE CHAMORRO. Granada (Nicaragua). Desea establecer canje de sellos con españoles.

ABDULAZIZ ISMAEL DAGHISTANY. Al-Falk. The Main Road. Mecca (Arabia Saudita). Desea intercambio de sellos con personas de todo el mundo. Correspondencia en inglés.

